



Benzínový travní vertikutátor a provzdušňovač

Model: RPV 4055 PRO



CE 2025



ORIGINÁLNÍ NÁVOD K OBSLUZE

ÚČEL POUŽITÍ

Toto zařízení je v základní verzi vertikutátorem určeným k soukromému použití, tj. pro použití v domácím prostředí a na zahradách. Válec tohoto vertikutátoru je navržen pro vytrhávání mechu a plevelů ze země, a pro kypření země. Díky tomu je váš trávník vyčištěn a může lépe absorbovat živiny. Doporučujeme provádět vertikutaci trávníku na jaře a na podzim.

Vertikutátory pro soukromé použití představují zařízení, jejichž roční doba provozu obecně nepřesahuje 10 hodin, během kterých se tato zařízení používají zejména pro údržbu malých místních trávníků a domácích/hobby zahrad. Není povoleno používání ve veřejných zařízeních, sportovních halách a v zemědělství/lesnictví.

Tyto pokyny pro použití dodávané výrobcem musí být bezpečně uloženy a pečlivě dodržovány, aby bylo zajištěno správné používání a správná údržba tohoto zařízení. Tyto pokyny obsahují cenné informace o podmínkách ovládání, údržby a servisu.



Varování!

Z důvodu vysokého rizika zranění uživatele nesmí být toto zařízení používáno k drcení větví nebo odřezků větví. Mimoto nelze toto zařízení používat ve funkci vertikutátoru pro srovnání vyvýšených míst, jako například krtinců.

Z bezpečnostních důvodů nesmí být tento vertikutátor používán jako hnací jednotka pro další zařízení nebo pro jakékoli sady nářadí, pokud to výslovně nedoporučuje výrobce.

Toto zařízení může být používáno pouze k určenému účelu. Jakékoli jiné použití je považováno za nesprávné použití. Za jakékoli škody nebo jakákoli zranění vyplývající z takového použití nese odpovědnost uživatel/obsluha, nikoli výrobce.

Uvědomte si prosím, že toto zařízení není určeno pro použití v komerční, obchodní nebo průmyslové sféře. Je-li toto zařízení používáno v komerční, obchodní nebo průmyslové sféře nebo pro podobné účely, pozbývá naše záruka platnosti.

OBSAH

ČÁST 1 SYMBOLY VYZNAČENÉ NA TOMTO PRODUKTU	4
ČÁST 2 OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY	4
ČÁST 3 OBECNÝ POPIS	9
ČÁST 4 TECHNICKÉ ÚDAJE	9
ČÁST 5 SESTAVENÍ	10
ČÁST 6 POKYNY K OBSLUZE	13
ČÁST 7 VÝMĚNA VÁLCE	15
ČÁST 8 POPIS FUNKCÍ	17
ČÁST 9 POKYNY K ÚDRŽBĚ	17
ČÁST 10 POKYNY K MAZÁNÍ	17
ČÁST 11 ČIŠTĚNÍ	18
ČÁST 12 SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA	19
ČÁST 13 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	19
ČÁST 14 ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ	20

VAROVÁNÍ:

Z bezpečnostních důvodů si před použitím vašeho nového vertikutátoru prosím přečtěte tuto příručku. Nedodržení pokynů může mít za následek vážné zranění osob. Před každým použitím zařízení věnujte několik okamžiků seznámení se s tímto zařízením.

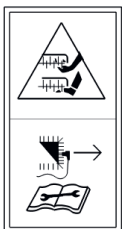
1. SYMBOLY VYZNAČENÉ NA TOMTO PRODUKTU



Před použitím tohoto produktu si pozorně přečtěte tento návod a uložte jej na bezpečném místě pro pozdější použití.



Udržujte přihlížející osoby v bezpečné vzdálenosti.



Dávejte pozor na pořezání prstů na ruce nebo na noze.

Před prováděním jakéhokoli servisu tohoto zařízení odstraňte kabel zapalovací svíčky



Pozor – jedovaté výpary!

Varování! Nepoužívejte toto zařízení v uzavřeném nebo nedostatečně odvětrávaném prostředí. Nebezpečí vdechnutí jedovatých plynů!



Nevystavujte toto zařízení dešti nebo vlhku.



Používejte ochranu zraku a sluchu.



Označení CE

Tento produkt splňuje požadavky a předpisy Evropského společenství.



Označení hladiny hluku

Hlučnost vašeho náradí nepřekračuje 98 dB.

SYMBOL BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY:

Označuje upozornění nebo varování a může být použit společně s jinými symboly nebo obrázky.

2. OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

! Před uvedením tohoto zařízení do provozu si přečtěte pokyny v této příručce.

! Během používání tohoto zařízení dodržujte následující bezpečnostní pokyny pro eliminaci nebezpečí zranění osob nebo materiálových škod. Dodržujte prosím rovněž speciální bezpečnostní pokyny v příslušných kapitolách. Tam, kde je to relevantní, dodržujte právní směrnice nebo předpisy pro prevenci nehod souvisejících s používáním tohoto zařízení.

! **VAROVÁNÍ!** Během používání benzinového nářadí vždy dodržujte základní bezpečnostní opatření, včetně následujících, aby bylo minimalizováno nebezpečí vážného zranění osob a/nebo poškození tohoto zařízení.

! **VAROVÁNÍ:** Toto zařízení vytváří během svého provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek narušovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro minimalizaci nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby se před použitím tohoto zařízení poradily se svým lékařem nebo výrobcem lékařského implantátu.

ŠKOLENÍ

! Obsluha musí absolvovat vhodné školení týkající se používání, seřizování a ovládání tohoto zařízení, včetně zakázaných operací.

1. Pečlivě si přečtěte tyto pokyny. Seznamte se s ovladači a správným používáním tohoto zařízení. Před každým použitím zařízení věnujte několik okamžiků seznámení se s tímto zařízením.
2. Nikdy nedovolte, aby toto zařízení používaly děti nebo osoby, které nebyly obeznámeny s těmito pokyny. Minimální věk obsluhy mohou upravovat místní předpisy.
3. Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osobami s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou tyto osoby pod dohledem nebo pokud jim nebyly poskytnuty instrukce týkající se používání tohoto zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
4. Nikdy toto zařízení nepoužívejte, jestliže jsou v blízkosti lidí, a to zejména děti, nebo zvířata.
5. Pamatujte na to, že za nehody nebo rizika, která hrozí dalším osobám nebo jejich majetku, je odpovědná obsluha nebo uživatel zařízení.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI S VERTIKUTÁTOREM

1. Nenechávejte běžet motor v uzavřených místnostech, kde může dojít k hromadění nebezpečného oxidu uhelnatého.
2. Provádějte kultivaci za denního světla nebo za kvalitního umělého osvětlení. Pokud je to možné, nepoužívejte tento vertikutátor na mokré trávě.
3. Udržujte na svazích na dobrou stabilitu.
4. Při používání tohoto zařízení se pohybujte rychlostí chůze.
5. U zařízení s koly je nezbytné kultivovat napříč svahem, nikoli nahoru a dolů.
6. Buďte obzvláště opatrní při změně směru jízdy ve svahu.
7. Neprovádějte kultivaci na strmých svazích.
8. Buďte opatrní zejména v situaci, kdy vertikutátor otáčíte nebo přitahujete směrem k sobě.
9. Zastavte nůž vertikutátoru, jestliže musí být nakloněn z důvodu přemístění přes jiné oblasti z/do kultivovaných oblastí.
10. Nikdy nepoužívejte tento vertikutátor v případě poškozených ochranných zařízení nebo ochranných mřížek, a bez namontovaných ochranných zařízení, jako například nárazníků a/nebo koše pro sběr mechu/trávy.
11. Neměňte nastavení regulace motoru a neobracejte motor naruby.
12. Při startování motoru buďte opatrní. Udržujte bezpečnou vzdálenost nohou od nože vertikutátoru.
13. Při startování motoru nesmí být vertikutátor nakloněný, a to ani tehdy, když chcete vertikutátor při práci nadzvednout. Nakloňte jej pouze v případě nutnosti a zvedejte jej pouze na straně odvrácené od uživatele.
14. Nikdy nesahejte za nebo pod otáčející se díly rukama nebo nohama. Vždy udržujte bezpečnou

vzdálenost od vyhazovacího zařízení.

15. Nikdy nezvedejte tento vertikutátor nahoru a nepřenášejte jej, jestliže je zapnutý motor.
16. Vypněte motor a odpojte konektor zapalovací svíčky:
 - Před uvolněním blokace nebo odstraněním překážek ve vyhazovacím zařízení.
 - Před odstraněním sběrného koše nebo před kontrolou, čištěním a údržbou vertikutátoru.
 - Po nárazu do překážky. Před opětovným nastartováním a použitím zkontrolujte, zda není vertikutátor poškozen a v případě potřeby proveďte opravy. Pokud začne vertikutátor neobvykle vibrovat, měli byste jej okamžitě zkontrolovat.
17. Vypněte motor:
 - Pokud se chcete od vertikutátoru vzdálit.
 - Před doplňováním paliva.
18. Při vypínání zařízení musí být vypínač zapalování v poloze OFF (poloha OFF nebo O). Uzavřete benzínový ventil do polohy OFF nebo O.

PRACOVNÍ OBLAST

1. Pracovní oblast musí být čistá a dobře osvětlená. Neuklizené a tmavé prostory vyvolávají nehody.
2. Zkontrolujte terén, ve kterém chcete zařízení používat, a odstraňte všechny předměty, jako například kameny, hračky, větve a dráty, které by mohly být zachyceny a odmrštěny. Jinak by mohlo dojít k poškození zařízení nebo zranění obsluhy.
3. Nepracujte s tímto zařízením ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých tekutin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskry, které by mohly tento prach nebo výpary zapálit.
4. Během používání tohoto zařízení udržujte děti a přihlížející osoby v bezpečné vzdálenosti. Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

1. Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osobami s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo pokud jim nebyly poskytnuty instrukce týkající se používání tohoto zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
2. Děti musí být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s tímto zařízením nebudou hrát.
3. Při práci s tímto zařízením buďte ostražití, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum.
4. Nepoužívejte toto zařízení, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti během používání tohoto zařízení může způsobit ztrátu kontroly a způsobit vážné zranění osob.
5. Nenatahujte se příliš daleko. Udržujte vždy správný postoj a rovnováhu. To umožňuje lepší ovládání náradí v neočekávaných situacích.
6. Před zapnutím tohoto zařízení odstraňte jakékoli seřizovací klíče a přípravky. Seřizovací klíče nebo přípravky, které zůstanou připevněné k otáčející se části zařízení, mohou způsobit zranění osob.
7. Používejte bezpečnostní vybavení. Vždy noste ochranu zraku. Bezpečnostní vybavení, jako například protiprašný respirátor, neklouzavá ochranná obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, použité v odpovídajících podmínkách, snižují nebezpečí zranění osob.
8. Správně se oblékejte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
9. Dlouhotrvající používání tohoto zařízení může způsobit problémy s oběhem krve v ruce v důsledku vibrací.

Tyto efekty mohou být zhoršeny nízkými teplotami okolí a/nebo nadměrně těsným držením rukojetí. Dobu používání lze prodloužit pomocí vhodných rukavic nebo pravidelných přestávek. Dělejte časté pracovní přestávky.

Omezte dobu používání za den.

POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA BENZÍNOVÉHO NÁŘADÍ

! VAROVÁNÍ! Benzín je vysoce hořlavý a výbušný.

1. Skladujte palivo v nádobách, které jsou k tomu speciálně určeny.
2. Doplnujte palivo pouze venku a během doplňování paliva nekuřte.
3. Před nastartováním motoru doplňte palivo. Nikdy neodstraňujte víčko palivové nádrže a nedoplňujte benzín, jestliže motor běží nebo je horký.
4. Pokud dojde k rozlití benzínu, nepokoušejte se nastartovat motor, ale přesuňte zařízení mimo oblast rozlití, a dokud se benzínové výpary nerozptýlí, nevytvářejte žádný zdroj, který může způsobit vznícení.
5. Nasaďte a pevně utáhněte víčka palivové nádrže a nádoby.
6. Nepoužívejte motor v uzavřeném prostoru, kde se může hromadit nebezpečný oxid uhelnatý.
7. Nepřetěžujte benzínové nářadí. Používejte pouze benzínové nářadí vhodné pro danou práci. Správné benzínové nářadí provede práci lépe a bezpečněji s výkonem, pro jaký bylo zkonstruováno.
8. Nepoužívejte toto benzínové nářadí, pokud nefunguje hlavní vypínač. Jakékoli benzínové nářadí s nefunkčním vypínačem je nebezpečné a musí být opraveno.
9. Před prováděním jakéhokoli seřizování, výměnou příslušenství nebo uskladněním benzínového nářadí toto nářadí úplně vypněte. Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují nebezpečí náhodného spuštění benzínového nářadí.
10. Nepoužívané benzínové nářadí uložte mimo dosah dětí a zabraňte použití tohoto nářadí osobami, které nejsou seznámeny s tímto benzínovým nářadím nebo s pokyny k jeho obsluze. Benzínové nářadí je v rukou nevyškolených uživatelů nebezpečné.
11. Provádějte údržbu benzínového nářadí. Zkontrolujte vychýlení nebo spojení pohyblivých dílů, poškození dílů a jiné stavy, které by mohly ovlivnit provoz tohoto benzínového nářadí. Je-li toto benzínové nářadí poškozeno, před opětovným použitím jej nechte opravit. Mnoho nehod bývá způsobeno nedostatečnou údržbou benzínového nářadí.
12. Používejte benzínové nářadí, příslušenství, nástrojové břity apod. v souladu s těmito pokyny a způsobem vhodným pro daný typ benzínového nářadí, přičemž zohledněte pracovní podmínky a prováděnou práci. Použití benzínového nářadí k jiným účelům, než k jakým je určeno, může být nebezpečné.

OCHRANA OSOB

! Bud'te připraveni! Mějte po ruce alespoň následující:

- vhodný hasicí přístroj (se suchým práškem)
- Kompletně vybavenou sadu pro první pomoc, snadno dostupnou pro obsluhu zařízení i doprovázející osobu. Měla by obsahovat dostatečné množství obvazů pro zranění v důsledku rozedření/pořezání.
- Mobilní telefon nebo jiné zařízení pro rychlé zavolání záchranné služby.

! Nepracujte sami. V okolí musí existovat další osoba, která zná zásady první pomoci.

! Tato doprovázející osoba musí dodržovat bezpečnou vzdálenost od pracoviště, avšak musí na vás po celou dobu vidět! Pracujte pouze na takových místech, kde můžete rychle zavolat záchrannou službu!

1. V případě zranění vždy postupujte podle zásad první pomoci.
2. Pokud dojde k pořezání osoby, zakryjte ránu čistým hadříkem a pevně na něj zatlačte pro zastavení proudu krve.
3. Nedovolte, aby se benzín nebo olej dostal do styku s pokožkou. Udržujte benzín a olej mimo oči. Pokud se benzín nebo olej dostane do styku s očima, okamžitě je omyjte čistou vodou. Pokud podráždění přetrvává, okamžitě vyhledejte lékaře.
4. U jednotlivců se slabým oběhem může vystavení nadměrným vibracím způsobit poškození cév nebo nervového systému. Vibrace mohou způsobit výskyt následujících příznaků u prstů, rukou nebo zápěstí: „usínání“ (necitlivost), brnění, bolest, pocit bodání, změnu zbarvení pokožky nebo pokožky. V případě výskytu kteréhokoli z těchto příznaků vyhledejte lékaře.

V případě požáru dbejte především na bezpečnost:

5. Pokud začnou z motoru šlehat plameny nebo pokud se z jakékoli části s výjimkou výfukového otvoru kouří, nejprve ustupte do bezpečné vzdálenosti od produktu, aby se vám nic nestalo.
6. Použijte pro uhašení ohně hasicí přístroj se suchým práškem, abyste zabránili jeho rozšíření.
7. Panická reakce by mohla způsobit požár a zvětšení rozsahu škod.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

1. Zajistěte, aby byly pevně utaženy všechny matice, svorníky a šrouby, abyste zajistili bezpečný provozní stav tohoto zařízení.
2. Pravidelně kontrolujte, zda sběrný koš nenese známky opotřebení a zhoršení funkčnosti.
3. Pamatujte prosím na to, že u zařízení s ozubeným jednotkami může pohyb jedné ozubené jednotky způsobit otočení druhé ozubené jednotky.
4. Během seřizování tohoto zařízení dávejte pozor, aby nedošlo k přiskřípnutí vašich prstů mezi pohybující se zuby a pevné díly tohoto zařízení.
5. Během provádění údržby zubů je důležité, abyste nezapomněli, že se zuby mohou pohnout i v případě, že je vypnutý pohon.
6. Z důvodu vaší bezpečnosti vyměňte opotřebované nebo poškozené díly co nejdříve. Používejte pouze originální náhradní díly a originální příslušenství.
7. Skladujte toto zařízení na místě mimo dosah dětí.
8. Nikdy neskladujte toto zařízení s benzínem v nádrži uvnitř budovy, kde se výpary paliva mohou dostat do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami
9. Před uložením do uzavřeného prostoru nechte vychladnout motor;
10. Pro minimalizaci nebezpečí vzniku požáru udržujte motor, tlumič, prostor pro baterii a místo pro uložení benzínu zbavené trávy, slámy, mechu, listí a nadbytečného maziva;
11. Pokud musíte palivovou nádrž vypustit, provádějte tento úkon venku. Vypuštěné palivo musí být uloženo v nádobě speciálně určené ke skladování paliva nebo musí být zajištěna jeho ekologická likvidace.

3. OBECNÝ POPIS



Obr. 1

1. Horní rukojeť
2. Převážná páčka
3. Rukojeť startéru
4. Zajišťovací knoflík sběrného koše
5. Kolo
6. Knoflík pro seřízení výšky
7. Zajišťovací knoflík
8. Ovládací rukojeť brzdy

4. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	RPV 4055 PRO
Typ motoru	Horizontální
Zdvihový objem motoru	212 cm ³
Jmenovitý výkon	4,1 kW
Jmenovitá rychlost	3400 ot/min
Kapacita palivové nádrže	3 l
Kapacita sběrného koše	45 l
Pracovní šířka	400 mm
Čistá hmotnost	37,8 kg
Seřízení výšky	+5 mm až -15 mm
Hladina akustického tlaku	LpA 85,2 dB (A), k = 3 dB (A)
Hladina akustického výkonu	LWA 99 dB (A)
Emisní hodnota vibrací	8,38 m/s ² , k = 1,5 m/s ²

5. SESTAVENÍ

5.1 SLOŽENÍ RUKOJETI

1. Připevněte dolní řídítka do těla jednotky pomocí šroubů, podložek a zajišťovacích knoflíků. (Obr. 2A/ Obr. 2B/Obr. 2C)
2. Spojte dolní řídítka s horními řídítky pomocí šroubů, podložek a zajišťovacích knoflíků. (Obr. 2D/Obr. 2E/Obr. 2F)
3. Připevněte kabelové svorky do zobrazené polohy a připevněte kabel. (Obr. 2G)



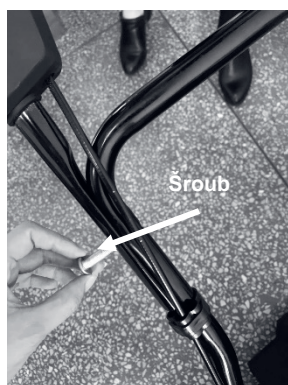
Obr. 2A



Obr. 2B



Obr. 2C



Obr. 2D



Obr. 2E



Obr. 2F

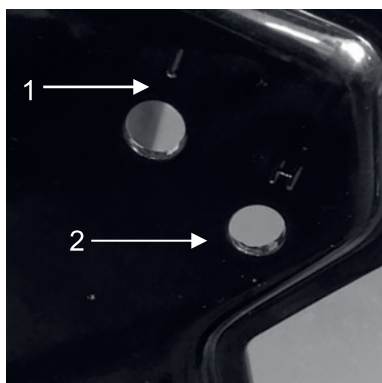


Obr. 2G

5.2 SEŘÍZENÍ VHODNÉHO ÚHLU

1. Vyšroubujte zajišťovací knoflíky připevňující dolní rukojeť. (Obr. 3A)
2. Posunutím dolní rukojeti nahoru nebo dolů ji seřídte na požadovanou výšku. U tohoto typu zařízení jsou k dispozici 2 volitelné výšky seřízení; ve výšce 2 je dolní rukojeť nejdále od země, ve výšce 1 je nejbližší.
3. Seřídte požadovanou výšku a pak připevněte dolní rukojeť pomocí zajišťovacích knoflíků.

! VAROVÁNÍ: Levá a pravá strana dolní rukojeti musí být nastavena na stejnou výšku.



Obr. 3A

5.3 MONTÁŽ A DEMONTÁŽ SBĚRNÉHO KOŠE

Přípevnění: Zvedněte zadní kryt a zahákněte sběrný koš na zadní část zařízení. (Obr. 4A/Obr. 4B/Obr. 4C).
Odstranění: Uchopte a zvedněte zadní kryt, a odstraňte sběrný koš.

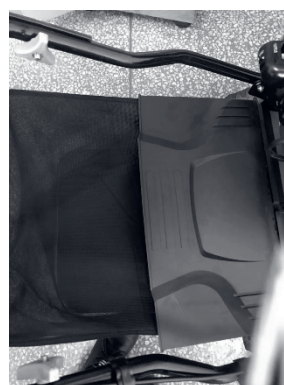
! VAROVÁNÍ: Před zaháknutím sběrného koše na vertikutátor musíte zajistit, aby byl zastaven motor a aby se neotáčela sekací jednotka.



Obr. 4A



Obr. 4B



Obr. 4C

5.4 RUKOJEŤ STARTÉRU

Přesuňte rukojeť startéru z motoru do vedení lanka. (Obr. 5)



Obr. 5

5.5 HLOUBKA ŘEZU

Zatlačením ven uvolněte páčku ze skříně. Pohybem páčky dopředu nebo dozadu seříďte výšku. (Obr. 6 a část 6.4).

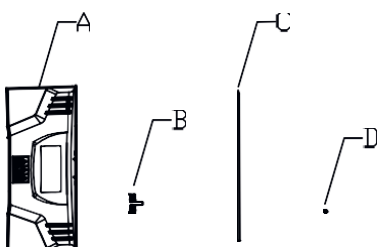


Obr. 6

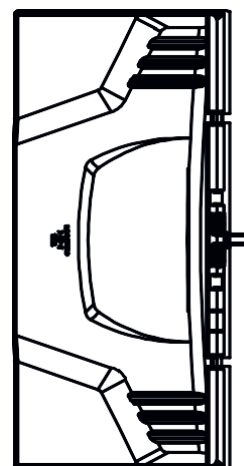
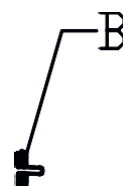
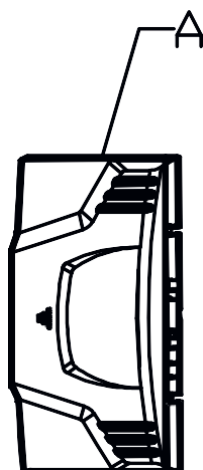
5.6 INSTALACE ZADNÍHO TRAVNÍHO KRYTU

Díly:

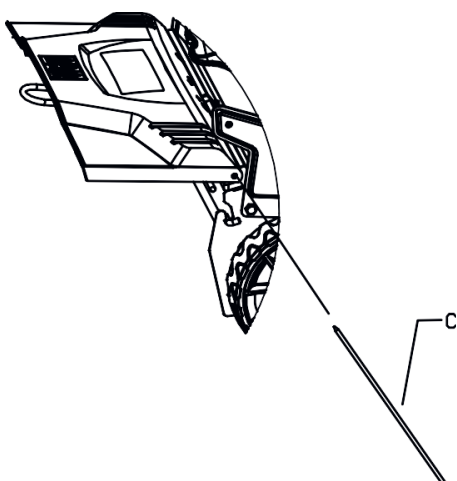
Krok 1: Nainstalujte do desky zadního krytu pružinu



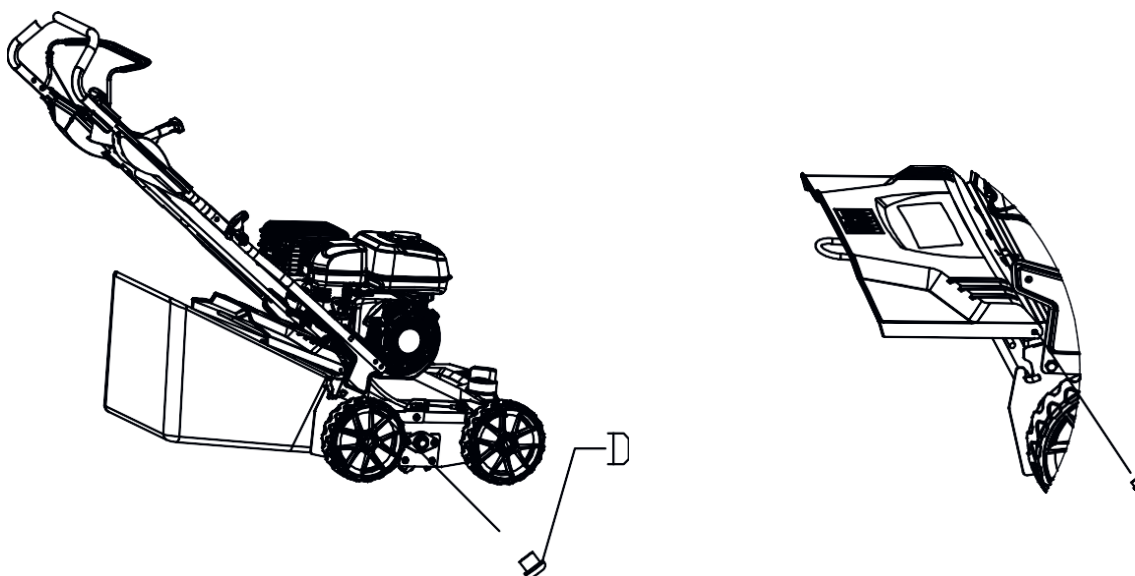
- A. Zadní kryt
- B. Pružina
- C. Hřídel
- D. Zátka



Krok 2: Vložte hřídel pro sestavení zadního krytu a základny k sobě.



Krok 3: Použijte koncovou zátku pro uzamknutí hřídele



6. POKYNY K OBSLUZE

Doplňujte do motoru benzín a olej podle pokynů uvedených v samostatné příručce k motoru, která je součástí příslušenství vašeho vertikutátoru.

Pečlivě si přečtěte pokyny.

! VAROVÁNÍ! Benzín je vysoce hořlavý.

Skladujte palivo v nádobách, které jsou k tomu speciálně určeny.

Doplňujte palivo pouze venku, před nastartováním motoru a během doplňování paliva nebo manipulace s palivem nekuřte.

Nikdy neodstraňujte víčko palivové nádrže a nedoplňujte benzín, je-li v chodu motor nebo je-li motor horký. Pokud dojde k rozlití benzínu, nepokoušejte se nastartovat motor, ale přesuňte zařízení mimo oblast rozlití, a dokud se benzínové výpary nerozpptýlí, nevytvářejte žádný zdroj, který může způsobit vznícení.

Nasadte a pevně utáhněte víčka palivové nádrže a nádoby.

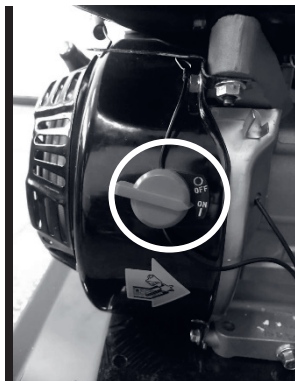
Před naklopením vertikutátoru za účelem údržby nože nebo vypuštění oleje odstraňte z nádrže palivo.

! VAROVÁNÍ! Nikdy nedoplňujte palivovou nádrž uvnitř budov, se spuštěným motorem nebo dříve, než je motoru umožněno vychladnout, což je alespoň 15 minut po zastavení motoru.

6.1 POSTUP NASTARTOVÁNÍ MOTORU

1. Před nastartováním motoru prosím přepněte vypínač motoru do polohy „ON“ (Zapnuto). (Obr. 7A)
3. Pro nastartování studeného motoru posuňte páčku karburátoru do polohy „on“ (zapnuto) (Obr. 7B). Ponechte páčku sytiče v poloze „off“ (vypnuto) (Obr. 7B).
4. Postavte se za zařízení, uchopte ovládací rukojeť brzdy a držte ji přitisknutou k dolní rukojeti. (Obr. 7C)
5. Držte brzdovou páčku podle Obr. 7C a uchopte rukojeť startéru, jak je uvedeno na Obr. 7D, a rychle ji vytáhněte nahoru. Po nastartování motoru ji pomalu vraťte do vodícího šroubu lanka.
6. Přesuňte páčku sytiče do polohy „on“ (zapnuto). (Obr. 7E)

! Poznámka! Když je sekací ústrojí v kontaktu se zemí, může se zařízení pohybovat.



Obr. 7A



Obr. 7B



Obr. 7C



Obr. 7D



Obr. 7E

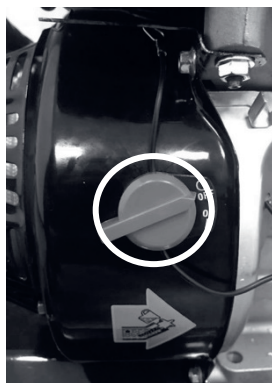
6.2 POSTUP ZASTAVENÍ MOTORU

! UPOZORNĚNÍ: Po vypnutí motoru se nůž ještě několik sekund otáčí.

1. Pro zastavení motoru a nože uvolněte ovládací rukojeť brzd. (Obr. 8A)
2. Posuňte vypínač motoru do polohy „OFF“ (Vypnuto). (Obr. 8B)



Obr. 8A



Obr. 8B

6.3 SBĚRNÝ KOŠ

6.3.1 Práce bez sběrného koše (volitelný)

Tento vertikutátor umožňuje pracovat se sběrným košem nebo bez něj. Kdykoli odpojíte sběrný koš, spadne klapka deflektoru dolů. U vertikutátoru bez připevněného sběrného koše jsou odřezky vytlačovány přímo na zem. (Obr. 9A)

6.3.2 Práce se sběrným košem

Při práci se sběrným košem jsou odřezky vytlačovány do sběrného koše. Pokud je sběrný koš plný odřezků, musíte sběrný koš vyprázdnit a vyčistit.

1. Zastavte motor a počkejte, než se zastaví.
2. Zvedněte klapku deflektoru a odháknete sběrný koš. (Obr. 9B)
3. Vyprázdněte obsah.



Obr. 9A



Obr. 9B

6.4 POKYNY PRO SEŘÍZENÍ VÝŠKY

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nikdy neseřizujte tento vertikutátor, aniž byste nejprve zastavili motor.

Váš vertikutátor je vybaven páčkou pro seřízení hloubky, který nabízí neomezené pracovní polohy. Rozsah pracovních poloh: -15 mm až +5 mm.

1. Před změnou výšky sekání zastavte zařízení a odpojte kabel zapalovací svíčky.
2. Změňte výšku sekání otočením předního knoflíku ve směru hodinových ručiček nebo proti směru hodinových ručiček na vybranou výšku.
3. Po dokončení práce posuňte přepravní páčku do přepravní polohy, abyste po zabránili dotyku sekacího ústrojí se zemí.



Obr. 10A



Obr. 10B

7. VÝMĚNA VÁLCE

⚠ VAROVÁNÍ: Používejte ochranné rukavice.

⚠ Upozornění: Používejte pouze originální hřídele vertikutátoru/provzdušňovače schválené výrobcem.

Toto zařízení lze sestavit s válcem vertikutátoru nebo s válcem provzdušňovače.

Válec nahraďte výhradně originálním válcem **Trex**, aby byl zajištěn maximální výkon a bezpečnost za jakýchkoli podmínek.

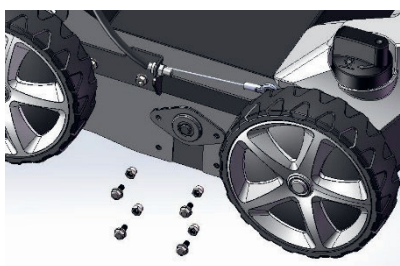
Při výměně válce vertikutátoru nebo válce provzdušňovače, který je k dispozici jako volitelná možnost, postupujte následovně.

1. Vypněte motor a nechte jej vychladnout.
2. Odpojte svorku zapalovací svíčky.
3. Odstraňte sběrný koš.
4. Mírně zařízení zvedněte v přední části.

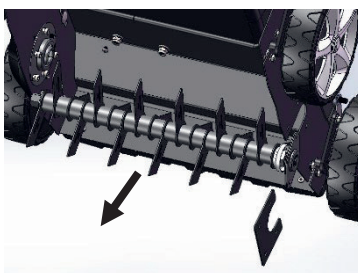
! Poznámka: Nezvedejte jej příliš vysoko, protože by mohlo z nádrže vytéct palivo. Pokud je to nezbytné, před výměnou válce vypusťte palivo.

Odstraňte válec

1. Odstraňte čtyři šrouby. (Obr. 11B)
2. Zvedněte válec a vytáhněte jej ve směru šipky. (Obr. 11C)



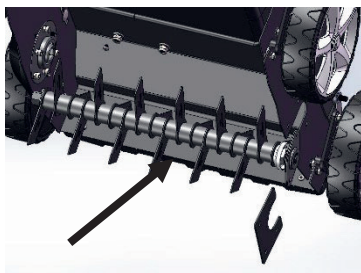
Obr. 11A



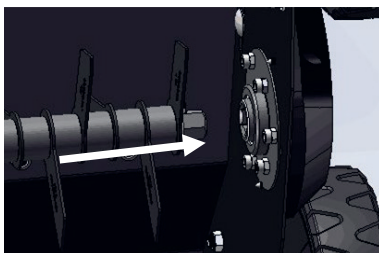
Obr. 11B

Sestavte válec

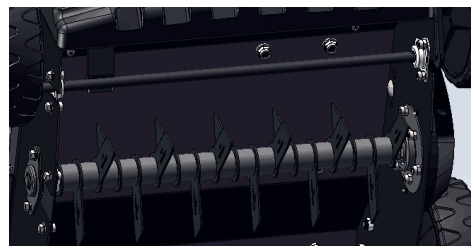
1. Zasuňte nový válec ve směru šipky, vložte hřídel do šestihranné objímky a zatlačte opačnou stranu do držáku (Obr. 11C / Obr. 11D / Obr. 11E).
2. Znovu připevněte válec pomocí dvou šroubů.
3. Zkontrolujte, zda je válec správně usazen.
4. Sestavte hřídel provzdušňovače stejným způsobem jako hřídel vertikutátoru. (Obr. 11F / Obr. 11G / Obr. 11H).



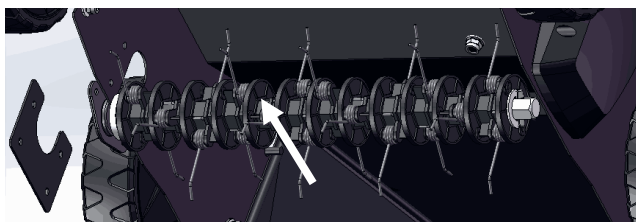
Obr. 11C



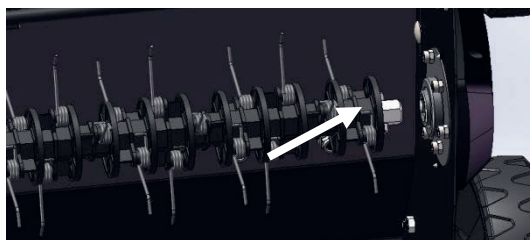
Obr. 11D



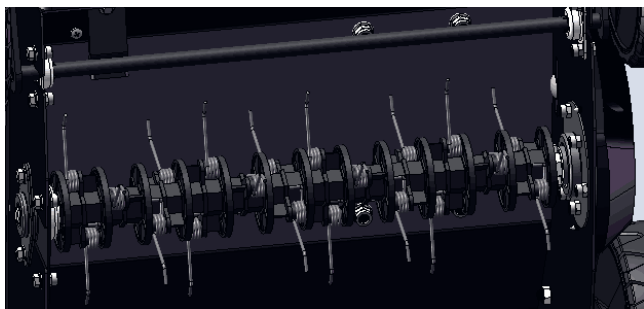
Obr. 11E



Obr. 11F



Obr. 11G



Obr. 11H

8. POPIS FUNKCE

Tento travní vertikutátor je určen k ručnímu tlačení přes oblast trávníku. Sekací nástroje jsou poháněny benzínovým motorem.

Hloubka sekání se nastavuje individuálně nastavením centrálního mechanismu pro seřízení výšky.

Vertikutace:

Sekací ústrojí se otáčí a odstraňuje vrstvu plstěného materiálu tvořeného mechem, lišejníky a plevelem, a vyhazuje vertikutovaný materiál ven nebo do sběrného koše. Během sekání pronikají sekací nástroje do země a tím zajišťují kypření trávníku a lepší vstřebávání živin. Doporučujeme provádět vertikutaci trávníku na jaře (duben/květen) a na podzim (říjen).

Provzdušňování:

Sekací ústrojí (hřídél provzdušňovače) se otáčí a češe trávník nebo provzdušňuje oblasti mírně porostlé mechem. Odstraněný mech je vyhazován ven nebo do sběrného koše. Během provzdušňování je povrch země rýhován; to zlepšuje odvádění vody a usnadňuje vstřebávání kyslíku.

Doporučujeme vám provzdušňovat trávník podle potřeby během celého období růstu.

9. POKYNY K ÚDRŽBĚ

ZAPALOVACÍ SVÍČKA

Používejte pouze originální náhradní zapalovací svíčku. Pro nejlepší výsledky vyměňte zapalovací svíčku po každých 100 hodinách provozu.

ROČNÍ SERVIS

Měl by být prováděn pravidelný servis tohoto vertikutátoru, ve většině případů na roční bázi, ale v závislosti na době používání i častěji. Servisní intervaly motoru najdete v příručce k motoru

10. POKYNY K MAZÁNÍ

! UPOZORNĚNÍ: PŘED PROVÁDĚNÍM SERVISU ODPOJTE ZAPALOVACÍ SVÍČKU.

1. KOLA – Alespoň jednou za sezónu namažte kuličková ložiska na každém kole lehkým olejem.
2. MOTOR – Při mazání postupujte podle pokynů v příručce k motoru.

11. ČIŠTĚNÍ

! UPOZORNĚNÍ: Neumývejte motor hadicí. Voda může poškodit motor nebo znečistit palivový systém.

1. Očistěte ústrojí suchým hadříkem.
2. Umyjte hadicí dolní část ústrojí nakloněním zařízení tak, aby byla zapalovací svíčka nahoře.

11.1 ČISTIČ VZDUCHU MOTORU

! UPOZORNĚNÍ: Nedovolte, aby nečistoty nebo prach ucply pěnový díl vzduchového filtru.

Díl čističe vzduchu motoru vyžaduje servis (vyčištění) po 25 hodinách normálního sekání. Pěnový díl vyžaduje pravidelný servis, pokud je zařízení používáno v suchém prašném prostředí.

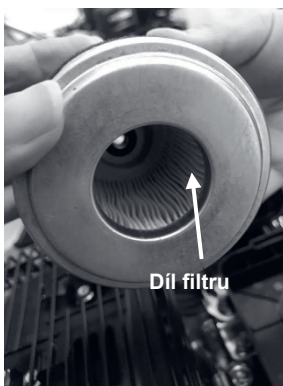
POSTUP ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU

1. Odstraňte kryt. (Obr. 12A)
2. Odfoukněte prach z dílu filtru. (Obr. 12B).
3. Nakapejte do pěnového filtru několik kapek oleje SAE30 a jemným zmáčknutím odstraňte nadbytečný olej.
4. Znovu nainstalujte filtr.
5. Uzavřete kryt filtru.

! POZNÁMKA: Vyměňte filtr, pokud je roztřepený, roztržený, poškozený nebo pokud jej nelze vyčistit.



Obr. 12A



Obr. 12B

11.2 MOTOR

Pokyny pro údržbu motoru naleznete v samostatné příručce k motoru.

Údržbu motorového oleje provádějte podle pokynů uvedených v samostatné příručce k motoru, která je dodávána s tímto zařízením.

Pečlivě si přečtěte a dodržujte uvedené pokyny.

Za normálních podmínek provádějte servis čističe vzduchu podle samostatné příručky k motoru.

V extrémně prašném prostředí provádějte čištění každých několik hodin. Nedostatečný výkon motoru a přesycení obvykle upozorňují na nutnost provedení údržby čističe vzduchu.

Při provádění údržby čističe vzduchu postupujte samostatné příručky k motoru, která je dodávána k tomuto zařízení.

Jednou za sezónu by měla být vyčištěna zapalovací svíčka a nastavena mezera zapalovací svíčky.

Doporučujeme vyměnit zapalovací svíčku na začátku každé sezóny sekání. Správný typ zapalovací svíčky a hodnoty mezery zapalovací svíčky najdete v příručce k motoru.

Provádějte pravidelné čištění motoru hadříkem nebo kartáčem. Udržujte chladicí systém (oblast krytu ventilátoru) v čistotě, aby byla možná správná cirkulace vzduchu, což je velmi důležité pro správný výkon a životnost motoru. Zajistěte, aby byly z prostoru tlumiče odstraněny všechny zbytky trávy, nečistoty a hořlavé materiály.

12. SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Skladování

Při přípravě vertikutátoru k uskladnění postupujte následujícím způsobem.

1. Vyprázdněte nádrž.
 - a) Vyprázdněte benzínovou nádrž pomocí sacího čerpadla.
-  **POZOR!** Nevypouštějte benzín v uzavřených místnostech, v těsné blízkosti otevřeného ohně apod. Nekuřte!
- Benzínové výpary mohou způsobit výbuch nebo požár.
- b) Nastartujte motor a nechte jej běžet, dokud není spotřebován zbývající benzín a dokud se motor nezastaví.
- c) Odstraňte zapalovací svíčku. Pomocí olejničky naplňte do spalovací komory přibližně 20 ml oleje. Pomocí startéru rovnoměrně rozdělte olej ve spalovací komoře. Vraťte zpět zapalovací svíčku.
2. Zařízení opatrně očistěte a namažte podle popisu v části „Pokyny k mazání“.
3. Lehce namažte sekací nástroj, aby se zamezilo korozi.
4. Skladujte tento travní vertikutátor v suchém a čistém prostředí chráněném před mrazem, mimo dosah nepovolaných osob.

 **POZOR!** Před uskladněním tohoto zařízení musí být motor úplně chladný.

POZNÁMKA:

Před uskladněním jakéhokoli typu zařízení s pohonem v nevětraném prostoru nebo přístřešku pro skladování materiálu. Postarejte se o ochranu zařízení před korozi. Pokryjte zařízení, zejména kabely a všechny pohyblivé díly, lehkým olejem nebo silikonem. Dávejte pozor, abyste kabely neohnuli nebo nezamotali. Pokud se lanko startéru odpojí z vedení lanka na rukojeti, odpojte a uzemněte kabel zapalovací svíčky, stlačte ovládací rukojeť brzdy a pomalu vytáhněte lanko startéru z motoru. Vsuňte lanko startéru do vodicího šroubu lanka na rukojeti.

Přeprava

1. Nastavte přepravní páčku do přepravní polohy.
2. Zastavení motoru

Nebezpečí!

Před přepravou vždy zastavte motor a nechte jej vychladnout. Odpojte svorku zapalovací svíčky. Toto zařízení nesmí být během přepravy nakláněno. Při přepravě tohoto vertikutátoru ve vozidle nebo na vozidle zajistěte, aby bylo zamezeno nežádoucímu pohybu.

Před přepravou tohoto zařízení vyprázdněte palivovou nádrž. Víčko plniče musí být těsně uzavřeno.

13. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možné příčiny	Nápravná akce
Motor nelze nastartovat	Sytič není ve správné poloze	Nastavte sytič do správné polohy.
	Palivová nádrž je prázdná.	Doplňte do nádrže palivo: viz UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA K MOTORU.
	Díl čističe vzduchu je znečištěný.	Očistěte díl čističe vzduchu: viz UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA K MOTORU.
	Uvolněná zapalovací svíčka.	Utáhněte zapalovací svíčku.

Problém	Možné příčiny	Nápravná akce
Motor nelze nastartovat	Kabel zapalovací svíčky je uvolněný nebo odpojený od svíčky.	Připojte kabel zapalovací svíčky k zapalovací svíčce.
	Nesprávná mezera zapalovací svíčky.	Nastavte správnou mezeru mezi elektrodami.
	Zapalovací svíčka je vadná.	Nainstalujte novou zapalovací svíčku se správnou mezerou: viz UŽIVATELSKÉ PŘÍRUČKA K MOTORU.
	Karburátor je přesycen palivem.	Odstraňte díl čističe vzduchu a tahejte souvisle za lanko startéru, dokud se karburátor sám nevyčistí, a nainstalujte díl čističe vzduchu.
	Vadný modul zapalování.	Kontaktujte servisní středisko.
Rychlost motoru klesá	Hloubka řezu je příliš velká	Nastavte menší hloubku řezu
	Tráva je příliš vysoká	Před vertikutací trávník posekejte
	Vyhazovací kanál je zablokovaný	Vytáhněte konektor zapalovací svíčky a odstraňte zablokování.
	Ucpaný vzduchový filtr	Očistěte vzduchový filtr, viz UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA K MOTORU.
Špatné výsledky vertikutace.	Hloubka řezu je příliš malá	Nastavte větší hloubku řezu.
	Opotřebované sekací nože	Nechte sekací nože vyměnit ve specializovaném servisu
Sběrný koš se nikdy nenaplní	Sběrný koš je plný/ucpaný	Zastavte vertikutátor. Vysypte sběrný koš nebo jej vyčistěte
	Vyhazovací kanál je zablokovaný	Vytáhněte konektor zapalovací svíčky a očistěte vyhazovací kanál
Neobvyklé zvuky	Šrouby, matice nebo jiné montážní díly jsou uvolněné.	Dotáhněte díly.
Vibrace	Sekací sestava je uvolněná.	Dotáhněte nůž.
	Sekací sestava je nevyvážená.	Proveďte vyvážení nože.

14. ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Pokud toto zařízení přestane po dlouhé době používání sloužit, nevyhazujte jej do domácího odpadu, ale zlikvidujte jej způsobem šetrným k životnímu prostředí.

GARLAND distributor, s. r. o.
Šturmová 1307
506 01 Jičín
www.garland.cz



Benzínový trávny vertikutátor a prevzdušňovač

Model: RPV 4055 PRO



CE 2025



PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA OBSLUHU

ÚČEL POUŽITIA

Toto zariadenie je v základnej verzii vertikutátorom určeným na súkromné použitie, t. j. na použitie v domácom prostredí a na záhradách. Valec tohto vertikutátora je navrhnutý na vytrhávanie machu a buriny zo zeme, a na kyprenie zeme. Vďaka tomu je váš trávnik vyčistený a môže lepšie absorbovať živiny. Odporúčame vykonávať vertikutáciu trávniku na jar a na jeseň.

Vertikutátory na súkromné použitie predstavujú zariadenia, ktorých ročný čas prevádzky všeobecne nepresahuje 10 hodín, počas ktorých sa tieto zariadenia používajú najmä na údržbu malých miestnych trávnikov a domácich/hobby záhrad. Nie je povolené používanie vo verejných zariadeniach, športových halách a v poľnohospodárstve/lesníctve.

Tieto pokyny na použitie dodávané výrobcom sa musia bezpečne uložiť a starostlivo dodržiavať, aby sa zaistilo správne používanie a správna údržba tohto zariadenia. Tieto pokyny obsahujú cenné informácie o podmienkach ovládania, údržby a servisu.



Varovanie!

Z dôvodu vysokého rizika zranenia používateľa sa nesmie toto zariadenie používať na drvenie vetiev alebo odrezkov vetiev. Okrem toho nie je možné toto zariadenie používať vo funkcii vertikutátora na zarovnanie vyvýšených miest, ako napríklad krtincov.

Z bezpečnostných dôvodov sa nesmie tento vertikutátor používať ako hnacia jednotka pre ďalšie zariadenia alebo pre akékoľvek súpravy náradia, ak to výslovne neodporúča výrobca.

Toto zariadenie sa môže používať iba na určený účel. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nesprávne použitie. Za akékoľvek škody alebo akékoľvek zranenia vyplývajúce z takého použitia nesie zodpovednosť používateľ/obsluha, nie výrobca.

Uvedomte si, prosím, že toto zariadenie nie je určené na použitie v komerčnej, obchodnej alebo priemyselnej sfére. Ak sa toto zariadenie používa v komerčnej, obchodnej alebo priemyselnej sfére alebo na podobné účely, stráca naša záruka platnosť.

OBSAH

ČASŤ 1 SYMBOLY VYZNAČENÉ NA TOMTO PRODUKTE	4
ČASŤ 2 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY	4
ČASŤ 3 VŠEOBECNÝ OPIS	9
ČASŤ 4 TECHNICKÉ ÚDAJE	9
ČASŤ 5 ZOSTAVENIE	10
ČASŤ 6 POKYNY NA OBSLUHU	13
ČASŤ 7 VÝMENA VALCA	15
ČASŤ 8 OPIS FUNKCIÍ	17
ČASŤ 9 POKYNY NA ÚDRŽBU	17
ČASŤ 10 POKYNY NA MAZANIE	17
ČASŤ 11 ČISTENIE	18
ČASŤ 12 SKLADOVANIE A PREPRAVA	19
ČASŤ 13 RIEŠENIE PROBLÉMOV	19
ČASŤ 14 ŽIVOTNÉ PROSTREDIE	20

VAROVANIE:

Z bezpečnostných dôvodov si pred použitím vášho nového vertikutátora, prosím, prečítajte túto príručku. Nedodržanie pokynov môže mať za následok vážne zranenie osôb. Pred každým použitím zariadenia venujte niekoľko okamihov oboznámeniu sa s týmto zariadením.

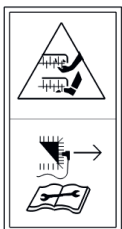
1. SYMBOLY VYZNAČENÉ NA TOMTO PRODUKTE



Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tento návod a uložte ho na bezpečnom mieste na neskoršie použitie.



Udržujte prízerajúce osoby v bezpečnej vzdialenosti.



Dávajte pozor na porezanie prstov na ruke alebo na nohe.

Pred vykonávaním akéhokoľvek servisu tohto zariadenia odstráňte kábel zapalovacej sviečky



Pozor – jedovaté výpary!

Varovanie! Nepoužívajte toto zariadenie v uzatvorenom alebo nedostatočne odvetrávanom prostredí.

Nebezpečenstvo vdýchnutia jedovatých plynov!



Nevystavujte toto zariadenie dažďu alebo vlhku.



Používajte ochranu zraku a sluchu.



Označenie CE

Tento produkt spĺňa požiadavky a predpisy Európskeho spoločenstva.



Označenie hladiny hluku

Hlučnosť vášho náradia neprekračuje 98 dB.

! SYMBOL BEZPEČNOSTNEJ VÝSTRAHY:

Označuje upozornenie alebo varovanie a môže sa použiť spolu s inými symbolmi alebo obrázkami.

2. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

! Pred uvedením tohto zariadenia do prevádzky si prečítajte pokyny v tejto príručke.

! Počas používania tohto zariadenia dodržiajte nasledujúce bezpečnostné pokyny na elimináciu nebezpečenstva zranenia osôb alebo materiálových škôd. Dodržiujte, prosím, takisto špeciálne bezpečnostné pokyny v príslušných kapitolách. Tam, kde je to relevantné, dodržiajte právne smernice alebo predpisy na prevenciu nehôd súvisiacich s používaním tohto zariadenia.

! **VAROVANIE!** Počas používania benzínového náradia vždy dodržiajte základné bezpečnostné opatrenia, vrátane nasledujúcich, aby bolo minimalizované nebezpečenstvo vážneho zranenia osôb a/alebo poškodenia tohto zariadenia.

! **VAROVANIE:** Toto zariadenie vytvára počas svojej prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých podmienok narušovať aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Na minimalizáciu nebezpečenstva vážneho alebo smrteľného zranenia odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa pred použitím tohto zariadenia poradili so svojim lekárom alebo výrobcou lekárskeho implantátu.

ŠKOLENIE

! Obsluha musí absolvovať vhodné školenie týkajúce sa používania, nastavovania a ovládania tohto zariadenia, vrátane zakázaných operácií.

1. Pozorne si prečítajte tieto pokyny. Oboznámte sa s ovládačmi a správnym používaním tohto zariadenia. Pred každým použitím zariadenia venujte niekoľko okamihov oboznámeniu sa s týmto zariadením.
2. Nikdy nedovoľte, aby toto zariadenie používali deti alebo osoby, ktoré neboli oboznámené s týmito pokynmi. Minimálny vek obsluhy môžu upravovať miestne predpisy.
3. Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osobami s nedostatkom skúseností a znalostí, ak nie sú tieto osoby pod dohľadom alebo ak im neboli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa používania tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
4. Nikdy toto zariadenie nepoužívajte, ak sú v blízkosti ľudí, a to najmä deti, alebo zvieratá.
5. Pamätajte na to, že za nehody alebo riziká, ktoré hrozia ďalším osobám alebo ich majetku, je zodpovedná obsluha alebo používateľ zariadenia.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY NA PRÁCU S VERTIKUTÁTOROM

1. Nenechávajte bežať motor v uzatvorených miestnostiach, kde môže dôjsť k hromadeniu nebezpečného oxidu uhoľnatého.
2. Vykonávajte kultiváciu za denného svetla alebo za kvalitného umelého osvetlenia. Ak je to možné, nepoužívajte tento vertikutátor na mokrej tráve.
3. Udržujte na svahoch dobrú stabilitu.
4. Pri používaní tohto zariadenia sa pohybujte rýchlosťou chôdze.
5. Pri zariadení s kolesami je nevyhnutné kultivovať naprieč svahom, nie hore a dole.
6. Buďte obzvlášť opatrní pri zmene smeru jazdy vo svahu.
7. Nevykonávajte kultiváciu na strmých svahoch.
8. Buďte opatrní najmä v situácii, keď vertikutátor otáčate alebo priťahujete smerom k sebe.
9. Zastavte nôž vertikutátora, ak musí byť naklonený z dôvodu premiestnenia cez iné oblasti z/do kultivovaných oblastí.
10. Nikdy nepoužívajte tento vertikutátor v prípade poškodených ochranných zariadení alebo ochranných mriežok, a bez namontovaných ochranných zariadení, ako napríklad nárazníkov a/alebo koša na zber machu/trávy.
11. Nemeňte nastavenie regulácie motora a neobracajte motor naruby.
12. Pri štartovaní motora buďte opatrní. Udržujte bezpečnú vzdialenosť nôh od noža vertikutátora.
13. Pri štartovaní motora nesmie byť vertikutátor naklonený, a to ani vtedy, keď chcete vertikutátor pri práci nadvihnúť. Nakloňte ho iba v prípade nutnosti a zdvíhajte ho iba na strane odvrátenej od používateľa.

14. Nikdy nesiahajte za alebo pod otáčajúce sa diely rukami alebo nohami. Vždy udržiajte bezpečnú vzdialenosť od vyhadzovacieho zariadenia.
15. Nikdy nezdvíhajte tento vertikutátor nahor a neprenášajte ho, ak je zapnutý motor.
16. Vypnite motor a odpojte konektor zapalovacej sviečky:
 - Pred uvoľnením blokácie alebo odstránením prekážok vo vyhadzovacom zariadení.
 - Pred odstránením zberného koša alebo pred kontrolou, čistením a údržbou vertikutátora.
 - Po náraze do prekážky. Pred opätovným naštartovaním a použitím skontrolujte, či nie je vertikutátor poškodený a v prípade potreby vykonajte opravy. Ak začne vertikutátor neobvykle vibrovať, mali by ste ho okamžite skontrolovať.
17. Vypnite motor:
 - Ak sa chcete od vertikutátora vzdialiť.
 - Pred doplňovaním paliva.
18. Pri vypínaní zariadenia musí byť vypínač zapalovania v polohe OFF (poloha OFF alebo O). Uzavrite benzínový ventil do polohy OFF alebo O.

PRACOVNÁ OBLASŤ

1. Pracovná oblasť musí byť čistá a dobre osvetlená. Neupratané a tmavé priestory vyvolávajú nehody.
2. Skontrolujte terén, v ktorom chcete zariadenie používať, a odstráňte všetky predmety, ako napríklad kamene, hračky, vetvy a drôty, ktoré by mohli byť zachytené a vymrštené. Inak by mohlo dôjsť k poškodeniu zariadenia alebo zranenia obsluhy.
3. Nepracujte s týmto zariadením vo výbušnom prostredí, napríklad v prítomnosti horľavých tekutín, plynov alebo prachu. Zariadenie vytvára iskry, ktoré by mohli tento prach alebo výpary zapáliť.
4. Počas používania tohto zariadenia udržiajte deti a prizerajúce osoby v bezpečnej vzdialenosti. Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly.

OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

1. Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osobami s nedostatkom skúseností a znalostí, ak nie sú pod dohľadom alebo ak im neboli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa používania tohto zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
2. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zaistilo, že sa s týmto zariadením nebudú hrať.
3. Pri práci s týmto zariadením buďte ostražití, sledujte, čo robíte a používajte zdravý rozum.
4. Nepoužívajte toto zariadenie, ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Okamih nepozornosti počas používania tohto zariadenia môže spôsobiť stratu kontroly a spôsobiť vážne zranenie osôb.
5. Nenaťahujte sa príliš ďaleko. Udržiajte vždy správny postoj a rovnováhu. To umožňuje lepšie ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.
6. Pred zapnutím tohto zariadenia odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče a prípravky. Nastavovacie kľúče alebo prípravky, ktoré zostanú pripevnené k otáčajúcej sa časti zariadenia, môžu spôsobiť zranenie osôb.
7. Používajte bezpečnostné vybavenie. Vždy noste ochranu zraku. Bezpečnostné vybavenie, ako napríklad protiprachový respirátor, protišmyková ochranná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, použité v zodpovedajúcich podmienkach, znižujú nebezpečenstvo zranenia osôb.
8. Správne sa obliekajte. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržiajte vlasy, odev a rukavice mimo dosahu pohybujúcich sa dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa dielmi.
9. Dlhotrvajúce používanie tohto zariadenia môže spôsobiť problémy s obehom krvi v rukách v dôsledku vibrácií.

Tieto efekty môžu byť zhoršené nízkymi teplotami okolia a/alebo nadmerne tesným držaním rukovätí. Čas používania je možné predĺžiť pomocou vhodných rukavíc alebo pravidelných prestávok. Robte časté pracovné prestávky.

Obmedzte čas používania za deň.

POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA BENZÍNOVÉHO NÁRADIA



VAROVANIE! Benzín je vysokohorľavý a výbušný.

1. Skladujte palivo v nádobách, ktoré sú na to špeciálne určené.
2. Dopĺňajte palivo iba vonku a počas dopĺňovania paliva nefajčite.
3. Pred naštartovaním motora doplňte palivo. Nikdy neodstraňujte viečko palivovej nádrže a nedoplňujte benzín, ak motor beží alebo je horúci.
4. Ak dôjde k rozliatiu benzínu, nepokúšajte sa naštartovať motor, ale presuňte zariadenie mimo oblasti rozliatia, a kým sa benzínové výpary nerozptýlia, nevytvárajte žiadny zdroj, ktorý môže spôsobiť vznietenie.
5. Nasadte a pevne utiahnite viečka palivovej nádrže a nádoby.
6. Nepoužívajte motor v uzatvorenom priestore, kde sa môže hromadiť nebezpečný oxid uhoľnatý.
7. Nepreťažujte benzínové náradie. Používajte iba benzínové náradie vhodné na danú prácu. Správne benzínové náradie vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie s výkonom, pre aký bolo skonštruované.
8. Nepoužívajte toto benzínové náradie, ak nefunguje hlavný vypínač. Akékoľvek benzínové náradie s nefunkčným vypínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
9. Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo uskladnením benzínového náradia toto náradie úplne vypnite. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú nebezpečenstvo náhodného spustenia benzínového náradia.
10. Nepoužívané benzínové náradie uložte mimo dosahu detí a zabráňte použitiu tohto náradia osobami, ktoré nie sú oboznámené s týmto benzínovým náradím alebo s pokynmi na jeho obsluhu. Benzínové náradie je v rukách nevyškolených používateľov nebezpečné.
11. Vykonávajte údržbu benzínového náradia. Skontrolujte vychýlenie alebo spojenie pohyblivých dielov, poškodenie dielov a iné stavy, ktoré by mohli ovplyvniť prevádzku tohto benzínového náradia. Ak je toto benzínové náradie poškodené, pred opätovným použitím ho nechajte opraviť. Mnoho nehôd býva spôsobených nedostatočnou údržbou benzínového náradia.
12. Používajte benzínové náradie, príslušenstvo, nástrojové ostria a pod. v súlade s týmito pokynmi a spôsobom vhodným pre daný typ benzínového náradia, pričom zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu. Použitie benzínového náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.

OCHRANA OSÔB



Bud'te pripravení! Majte poruke aspoň nasledujúce:

- vhodný hasiaci prístroj (so suchým práškom)
- Kompletne vybavenú súpravu pre prvú pomoc, ľahko dostupnú pre obsluhu zariadenia aj sprevádzajúcu osobu. Mala by obsahovať dostatočné množstvo obväzov pre zranenie v dôsledku rozodretia/porezania.
- Mobilný telefón alebo iné zariadenie na rýchle zavolanie záchrannej služby.



Nepracujte sami. V okolí musí existovať ďalšia osoba, ktorá pozná zásady prvej pomoci.



Táto sprevádzajúca osoba musí dodržiavať bezpečnú vzdialenosť od pracoviska, musí však na vás po celý čas vidieť! Pracujte iba na takých miestach, kde môžete rýchlo zavolať záchrannú službu!

1. V prípade zranenia vždy postupujte podľa zásad prvej pomoci.
2. Ak dôjde k porezaniu osoby, zakryte ranu čistou handričkou a pevne na ňu zatlačte na zastavenie prúdu krvi.
3. Nedovoľte, aby sa benzín alebo olej dostal do styku s pokožkou. Udržujte benzín a olej mimo očí. Ak sa benzín alebo olej dostane do styku s očami, okamžite ich umyte čistou vodou. Ak podráždenie pretrváva, okamžite vyhľadajte lekára.
4. U jednotlivcov so slabým obehom môže vystavenie nadmerným vibráciám spôsobiť poškodenie ciev alebo nervového systému. Vibrácie môžu spôsobiť výskyt nasledujúcich príznakov na prstoch, rukách alebo zápästí: „usínanie“ (necitlivosť), brnenie, bolesť, pocit bodania, zmenu sfarbenia pokožky alebo stavu pokožky. V prípade výskytu ktoréhokoľvek z týchto príznakov vyhľadajte lekára.

V prípade požiaru dbajte predovšetkým na bezpečnosť:

5. Ak začnú z motora šľahať plamene alebo ak sa z akejkoľvek časti s výnimkou výfukového otvoru dymí, najprv ustúpte do bezpečnej vzdialenosti od produktu, aby sa vám nič nestalo.
6. Použite na uhasenie ohňa hasiaci prístroj so suchým práškom, aby ste zabránili jeho rozšíreniu.
7. Panická reakcia by mohla spôsobiť požiar a zväčšenie rozsahu škôd.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

1. Zaistíte, aby boli pevne utiahnuté všetky matice, svorníky a skrutky, aby ste zaistili bezpečný prevádzkový stav tohto zariadenia.
2. Pravidelne kontrolujte, či zberný kôš nenesie známky opotrebenia a zhoršenia funkčnosti.
3. Pamätajte, prosím, na to, že pri zariadení s ozubeným jednotkami môže pohyb jednej ozubenej jednotky spôsobiť otočenie druhej ozubenej jednotky.
4. Počas nastavovania tohto zariadenia dávajte pozor, aby nedošlo k priškripnutiu vašich prstov medzi pohybujúce sa zuby a pevné diely tohto zariadenia.
5. Počas vykonávania údržby zubov je dôležité, aby ste nezabudli, že sa zuby môžu pohnúť aj v prípade, že je vypnutý pohon.
6. Z dôvodu vašej bezpečnosti vymeňte opotrebované alebo poškodené diely čo najskôr. Používajte iba originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo.
7. Skladujte toto zariadenie na mieste mimo dosahu detí.
8. Nikdy neskladujte toto zariadenie s benzínom v nádrži vnútri budovy, kde sa výpary paliva môžu dostať do styku s otvoreným ohňom alebo iskrami.
9. Pred uložením do uzatvoreného priestoru nechajte vychladnúť motor;
10. Na minimalizáciu nebezpečenstva vzniku požiaru udržiajte motor, tlmič, priestor na batériu a miesto na uloženie benzínu zbavené trávy, slamy, machu, lístia a nadbytočného maziva;
11. Ak musíte palivovú nádrž vypustiť, vykonávajte tento úkon vonku. Vypustené palivo musí byť uložené v nádobe špeciálne určenej na skladovanie paliva alebo musí byť zaistená jeho ekologická likvidácia.

3. VŠEOBECNÝ OPIS



Obr. 1

1. Horná rukoväť
2. Prepravná páčka
3. Rukoväť štartéra
4. Zaisťovací gombík zberného koša
5. Koleso
6. Gombík na nastavenie výšky
7. Zaisťovací gombík
8. Ovládacia rukoväť brzdy

4. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	RPV 4055 PRO
Typ motora	Horizontálny
Zdvihový objem motora	212 cm ³
Menovitý výkon	4,1 kW
Menovitá rýchlosť	3400 ot./min
Kapacita palivovej nádrže	3 l
Kapacita zberného koša	45 l
Pracovná šírka	400 mm
Čistá hmotnosť	37,8 kg
Nastavenie výšky	+5 mm až -15 mm
Hladina akustického tlaku LpA	85,2 dB (A), k = 3 dB (A)
Hladina akustického výkonu LWA	99 dB (A)
Emisná hodnota vibrácií	8,38 m/s ² , k = 1,5 m/s ²

5. ZOSTAVENIE

5.1 ZLOŽENIE RUKOVÄTI

1. Pripevnite dolné riadidlá do tela jednotky pomocou skrutiek, podložiek a zaist'ovacích gombíkov. (Obr. 2A/Obr. 2B/Obr. 2C)
2. Spojte dolné riadidlá s hornými riadidlami pomocou skrutiek, podložiek a zaist'ovacích gombíkov. (Obr. 2D/Obr. 2E/Obr. 2F)
3. Pripevnite káblové svorky do zobrazenej polohy a pripevnite kábel. (Obr. 2G)



Obr. 2A



Obr. 2B



Obr. 2C



Obr. 2D



Obr. 2E



Obr. 2F

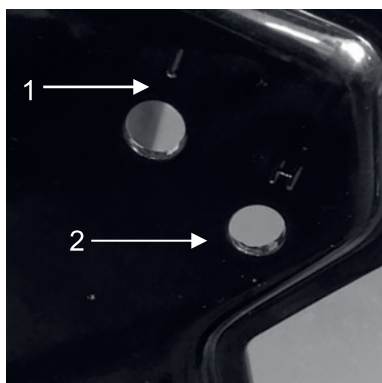


Obr. 2G

5.2 NASTAVENIE VHODNÉHO UHLA

1. Vyskrutkujte zaist'ovacie gombíky pripevňujúce dolnú rukoväť. (Obr. 3A)
2. Posunutím dolnej rukoväti nahor alebo nadol ju nastavte na požadovanú výšku. Pri tomto type zariadenia sú k dispozícii 2 voliteľné výšky nastavenia; vo výške 2 je dolná rukoväť najďalej od zeme, vo výške 1 je najbližšie.
3. Nastavte požadovanú výšku a potom pripevnite dolnú rukoväť pomocou zaist'ovacích gombíkov.

VAROVANIE: Ľavá a pravá strana dolnej rukoväti musia byť nastavené na rovnakú výšku.



Obr. 3A

5.3 MONTÁŽ A DEMONTÁŽ ZBERNÉHO KOŠA

Pripevnenie: Zdvihnite zadný kryt a zaháknite zberný kôš na zadnú časť zariadenia. (Obr. 4A/Obr. 4B/Obr. 4C).

Odstránenie: Uchopte a zdvihnite zadný kryt, a odstráňte zberný kôš.

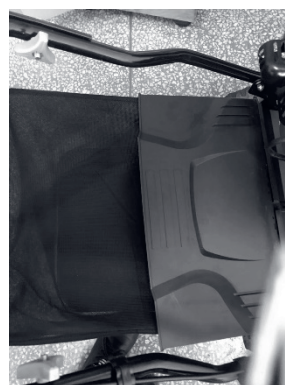
VAROVANIE: Pred zaháknutím zberného koša na vertikutátor musíte zaistiť, aby bol zastavený motor a aby sa neotáčala sekacia jednotka.



Obr. 4A



Obr. 4B



Obr. 4C

5.4 RUKOVÄŤ ŠTARTÉRA

Presuňte rukoväť štartéra z motora do vedenia lanka. (Obr. 5)



Obr. 5

5.5 HLÍBKKA REZU

Zatlačením von uvoľníte páčku zo skrine. Pohybom páčky dopredu alebo dozadu nastavíte výšku. (Obr. 6 a časť 6.4).

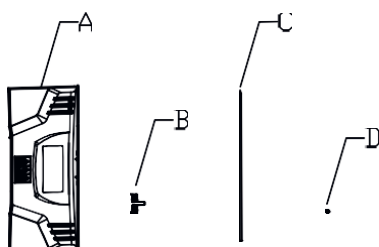


Obr. 6

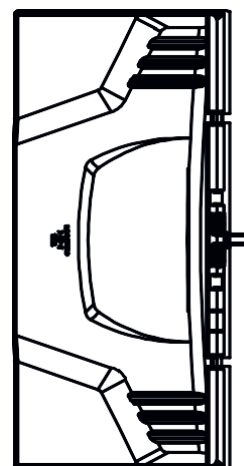
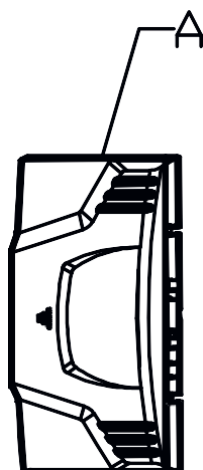
5.6 INŠTALÁCIA ZADNÉHO TRÁVNEHO KRYTU

Diely:

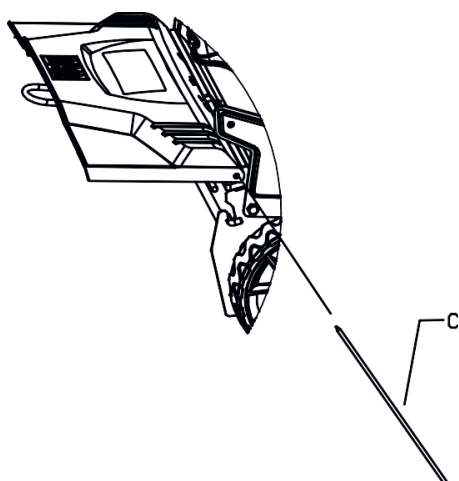
Krok 1: Nainštalujte do dosky zadného krytu pružinu



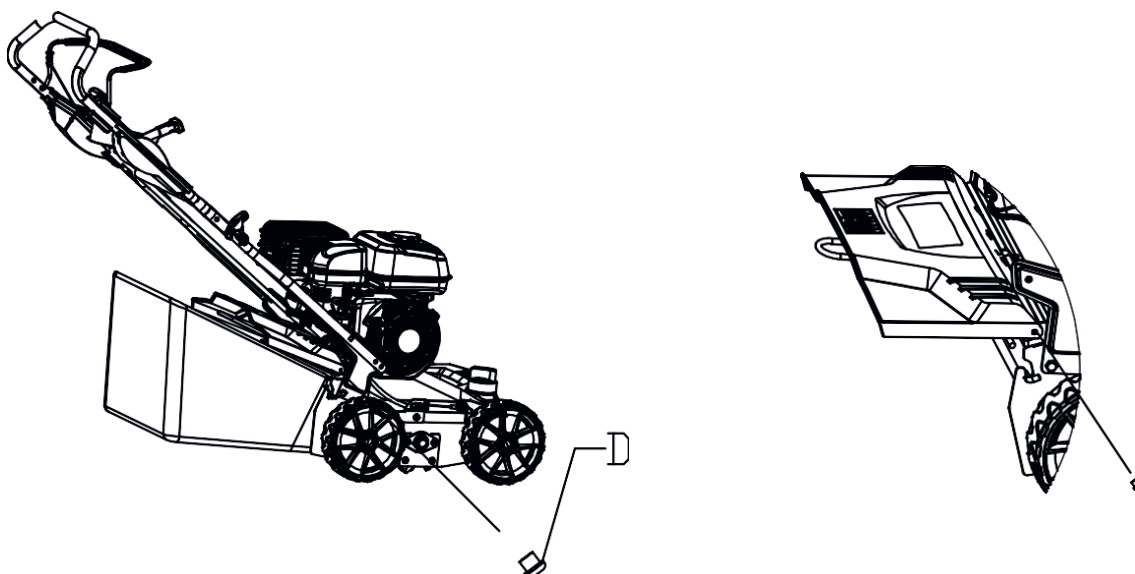
- A. Zadný kryt
- B. Pružina
- C. Hriadeľ
- D. Zátku



Krok 2: Vložte hriadeľ na zostavenie zadného krytu a základne k sebe.



Krok 3: Použite koncovú zátku na uzamknutie hriadeľa



6. POKYNY NA OBSLUHU

Doplňujte do motora benzín a olej podľa pokynov uvedených v samostatnej príručke k motoru, ktorá je súčasťou príslušenstva vášho vertikutátora.

Pozorne si prečítajte pokyny.

! VAROVANIE! Benzín je vysoko horľavý.

Skladujte palivo v nádobách, ktoré sú na to špeciálne určené.

Doplňujte palivo iba vonku, pred naštartovaním motora a počas doplňovania paliva alebo manipulácie s palivom nefajčite.

Nikdy neodstraňujte viečko palivovej nádrže a nedoplňujte benzín, ak je v chode motor alebo ak je motor horúci.

Ak dôjde k rozliatiu benzínu, nepokúšajte sa naštartovať motor, ale presuňte zariadenie mimo oblasti rozliatia, a kým sa benzínové výpary nerozptýlia, nevytvárajte žiadny zdroj, ktorý môže spôsobiť vznietenie. Nasadte a pevne utiahnite viečka palivovej nádrže a nádoby.

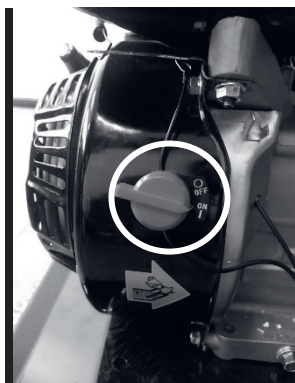
Pred naklopením vertikutátora s cieľom údržby noža alebo vypustenia oleja odstráňte z nádrže palivo.

! VAROVANIE! Nikdy nedoplňujte palivovú nádrž vnútri budov, so spusteným motorom alebo skôr, než je motoru umožnené vychladnúť, čo je aspoň 15 minút po zastavení motora.

6.1 POSTUP NAŠTARTOVANIA MOTORA

1. Pred naštartovaním motora, prosím, prepnite vypínač motora do polohy „ON“ (Zapnuté). (Obr. 7A)
3. Na naštartovanie studeného motora posuňte páčku karburátora do polohy „on“ (zapnuté) (Obr. 7B). Ponechajte páčku sýtiča v polohe „off“ (vypnuté) (Obr. 7B).
4. Postavte sa za zariadenie, uchopte ovládaciu rukoväť brzdy a držte ju pritlačenú k dolnej rukoväti. (Obr. 7C)
5. Držte brzdovú páčku podľa Obr. 7C a uchopte rukoväť štartéra, ako je uvedené na Obr. 7D, a rýchlo ju vytiahnite nahor. Po naštartovaní motora ju pomaly vráťte do vodiacej skrutky lanka.
6. Presuňte páčku sýtiča do polohy „on“ (zapnuté). (Obr. 7E)

! Poznámka! Keď je sekacie ústrojenstvo v kontakte so zemou, môže sa zariadenie pohybovať.



Obr. 7A



Obr. 7B



Obr. 7C



Obr. 7D



Obr. 7E

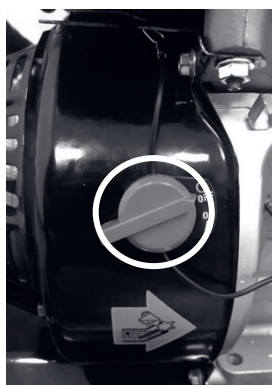
6.2 POSTUP ZASTAVENIA MOTORA

! UPOZORNENIE: Po vypnutí motora sa nôž ešte niekoľko sekúnd otáča.

1. Na zastavenie motora a noža uvoľnite ovládaci rukoväť brzd. (Obr. 8A)
2. Posuňte vypínač motora do polohy „OFF“ (Vypnuté). (Obr. 8B)



Obr. 8A



Obr. 8B

6.3 ZBERNÝ KÔŠ

6.3.1 Práca bez zberného koša (voliteľný)

Tento vertikutátor umožňuje pracovať so zberným košom alebo bez neho. Kedykoľvek odpojíte zberný kôš, spadne klapka deflektora dole. Pri vertikutátore bez pripevneného zberného koša sú odrezky vytláčané priamo na zem. (Obr. 9A)

6.3.2 Práca so zberným košom

Pri práci so zberným košom sa odrezky vytláčajú do zberného koša. Ak je zberný kôš plný odrezkov, musíte zberný kôš vyprázdniť a vyčistiť.

1. Zastavte motor a počkajte, než sa zastaví.
2. Zdvihnite klapku deflektora a odháknite zberný kôš. (Obr. 9B)
3. Vyprázdňte obsah.



Obr. 9A



Obr. 9B

6.4 POKYNY NA NASTAVENIE VÝŠKY

! UPOZORNENIE: Nikdy nenastavujte tento vertikutátor bez toho, aby ste najprv zastavili motor.

Váš vertikutátor je vybavený páčkou na nastavenie hĺbky, ktorý ponúka neobmedzené pracovné polohy. Rozsah pracovných polôh: -15 mm až +5 mm.

1. Pred zmenou výšky kosenia zastavte zariadenie a odpojte kábel zapalovacej sviečky.
2. Zmeňte výšku kosenia otočením predného gombíka v smere hodinových ručičiek alebo proti smeru hodinových ručičiek na vybranú výšku.
3. Po dokončení práce posuňte prepravnú páčku do prepravnej polohy, aby ste zabránili dotyku sekacieho ústrojenstva so zemou.



Obr. 10A



Obr. 10B

7. VÝMENA VALCA

! VAROVANIE: Používajte ochranné rukavice.

! Upozornenie: Používajte iba originálne hriadele vertikutátora/prevzdušňovača schválené výrobcom.

Toto zariadenie je možné zostaviť s valcom vertikutátora alebo s valcom prevzdušňovača.

Valec nahradíte výhradne originálnym valcom **Trex**, aby bol zaistený maximálny výkon a bezpečnosť za akýchkoľvek podmienok.

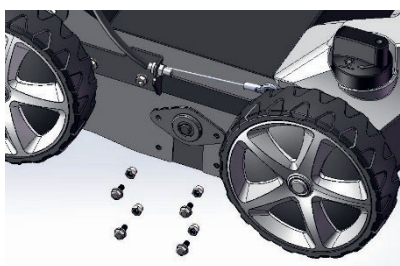
Pri výmene valca vertikutátora alebo valca prevzdušňovača, ktorý je k dispozícii ako voliteľná možnosť, postupujte nasledovne.

1. Vypnite motor a nechajte ho vychladnúť.
2. Odpojte svorku zapalovacej sviečky.
3. Odstráňte zberný kôš.
4. Mierne zariadenie zdvihnite v prednej časti.

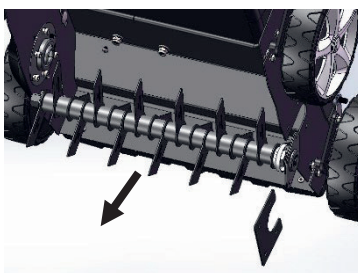
! Poznámka: Nezdvíhajte ho príliš vysoko, pretože by mohlo z nádrže vytecť palivo. Ak je to nevyhnutné, pred výmenou valca vypustíte palivo.

Odstráňte valec

1. Odstráňte štyri skrutky. (Obr. 11B)
2. Zdvihnite valec a vytiahnite ho v smere šípky. (Obr. 11C)



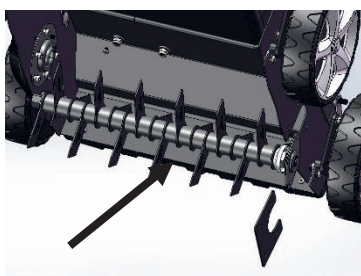
Obr. 11A



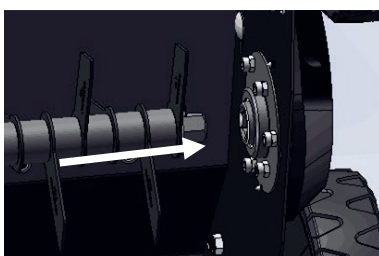
Obr. 11B

Zostavte valec

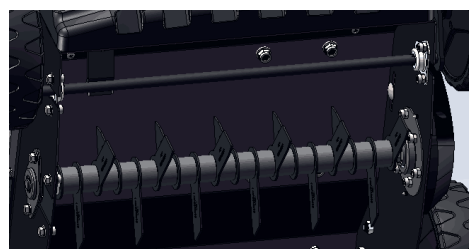
1. Zasuňte nový valec v smere šípky, vložte hriadeľ do šesťhrannej objímky a zatlačte opačnú stranu do držiaka (Obr. 11C / Obr. 11D / Obr. 11E).
2. Znovu pripevnite valec pomocou dvoch skrutiek.
3. Skontrolujte, či je valec správne usadený.
4. Zostavte hriadeľ prevzdušňovača rovnakým spôsobom ako hriadeľ vertikutátora. (Obr. 11F / Obr. 11G / Obr. 11H).



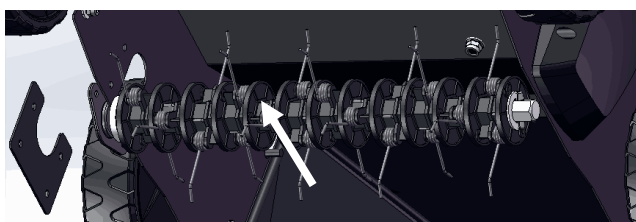
Obr. 11C



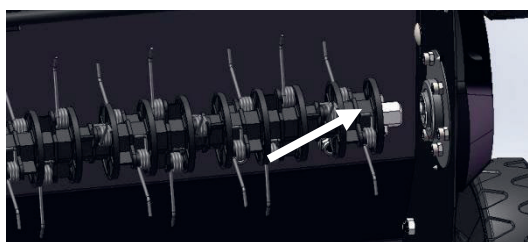
Obr. 11D



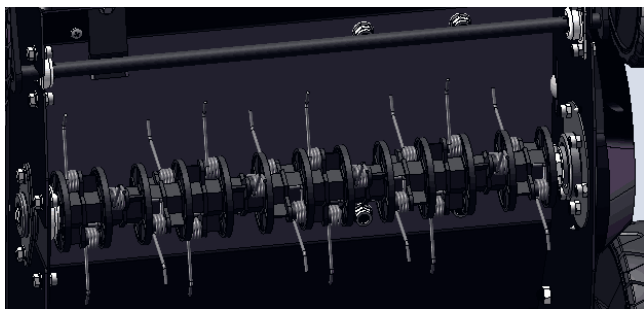
Obr. 11E



Obr. 11F



Obr. 11G



Obr. 11H

8. OPIS FUNKCIE

Tento trávny vertikutátor je určený na ručné tlačenie cez oblasť trávniku. Sekacie nástroje sú poháňané benzínovým motorom.

Hĺbka kosenia sa nastavuje individuálne nastavením centrálného mechanizmu na nastavenie výšky.

Vertikutácia:

Sekacie ústrojenstvo sa otáča a odstraňuje vrstvu plsteneho materiálu tvoreného machom, lišajníkmi a burinou, a vyhadzuje vertikutovaný materiál von alebo do zberného koša. Počas kosenia prenikajú sekacie nástroje do zeme a tým zaisťujú kyprenie trávniku a lepšie vstrebávanie živín. Odporúčame vykonávať vertikutáciu trávniku na jar (apríl/máj) a na jeseň (október).

Prevzdušňovanie:

Sekacie ústrojenstvo (hriadeľ prevzdušňovača) sa otáča a češe trávnik alebo prevzdušňuje oblasti mierne zarastené machom. Odstránený mach sa vyhadzuje von alebo do zberného koša. Počas prevzdušňovania sa povrch zeme ryhuje; to zlepšuje odvádzanie vody a uľahčuje vstrebávanie kyslíka.

Odporúčame vám prevzdušňovať trávnik podľa potreby počas celého obdobia rastu.

9. POKYNY NA ÚDRŽBU

ZAPAĽOVACIA SVIEČKA

Používajte iba originálnu náhradnú zapaľovaciu sviečku. Pre najlepšie výsledky vymeňte zapaľovaciu sviečku po každých 100 hodinách prevádzky.

ROČNÝ SERVIS

Mal by sa vykonávať pravidelný servis tohto vertikutátora, vo väčšine prípadov na ročnej báze, ale v závislosti od času používania aj častejšie. Servisné intervaly motora nájdete v príručke k motoru

10. POKYNY NA MAZANIE

! UPOZORNENIE: PRED VYKONÁVANÍM SERVISU ODPOJTE ZAPAĽOVACIU SVIEČKU.

1. KOLESÁ – Aspoň raz za sezónu namažte guľkové ložiská na každom kolese ľahkým olejom.
2. MOTOR – Pri mazaní postupujte podľa pokynov v príručke k motoru.

11. ČISTENIE

! UPOZORNENIE: Neumývajte motor hadicou. Voda môže poškodiť motor alebo znečistiť palivový systém.

1. Očistite ústrojenstvo suchou handričkou.
2. Umyte hadicou dolnú časť ústrojenstva naklonením zariadenia tak, aby bola zapalovacia sviečka hore.

11.1 ČISTIČ VZDUCHU MOTORA

! UPOZORNENIE: Nedovoľte, aby nečistoty alebo prach upchali penový diel vzduchového filtra.

Diel čističa vzduchu motora vyžaduje servis (vyčistenie) po 25 hodinách normálneho kosenia. Penový diel vyžaduje pravidelný servis, ak sa zariadenie používa v suchom prašnom prostredí.

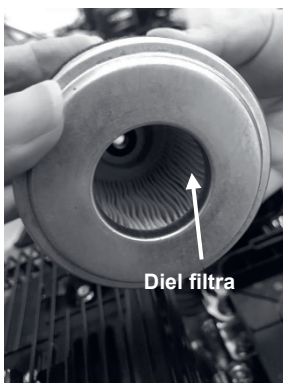
POSTUP ČISTENIA VZDUCHOVÉHO FILTRA

1. Odstráňte kryt. (Obr. 12A)
2. Odfúknite prach z dielu filtra. (Obr. 12B).
3. Nakvapkajte do penového filtra niekoľko kvapiek oleja SAE30 a jemným stlačením odstráňte nadbytočný olej.
4. Znovu nainštalujte filter.
5. Uzavrite kryt filtra.

! POZNÁMKA: Vymeňte filter, ak je rozstrapkaný, roztrhnutý, poškodený alebo ak ho nie je možné vyčistiť.



Obr. 12A



Obr. 12B

11.2 MOTOR

Pokyny na údržbu motora nájdete v samostatnej príručke k motoru.

Údržbu motorového oleja vykonávajte podľa pokynov uvedených v samostatnej príručke k motoru, ktorá sa dodáva s týmto zariadením.

Dôkladne si prečítajte a dodržujte uvedené pokyny.

Za normálnych podmienok vykonávajte servis čističa vzduchu podľa samostatnej príručky k motoru.

V extrémne prašnom prostredí vykonávajte čistenie každých niekoľko hodín. Nedostatočný výkon motora a presýtenie obvykle upozorňujú na nutnosť vykonania údržby čističa vzduchu.

Pri vykonávaní údržby čističa vzduchu postupujte podľa samostatnej príručky k motoru, ktorá sa dodáva k tomuto zariadeniu.

Raz za sezónu by sa mala vyčistiť zapalovacia sviečka a nastaviť medzera zapalovacej sviečky.

Odporúčame vymeniť zapalovaciu sviečku na začiatku každej sezóny kosenia. Správny typ zapalovacej sviečky a hodnoty medzery zapalovacej sviečky nájdete v príručke k motoru.

Vykonávajte pravidelné čistenie motora handričkou alebo kefou. Udržujte chladiaci systém (oblasť krytu ventilátora) v čistote, aby bola možná správna cirkulácia vzduchu, čo je veľmi dôležité pre správny výkon a životnosť motora. Zaisťte, aby sa z priestoru tlmíča odstránili všetky zvyšky trávy, nečistoty a horľavé materiály.

12. SKLADOVANIE A PREPRAVA

Skladovanie

Pri príprave vertikutátora na uskladnenie postupujte nasledujúcim spôsobom.

1. Vyprázdňte nádrž.
 - a) Vyprázdňte benzínovú nádrž pomocou nasávacieho čerpadla.

! POZOR! Nevypúšťajte benzín v uzatvorených miestnostiach, v tesnej blízkosti otvoreného ohňa a pod. Nefajčite!

Benzínové výpary môžu spôsobiť výbuch alebo požiar.

- b) Naštartujte motor a nechajte ho bežať, kým nie je spotrebovaný zostávajúci benzín a kým sa motor nezastaví.
 - c) Odstráňte zapalovaciu sviečku. Pomocou olejnice naplňte do spaľovacej komory približne 20 ml oleja. Pomocou štartéra rovnomerne rozdeľte olej v spaľovacej komore. Vráťte späť zapalovaciu sviečku.
2. Zariadenie opatrne očistite a namažte podľa opisu v časti „Pokyny na mazanie“.
 3. Ľahko namažte sekací nástroj, aby sa zamedzilo korózii.
 4. Skladujte tento trávny vertikutátor v suchom a čistom prostredí chránenom pred mrazom, mimo dosahu nepovoláných osôb.

! POZOR! Pred uskladnením tohto zariadenia musí byť motor úplne chladný.

! POZNÁMKA:

Pred uskladnením akéhokoľvek typu zariadenia s pohonom v nevetranom priestore alebo prístrešku na skladovanie materiálu. Postarajte sa o ochranu zariadenia pred koróziou. Pokryte zariadenie, najmä káble a všetky pohyblivé diely, ľahkým olejom alebo silikónom. Dávajte pozor, aby ste káble neohli alebo nezamotali. Ak sa lanko štartéra odpojí od vedenia lanka na rukoväti, odpojte a uzemnite kábel zapalovacej sviečky, stlačte ovládaciu rukoväť brzdy a pomaly vytiahnite lanko štartéra z motora. Vsuňte lanko štartéra do vodiacej skrutky lanka na rukoväti.

Preprava

1. Nastavte prepravnú páčku do prepravnej polohy.
2. Zastavenie motora

! Nebezpečenstvo!

Pred prepravou vždy zastavte motor a nechajte ho vychladnúť. Odpojte svorku zapalovacej sviečky. Toto zariadenie sa nesmie počas prepravy nakláňať. Pri preprave tohto vertikutátora vo vozidle alebo na vozidle zaistite, aby sa zamedzilo nežiaducemu pohybu.

Pred prepravou tohto zariadenia vyprázdňte palivovú nádrž. Viečko plniča musí byť tesne uzatvorené.

13. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možné príčiny	Nápravná akcia
Nie je možné naštartovať motor	Sýtič nie je v správnej polohe	Nastavte sýtič do správnej polohy.
	Palivová nádrž je prázdna.	Doplňte do nádrže palivo: pozrite POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA K MOTORU.
	Diel čističa vzduchu je znečistený.	Očistite diel čističa vzduchu: pozrite POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA K MOTORU.
	Uvoľnená zapalovacia sviečka.	Uťahnite zapalovaciu sviečku.

Problém	Možné príčiny	Nápravná akcia
Nie je možné naštartovať motor	Kábel zapalovacej sviečky je uvoľnený alebo odpojený od sviečky.	Pripojte kábel zapalovacej sviečky k zapalovacej sviečke.
	Nesprávna medzera zapalovacej sviečky.	Nastavte správnu medzeru medzi elektródami.
	Zapalovacia sviečka je chybná.	Nainštalujte novú zapalovaciu sviečku so správnou medzerou: pozrite POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA K MOTORU.
	Karburátor je presýtený palivom.	Odstráňte diel čističa vzduchu a ťahajte súvislo za lanko štartéra, kým sa karburátor sám nevyčistí, a nainštalujte diel čističa vzduchu.
	Chybný modul zapalovania.	Kontaktujte servisné stredisko.
Rýchlosť motora klesá	Hĺbka rezu je príliš veľká	Nastavte menšiu hĺbku rezu
	Tráva je príliš vysoká	Pred vertikutáciou trávnik pokoste
	Vyhadzovací kanál je zablokovaný	Vytiahnite konektor zapalovacej sviečky a odstráňte zablokovanie.
	Upchaný vzduchový filter	Očistite vzduchový filter, pozrite POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA K MOTORU.
Zlé výsledky vertikutácie.	Hĺbka rezu je príliš malá	Nastavte väčšiu hĺbku rezu.
	Opotrebované sekacie nože	Nechajte sekacie nože vymeniť v špecializovanom servise
Zberný kôš sa nikdy nenaplní	Zberný kôš je plný/upchaný	Zastavte vertikutátor. Vysypte zberný kôš alebo ho vyčistite
	Vyhadzovací kanál je zablokovaný	Vytiahnite konektor zapalovacej sviečky a očistite vyhadzovací kanál
Neobvyklé zvuky	Skrutky, matice alebo iné montážne diely sú uvoľnené.	Dotiahnite diely.
Vibrácie	Sekacia zostava je uvoľnená.	Dotiahnite nôž.
	Sekacia zostava je nevyvážená.	Vyvážite nôž.

14. ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Ak toto zariadenie prestane po dlhom čase používania slúžiť, nevyhadzujte ho do domového odpadu, ale zlikvidujte ho spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

GARLAND distributor, s. r. o.
Šturmová 1307
506 01 Jičín
www.garland.cz



Benzinbetriebener Vertikutierer und Rasenlüfter

Modell: RPV 4055 PRO



Übersetzung des Originals der Bedienungsanleitung

VERWENDUNGSZWECK

Dieses Gerät ist in der Basisversion ein Vertikutierer, der für die private Nutzung, d. h. für den Einsatz im Haushalt und im Garten, vorgesehen ist. Die Walze dieses Vertikutierers ist so entworfen, um Moos und Unkraut aus dem Boden zu entfernen und den Boden zu lockern. Dadurch wird Ihr Rasen gereinigt und kann Nährstoffe besser aufnehmen. Wir empfehlen, den Rasen im Frühjahr und im Herbst zu vertikutieren.

Vertikutierer für die private Nutzung sind Geräte, deren Betriebszeit pro Jahr in der Regel nicht über 10 Stunden hinausgeht und die hauptsächlich für die Pflege kleiner Rasenflächen und Haus-/Hobbygärten verwendet werden. Die Verwendung in öffentlichen Einrichtungen, Sporthallen und in der Land-/Forstwirtschaft ist nicht zulässig.

Diese vom Hersteller gelieferten Gebrauchsanweisungen müssen sicher aufbewahrt und sorgfältig befolgt werden, um die ordnungsgemäße Verwendung und Wartung dieses Geräts sicherzustellen. Diese Gebrauchsanweisungen enthalten wertvolle Informationen zu Bedienung, Wartung und Service.

Warnung!

Aufgrund der hohen Verletzungsgefahr für den Benutzer darf dieses Gerät nicht zum Zerkleinern oder Abschneiden von Ästen verwendet werden. Außerdem darf dieses Gerät nicht als Vertikutierer zum Einebnen von erhöhten Flächen, wie z. B. Maulwurfshügeln, verwendet werden.

Aus Sicherheitsgründen darf dieser Vertikutierer nicht als Antriebseinheit für andere Geräte oder für Werkzeug-Sets verwendet werden, es sei denn, dies wird ausdrücklich vom Hersteller empfohlen. Dieses Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Jede sonstige Verwendung gilt als unsachgemäße Verwendung. Für Schäden oder Verletzungen, die auf eine solche Nutzung zurückzuführen sind, haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät nicht für den kommerziellen, geschäftlichen oder industriellen Gebrauch bestimmt ist. Wenn dieses Gerät im gewerblichen, kommerziellen oder industriellen Bereich, verwendet wird, erlischt die von uns gewährte Garantie.

INHALT

TEIL 1 SYMBOLE AUF DIESEM PRODUKT	4
TEIL 2 ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN.....	4
TEIL 3 ALLGEMEINE BESCHREIBUNG	9
TEIL 4 TECHNISCHE DATEN	9
TEIL 5 MONTAGE	10
TEIL 6 GEBRAUCHSANWEISUNGEN	13
TEIL 7 AUSTAUSCH DER WALZE	15
TEIL 8 BESCHREIBUNG DER FUNKTIONEN	17
TEIL 9 WARTUNGSANWEISUNGEN	17
TEIL 10 SCHMIERANWEISUNGEN	17
TEIL 11 REINIGUNG	18
TEIL 12 LAGERUNG UND TRANSPORT	19
TEIL 13 PROBLEMLÖSUNGEN	19
TEIL 14 UMWELT	20

WARNUNG:

Aus Sicherheitsgründen lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung Ihres neuen Vertikutierers durch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen. Nehmen Sie sich vor jedem Gebrauch dieses Geräts einige Minuten Zeit, um sich mit diesem Gerät vertraut zu machen.

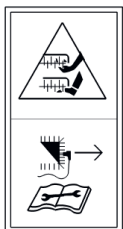
1. SYMBOLE AUF DIESEM PRODUKT



Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.



Sorgen Sie dafür, dass sich Umstehende in einer sicheren Entfernung befinden.



Achten Sie darauf, sich nicht an den Fingern oder Zehen zu schneiden.

Entfernen Sie das Zündkerzenkabel, bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten an diesem Gerät durchführen



Achtung – giftige Dämpfe!

Warnung! Verwenden Sie dieses Gerät nicht in geschlossenen oder unzureichend belüfteten Räumen.

Es besteht die Gefahr des Einatmens giftiger Gase!



Setzen Sie dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.



Verwenden Sie einen Augen- und Gehörschutz.



CE-Kennzeichnung

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen und Vorschriften der Europäischen Gemeinschaft.



Geräuschpegel

Der Geräuschpegel Ihres Werkzeugs überschreitet nicht 98 dB.

SYMBOL FÜR SICHERHEITSHINWEISE:

Weist auf Hinweise oder Warnungen hin und kann zusammen mit anderen Symbolen oder Bildern benutzt werden.

2. ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

! Lesen Sie vor der Inbetriebnahme dieses Geräts die Anweisungen in dieser Anleitung.

! Beachten Sie bei der Verwendung dieses Geräts die folgenden Sicherheitshinweise, um Verletzungen von Personen oder Sachschäden zu vermeiden. Befolgen Sie auch die speziellen Sicherheitshinweise, die den entsprechenden Kapiteln zu entnehmen sind. Befolgen Sie gegebenenfalls die gesetzlichen Richtlinien oder Vorschriften, um Unfälle im Zusammenhang mit der Verwendung dieses Geräts zu vermeiden.

! **WARNUNG!** Befolgen Sie bei der Nutzung von Benzinwerkzeugen stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen, einschließlich der folgenden, um die Gefahr schwerer Verletzungen und/oder Schäden an diesem Gerät zu minimieren.

! **WARNUNG:** Dieses Gerät erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Bedingungen aktive oder passive medizinische Implantate stören. Um das Risiko einer ernsthaften oder tödlichen Verletzung zu minimieren, sollten Personen mit medizinischen Implantaten vor der Verwendung dieses Geräts ihren Arzt oder den Hersteller des medizinischen Implantats konsultieren.

SCHULUNG

! Das Bedienpersonal muss bezüglich der Verwendung, Einrichtung und Bedienung dieses Geräts, einschließlich der verbotenen Vorgänge, entsprechend geschult werden.

1. Lesen Sie diese Hinweise aufmerksam durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der richtigen Verwendung dieses Geräts vertraut. Nehmen Sie sich vor jedem Gebrauch dieses Geräts einige Minuten Zeit, um sich mit diesem Gerät vertraut zu machen.
2. Lassen Sie niemals zu, dass dieses Gerät von Personen oder Kindern, die nicht mit diesen Hinweisen vertraut sind, verwendet wird. Das Mindestalter für die Bedienung kann durch örtliche Vorschriften geregelt sein.
3. Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Sachkenntnissen bestimmt, sofern diese Personen unbeaufsichtigt sind oder sie von der Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, über die Verwendung des Geräts belehrt wurden.
4. Verwenden Sie dieses Gerät niemals in der Nähe von Personen, insbesondere Kindern, oder Tieren.
5. Denken Sie daran, dass für Unfälle oder Risiken, die weiteren Personen oder deren Eigentum drohen, der Bediener oder Benutzer des Geräts verantwortlich ist.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE ARBEIT MIT DEM VERTIKUTIERER

1. Lassen Sie den Motor nicht in einem geschlossenen Raum laufen, in dem sich gefährliches Kohlenmonoxid ansammeln kann.
2. Führen Sie die Kultivierung bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung durch. Wenn möglich, verwenden Sie diesen Vertikutierer nicht auf nassem Gras.
3. Halten Sie auf Hängen eine gute Stabilität.
4. Bewegen Sie sich bei der Verwendung dieses Geräts mit Schrittgeschwindigkeit.
5. Bei Geräten mit Rädern ist es notwendig, quer zum Hang zu kultivieren, nicht auf- oder abwärts.
6. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie an einem Hang die Fahrtrichtung ändern.
7. Führen Sie die Kultivierung nicht an steilen Hängen durch.
8. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Vertikutierer drehen oder zu sich heranziehen.
9. Stoppen Sie das Messer des Vertikutierers, wenn er aufgrund des Transports über andere Bereiche aus/in die bearbeiteten Bereiche geneigt werden muss.
10. Verwenden Sie diesen Vertikutierer niemals mit beschädigten Schutzvorrichtungen oder Schutzgittern und ohne montierte Schutzvorrichtungen wie Stoßfänger und/oder Auffangbehälter für Moos/Gras.
11. Ändern Sie nicht die Einstellung des Motorreglers und drehen Sie den Motor nicht um.
12. Seien Sie beim Starten des Motors vorsichtig. Halten Sie einen sicheren Abstand zwischen Ihren Füßen und dem Messer des Vertikutierers ein.

13. Beim Starten des Motors darf der Vertikutierer nicht geneigt sein, auch nicht, wenn Sie den Vertikutierer bei der Arbeit anheben möchten. Neigen Sie ihn nur, wenn es notwendig ist, und heben Sie ihn nur auf der vom Benutzer abgewandten Seite an.
14. Greifen Sie niemals mit Händen oder Füßen hinter oder unter die rotierenden Teile. Halten Sie immer einen Sicherheitsabstand zur Auswurfvorrichtung ein.
15. Heben Sie diesen Vertikutierer niemals an und transportieren Sie ihn nicht mit laufendem Motor.
16. Schalten Sie den Motor aus und trennen Sie den Stecker der Zündkerze:
 - Vor dem Beheben der Blockierung oder vor dem Beseitigen der Hindernisse in der Auswurfvorrichtung.
 - Vor dem Entfernen des Auffangbehälters oder vor der Kontrolle, Reinigung oder Wartung des Vertikutierers.
 - Nach dem Aufprall auf ein Hindernis. Überprüfen Sie vor dem wiederholten Starten und der Verwendung des Vertikutierers, ob er nicht beschädigt ist, und führen Sie eventuelle Reparaturen durch. Wenn der Vertikutierer ungewöhnliche Vibrationen aufweist, sollten Sie ihn sofort überprüfen.
17. Schalten Sie den Motor aus:
 - Wenn Sie sich vom Vertikutierer entfernen möchten.
 - Vor dem Nachfüllen von Kraftstoff.
18. Beim Ausschalten des Geräts muss der Zündschalter auf Position OFF (Position OFF oder O) gestellt sein. Stellen Sie den Benzinhahn auf Position OFF oder O, um ihn zu schließen.

ARBEITSBEREICH

1. Der Arbeitsbereich muss sauber und gut beleuchtet sein. Unaufgeräumte und dunkle Arbeitsbereiche rufen Unfälle hervor.
2. Überprüfen Sie das Gelände, in dem Sie das Gerät verwenden möchten, und entfernen Sie alle Gegenstände wie Steine, Spielzeug, Äste und Drähte, die sich verfangen und weggeschleudert werden könnten. Andernfalls könnte es zu Schäden am Gerät oder zur Verletzung der bedienenden Person kommen.
3. Arbeiten Sie mit diesem Gerät nicht in einer explosiven Umgebung, in der zum Beispiel brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub vorhanden sind. Das Gerät erzeugt Funken, die diesen Staub oder diese Dämpfe entzünden könnten.
4. Halten Sie Kinder und umstehende Personen bei der Arbeit mit diesem Gerät in sicherer Entfernung. Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle führen.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

1. Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Sachkenntnissen bestimmt, sofern diese Personen unbeaufsichtigt sind oder sie von der Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, über die Verwendung des Geräts belehrt wurden.
2. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht zum Spielen verwenden.
3. Seien Sie bei der Arbeit mit diesem Gerät achtsam, konzentrieren Sie sich darauf, was Sie tun, und lassen Sie gesunden Menschenverstand walten.
4. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit während der Verwendung dieses Geräts kann zum Verlust der Kontrolle führen und schwere Verletzungen verursachen.
5. Strecken Sie sich nicht zu weit aus. Halten Sie immer die richtige Stellung und Ihr Gleichgewicht. Auf diese Weise können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
6. Entfernen Sie vor dem Einschalten dieses Geräts alle Einstellschlüssel und sonstige Vorrichtungen zum Einstellen. Einstellschlüssel oder Vorrichtungen zum Einstellen, die an den drehenden Teilen des Geräts befestigt bleiben, können zu Verletzungen führen.
7. Verwenden Sie Schutzausrüstung. Tragen Sie stets einen Augenschutz. Eine Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Schutzschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter den entsprechenden Bedingungen angewandt werden, verringern das Risiko einer Verletzung von Personen.
8. Ziehen Sie sich richtig an. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder lockeren Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe außerhalb der Reichweite von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
9. Die längere Verwendung dieses Geräts kann aufgrund der Vibrationen zu Durchblutungsstörungen in

den Händen führen.

Diese Effekte können sich durch niedrige Umgebungstemperaturen und/oder zu festes Halten der Griffe verschlechtern. Die Verwendungsdauer kann durch geeignete Arbeitshandschuhe oder regelmäßige Pausen verlängert werden. Machen Sie häufige Arbeitspausen. Begrenzen Sie die tägliche Anwendungsdauer.

VERWENDUNG UND WARTUNG DES BENZINWERKZEUGS

! WARNUNG! Benzin ist eine hoch brennbare und explosive Flüssigkeit.

1. Lagern Sie den Kraftstoff nur in Behältern, die dafür vorgesehen sind.
2. Füllen Sie Kraftstoff nur im Freien nach und rauchen Sie beim Nachfüllen des Treibstoffs nicht.
3. Füllen Sie den Kraftstoff vor dem Starten des Motors nach. Entfernen Sie niemals den Tankdeckel und füllen Sie kein Benzin nach, solange der Motor läuft oder heiß ist.
4. Wenn Benzin verschüttet wird, versuchen Sie nicht, den Motor zu starten, entfernen Sie das Gerät aus dem Bereich der Verschüttung und erzeugen Sie keine Zündquelle, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.
5. Bringen Sie den Deckel des Kraftstofftanks und des Behälters an und drehen Sie sie fest zu.
6. Verwenden Sie den Motor nicht in einem geschlossenen Raum, in dem sich gefährliches Kohlenstoffmonoxid ansammeln kann.
7. Überlasten Sie das Benzinwerkzeug nicht. Verwenden Sie nur Benzinwerkzeuge, die für die jeweilige Arbeit geeignet sind. Das richtige Benzinwerkzeug führt die Arbeiten besser und sicherer in dem Bereich aus, für den es konstruiert wurde.
8. Verwenden Sie dieses Benzinwerkzeug nicht, wenn der Hauptschalter nicht funktioniert. Benzinwerkzeuge mit defektem Hauptschalter sind gefährlich und müssen repariert werden.
9. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder das Benzinwerkzeug lagern. Diese präventiven Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, dass das Benzinwerkzeug versehentlich gestartet wird.
10. Bewahren Sie nicht benutzte Benzinwerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und verhindern Sie, dass Personen, die mit diesem Benzinwerkzeug oder den Bedienungsanweisungen nicht vertraut sind, dieses Werkzeug benutzen. Ein Benzinwerkzeug ist in den Händen von nicht geschulten Nutzern gefährlich.
11. Warten Sie Ihre Benzinwerkzeuge. Überprüfen Sie die Ausrichtung oder Verbindung beweglicher Teile, Beschädigungen von Teilen und sonstige Zustände, die den Betrieb dieses Benzinwerkzeugs beeinträchtigen könnten. Wenn dieses Benzinwerkzeug beschädigt ist, lassen Sie es reparieren, bevor Sie es erneut verwenden.
Viele Unfälle werden durch eine unzureichende Wartung von Benzinwerkzeugen verursacht.
12. Verwenden Sie Benzinwerkzeuge, Zubehör, Werkzeugschneiden usw. gemäß diesen Anweisungen und in einer für den jeweiligen Typ des Benzinwerkzeugs geeigneten Weise, wobei Sie die Arbeitsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten berücksichtigen müssen. Die Verwendung von Benzinwerkzeugen für andere als die vorgesehenen Zwecke kann gefährlich sein.

SCHUTZ VON PERSONEN

! Seien Sie vorbereitet! Halten Sie mindestens Folgendes bereit:

- geeigneter Feuerlöscher (mit Trockenpulver)
- komplett ausgestatteter Erste-Hilfe-Kasten, der für das Bedienpersonal und die bedienende Person leicht zugänglich ist. Dieser sollte eine ausreichende Menge an Verbänden für Verletzungen durch Schnittwunden enthalten.
- Mobiltelefon oder ein anderes Gerät zum schnellen Anrufen des Rettungsdienstes.

! Arbeiten Sie nicht alleine. In der Umgebung muss eine weitere Person vorhanden sein, die über Erste-Hilfe-Kenntnisse verfügt.

! Diese Begleitperson muss einen Sicherheitsabstand zum Arbeitsplatz einhalten und Sie gleichzeitig sehen können! Arbeiten Sie nur an Orten, an denen Sie schnell den Rettungsdienst rufen können!

1. Befolgen Sie bei Verletzungen Sie immer die Erste-Hilfe-Regeln.
2. Wenn es zu Schnittverletzungen kommt, bedecken Sie die Wunde mit einem sauberen Tuch und drücken Sie fest darauf, um den Blutfluss zu stoppen.
3. Sorgen Sie dafür, dass die Haut nicht in Kontakt mit Benzin oder Öl kommt. Halten Sie Benzin und Öl von den Augen fern. Wenn Benzin oder Öl in die Augen gelangt, spülen Sie diese sofort mit klarem Wasser aus. Wenn die Reizung anhält, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
4. Bei Personen mit einem schwachen Blutkreislauf kann die Einwirkung übermäßiger Vibrationen zu Schäden an den Blutgefäßen oder am Nervensystem führen. Vibrationen können folgende Symptome an Fingern, Händen oder Handgelenken verursachen: Taubheitsgefühl, Kribbeln, Schmerzen, Stechen, Verfärbung der Haut. Bei Auftreten eines dieser Symptome suchen Sie bitte einen Arzt auf.

Im Brandfall achten Sie vor allem auf Ihre Sicherheit:

5. Wenn Flammen aus dem Motor schlagen oder wenn Rauch aus einem beliebigen Teil außer dem Auspuff austritt, sorgen Sie dafür, dass Sie sich in einem sicheren Abstand zum Produkt befinden, damit Ihnen nichts passiert.
6. Verwenden Sie zum Löschen des Feuers einen Pulver-Feuerlöscher, um seine Ausbreitung zu verhindern.
7. Eine panische Reaktion könnte einen Brand verursachen und den Schaden vergrößern.

WARTUNG UND LAGERUNG

1. Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind, um einen sicheren Betrieb dieses Geräts zu gewährleisten.
2. Überprüfen Sie regelmäßig, ob der Auffangbehälter Anzeichen von Verschleiß oder eine Beeinträchtigung der Funktion aufweist.
3. Denken Sie daran, dass bei Geräten mit Zahnradgetrieben die Bewegung eines Zahnrads die Drehung des anderen Zahnrads verursachen kann.
4. Achten Sie beim Einrichten dieses Geräts darauf, dass Ihre Finger nicht zwischen den bewegenden Zähnen und festen Teilen dieses Geräts eingeklemmt werden.
5. Bei der Wartung der Zähne sollten Sie stets daran denken, dass sich die Zähne auch bei ausgeschaltetem Antrieb bewegen können.
6. Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen aus. Verwenden Sie nur originale Ersatzteile und originales Zubehör.
7. Bewahren Sie dieses Gerät an einem Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
8. Lagern Sie dieses Gerät mit Benzin im Kraftstofftank niemals in Gebäuden, in denen Benzindämpfe mit offenen Flammen oder Funken in Kontakt kommen könnten
9. Lassen Sie den Motor vor der Lagerung des Geräts in einem geschlossenen Raum abkühlen;
10. Um die Brandgefahr zu minimieren, halten Sie den Motor, den Schalldämpfer, den Batterieraum und den Kraftstoffvorratsraum frei von Gras, Stroh, Moos, Laub und überschüssigem Schmiermittel;
11. Führen Sie das Entleeren des Kraftstofftanks im Freien durch. Der abgelassene Kraftstoff muss in einem Behälter aufbewahrt werden, der speziell für die Lagerung von Kraftstoff vorgesehen ist. Sorgen Sie für eine umweltgerechte Entsorgung.

3. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG



Abb. 1

1. Oberer Griffteil
2. Transporthebel
3. Startergriff
4. Sicherungsknopf des Auffangbehälters
5. Rad
6. Drehknopf zur Höhenverstellung
7. Sicherungsknopf
8. Bremshebel

4. TECHNISCHE DATEN

Modell	RPV 4055 PRO
Motortyp	Horizontal
Hubraum des Motors	212 cm ³
Nennleistung	4,1 kW
Nenngeschwindigkeit	3400 U/min
Fassungsvermögen des Kraftstofftanks	3 l
Fassungsvermögen des Auffangbehälters	45 l
Arbeitsbreite	400 mm
Nettogewicht	37,8 kg
Höhenverstellung	+5 mm bis -15 mm
Schalldruckpegel LpA	85,2 dB (A), k = 3 dB (A)
Schallleistungspegel (LwA)	99 dB (A)
Vibrationsemissionswert	8,38 m/s ² , k = 1,5 m/s ²

5. MONTAGE

5.1 MONTAGE DES GRIFFS

1. Befestigen Sie den unteren Lenker mit Schrauben, Unterlegscheiben und Sicherungsknöpfen am Gehäuse der Konstruktion. (Abb. 2A/Abb. 2B/Abb. 2C)
2. Befestigen Sie den unteren Lenker mit dem oberen Lenker, indem Sie Schrauben, Unterlegscheiben und Sicherungsknöpfe verwenden. (Abb. 2D/Abb. 2E/Abb. 2F)
3. Befestigen Sie die Kabelklemmen in der abgebildeten Position und befestigen Sie das Kabel. (Abb. 2G)



Abb. 2A



Abb. 2B



Abb. 2C

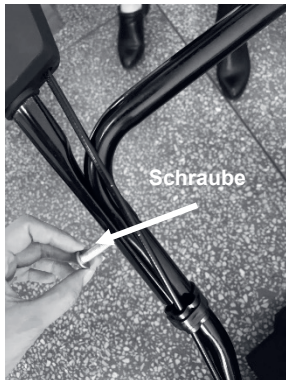


Abb. 2D



Abb. 2E



Abb. 2F



Abb. 2G

5.2 EINSTELLUNG DES GEEIGNETEN WINKELS

1. Lösen Sie die Befestigungsknöpfe, mit denen der untere Lenker befestigt ist. (Abb. 3A)
2. Stellen Sie die gewünschte Höhe ein, indem Sie den unteren Lenker nach oben oder unten verschieben. Bei diesem Gerätetyp stehen zwei Einstellhöhen zur Verfügung: in Höhe 2 ist der untere Lenker am weitesten vom Boden entfernt, in Höhe 1 am nächsten.
3. Stellen Sie die gewünschte Höhe ein und befestigen Sie dann den unteren Lenker mit den Sicherungsknöpfen.

! WARNUNG: Die linke und rechte Seite des unteren Lenkers müssen auf die gleiche Höhe eingestellt sein.

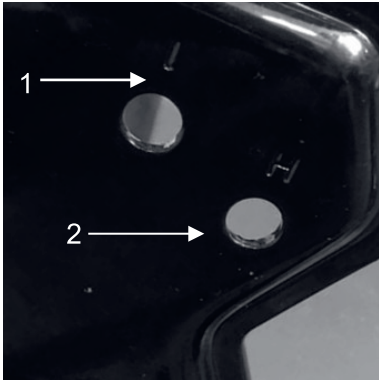


Abb. 3A

5.3 MONTAGE UND DEMONTAGE DES AUFFANGBEHÄLTERS

Montage: Heben Sie die hintere Abdeckung an und hängen Sie den Auffangbehälter am hinteren Teil des Geräts auf. (Abb. 4A/Abb. 4B/Abb. 4C).

Beseitigung: Heben Sie die hintere Abdeckung und nehmen Sie den Auffangbehälter heraus.

! WARNUNG: Stellen Sie vor dem Anbringen des Auffangbehälters sicher, dass der Motor ausgeschaltet ist und die Schneideinheit zum Stillstand gekommen ist.



Abb. 4A



Abb. 4B



Abb. 4C

5.4 STARTERGRIFF

Bewegen Sie den Startergriff vom Motor zum Seilzug. (Abb. 5)



Abb. 5

5.5 SCHNITTtiefe

Lösen Sie den Hebel aus dem Gehäuse, indem Sie ihn nach außen drücken. Bewegen Sie den Hebel nach vorne oder nach hinten, um die gewünschte Höhe einzustellen. (Abb. 6 und Teil 6.4).

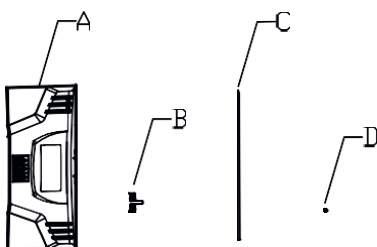


Abb. 6

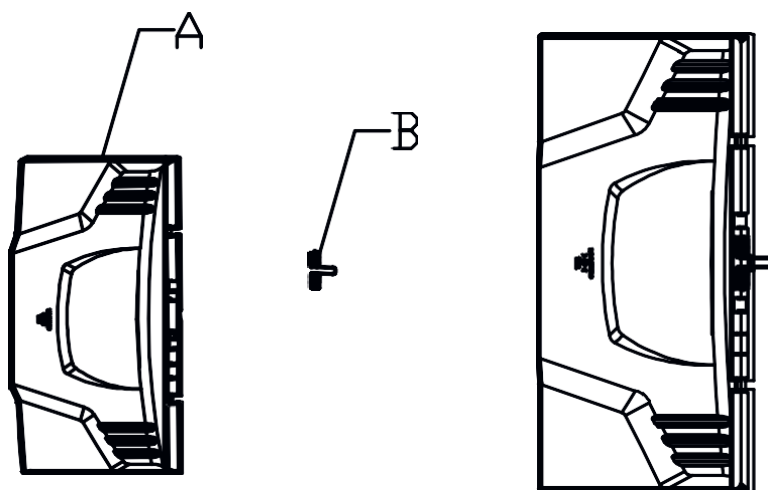
5.6 MONTAGE DES HINTEREN GRASABDECKUNGSSCHUTZES

Teile:

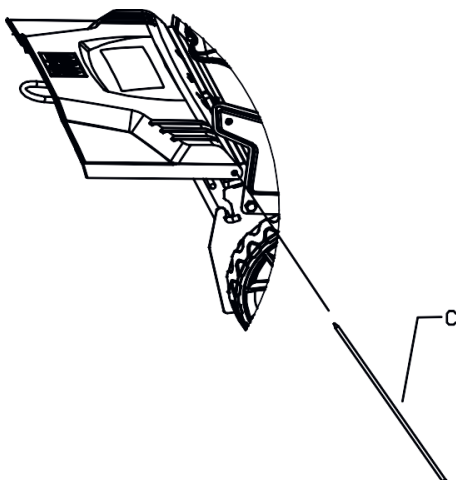
Schritt 1: Installieren Sie die Feder in die Platte der hinteren Abdeckung



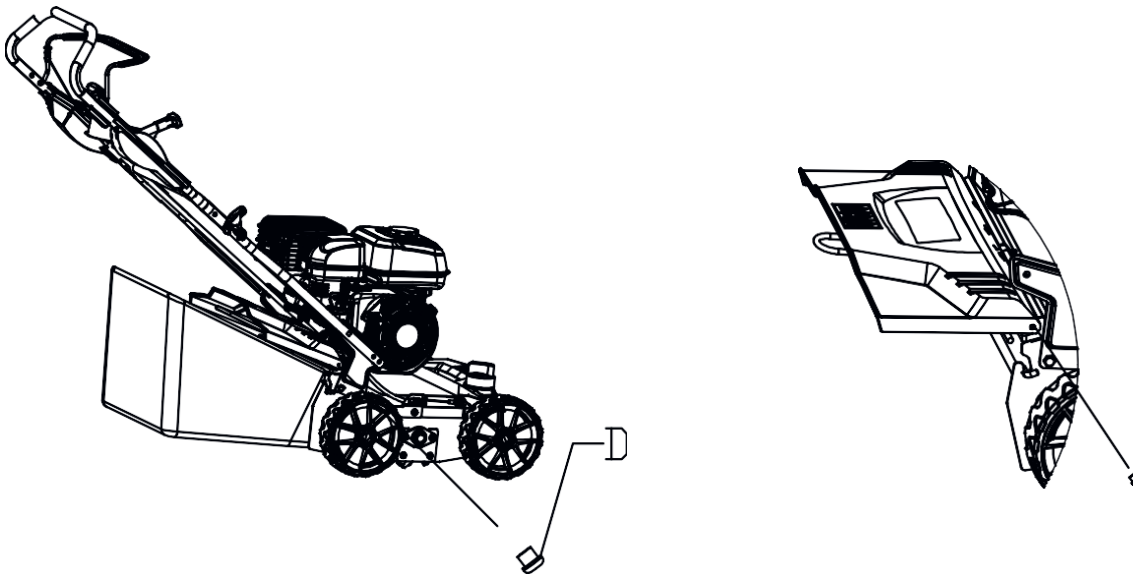
- A. Hintere Abdeckung
- B. Feder
- C. Welle
- D. Endkappe



Schritt 2: Setzen Sie die Welle für die Montage der hinteren Abdeckung und der Basis ein.



Schritt 3: Verwenden Sie die Endkappe, um die Welle zu sperren.



6. BEDIENUNGSANLEITUNG

Füllen Sie Benzin und Öl gemäß den Anweisungen im separaten Motorhandbuch nach, das Teil des Lieferumfangs Ihres Vertikutierers ist.
Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig durch.

! WARNUNG! Benzin ist hochentzündlich.

Lagern Sie den Kraftstoff nur in Behältern, die dafür vorgesehen sind.

Füllen Sie den Kraftstoff nur im Freien nach, bevor Sie den Motor starten, und rauchen Sie beim Nachfüllen oder bei der Handhabung mit dem Kraftstoff nicht.

Nehmen Sie niemals den Deckel des Kraftstofftanks ab und füllen Sie niemals Benzin nach, wenn der Motor in Betrieb oder heiß ist.

Wenn Benzin verschüttet wird, versuchen Sie nicht, den Motor zu starten, entfernen Sie das Gerät aus dem Bereich der Verschüttung und erzeugen Sie keine Zündquelle, bis sich die Benzindämpfe verflüchtigt haben.

Bringen Sie den Deckel des Kraftstofftanks und des Behälters an und drehen Sie sie fest zu.

Bevor Sie den Vertikutierer aufgrund der Messerwartung oder zum Ablassen von Öl neigen, entfernen Sie den Kraftstoff aus dem Tank.

! WARNUNG! Füllen Sie den Kraftstofftank niemals innerhalb von Gebäuden nach, bei laufendem Motor oder bevor der Motor abgekühlt ist, also mindestens 15 Minuten nach dem Abstellen des Motors.

6.1 STARTEN DES MOTORS

1. Bevor Sie den Motor starten, stellen Sie den Motorschalter auf Position „ON“ (Ein). (Abb. 7A)
3. Um einen kalten Motor zu starten, stellen Sie den Vergaserhebel auf Position „on“ (Ein) (Abb. 7B). Lassen Sie den Chokehebel in der Position „off“ (aus) (Abb. 7B).
4. Stellen Sie sich hinter das Gerät, greifen Sie den Bremshebel und halten Sie ihn gegen den unteren Griff gedrückt. (Abb. 7C)
5. Halten Sie den Bremshebel gemäß Abb. 7C und greifen Sie den Startergriff gemäß Abb. 7D, und ziehen Sie ihn schnell nach oben. Nachdem der Motor gestartet ist, führen Sie den Startergriff langsam in die Führungsbuchse des Seilzugs zurück.
6. Stellen Sie den Chokehebel auf Position „on“ (ein). (Abb. 7E)

! Hinweis! Wenn das Schneidwerkzeug den Boden berührt, kann sich das Gerät bewegen.

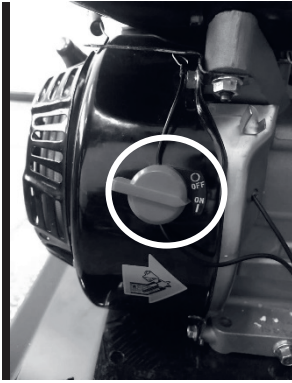


Abb. 7A



Abb. 7B



Abb. 7C



Abb. 7D

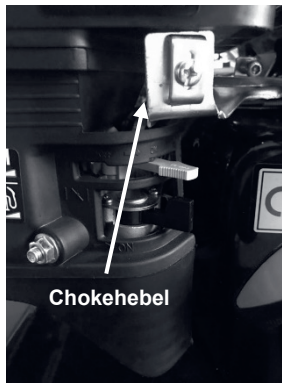


Abb. 7E

6.2 STOPPEN DES MOTORS

! VORSICHT: Nach dem Ausschalten des Motors dreht sich das Messer noch einige Sekunden lang weiter.

1. Um den Motor und das Messer zu stoppen, lösen Sie den Bremshebel. (Abb. 8A)
2. Stellen Sie den Motorschalter auf Position „OFF“ (aus). (Abb. 8B)



Abb. 8A

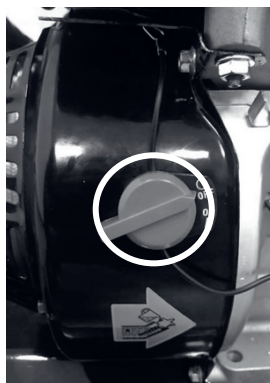


Abb. 8B

6.3 AUFFANGBEHÄLTER

6.3.1 Arbeit ohne Auffangbehälter (optional)

Dieser Vertikutierer ermöglicht das Arbeiten mit oder ohne Auffangkorb. Sobald Sie den Auffangbehälter abnehmen, fällt die Klappe des Deflektors nach unten. Vertikutierer ohne angebauten Auffangkorb werfen die Schnittabfälle direkt auf den Boden aus. (Abb. 9A)

6.3.2 Arbeit mit Auffangbehälter (optional)

Bei angebrachten Auffangbehälter werden die Schnittabfälle in den Auffangbehälter ausgeworfen. Wenn der Auffangbehälter voll ist, müssen Sie ihn leeren und reinigen.

1. Stoppen Sie den Motor und warten Sie, bis er zum Stillstand gekommen ist.
2. Heben Sie die Klappe des Deflektors an und entfernen Sie den Auffangbehälter. (Abb. 9B)
3. Leeren Sie ihn.



Abb. 9A



Abb. 9B

6.4 ANLEITUNG ZUR HÖHENEINSTELLUNG

! VORSICHT: Stoppen Sie immer den Motor, bevor Sie den Vertikutierer einstellen.

Dieser Vertikutierer verfügt über einen Hebel zur Tiefeneinstellung, der unbegrenzte Arbeitspositionen bietet. Arbeitsbereich: -15 mm bis +5 mm.

1. Bevor Sie die Schnitthöhe einstellen, stoppen Sie das Gerät und ziehen Sie das Kabel der Zündkerze ab.
2. Sie können die Schnitthöhe einstellen, indem Sie den vorderen Drehknopf im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn auf die gewünschte Höhe drehen.
3. Sobald Sie mit der Arbeit fertig sind, stellen Sie den Transporthebel auf Transportposition, um zu verhindern, dass das Schneidwerkzeug den Boden berührt.



Abb. 10A



Abb. 10B

7. AUSTAUSCH DER WALZE

! WARNUNG: Tragen Sie Schutzhandschuhe.

! Hinweis: Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Original-Wellen für Vertikutierer/Rasenlüfter.

Dieses Gerät kann mit einer Vertikutierwalze oder einer Rasenlüfter-Walze ausgestattet werden. Ersetzen Sie die Walze ausschließlich durch eine Originalwalze von **Trex**, um unter allen Bedingungen maximale Leistung und Sicherheit zu gewährleisten. Gehen Sie beim Austausch der Vertikutierwalze oder der optional erhältlichen Walze des Rasenlüfters wie folgt vor.

1. Stellen Sie den Motor ab und lassen Sie ihn abkühlen.
2. Lösen Sie die Zündkerzenklemme.
3. Entfernen Sie den Auffangbehälter.
4. Heben Sie das Gerät leicht an der Vorderseite an.

! Bemerkung: Heben Sie das Gerät nicht zu hoch an, da sonst Kraftstoff aus dem Tank austreten könnte. Lassen Sie gegebenenfalls vor dem Austausch der Walze das Kraftstoffsystem entleeren.

Entfernen Sie die Walze

1. Entfernen Sie die vier Schrauben. (Abb. 11B)
2. Heben Sie die Walze an und ziehen Sie sie in Pfeilrichtung heraus. (Abb. 11C)

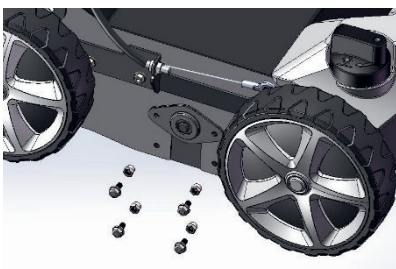


Abb. 11A

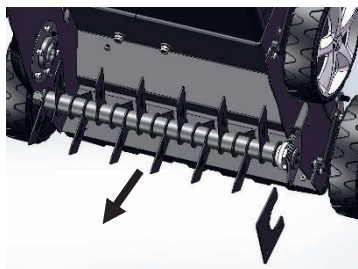


Abb. 11B

Zusammenbau der Walze

1. Schieben Sie die neue Walze in Pfeilrichtung ein, setzen Sie die Welle in die Sechskanthülse ein und drücken Sie die gegenüberliegende Seite in die Halterung (Abb. 11C / Abb. 11D / Abb. 11E).
2. Befestigen Sie die Walze erneut mit zwei Schrauben.
3. Vergewissern Sie sich, dass die Walze richtig angebracht ist.
4. Montieren Sie die Welle des Rasenlüfters auf die gleiche Weise wie die Welle des Vertikutierers. (Abb. 11F / Abb. 11G / Abb. 11H).

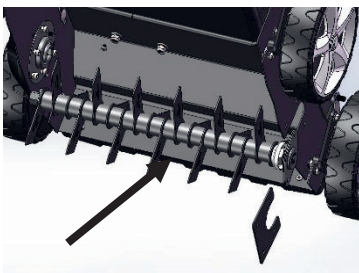


Abb. 11C

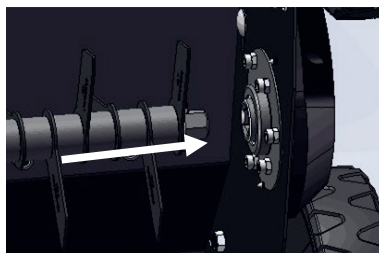


Abb. 11D

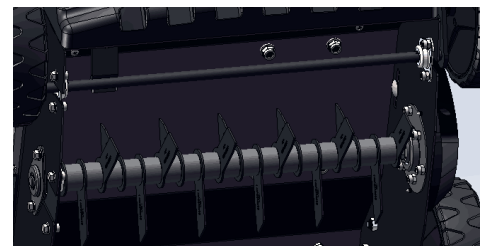


Abb. 11E

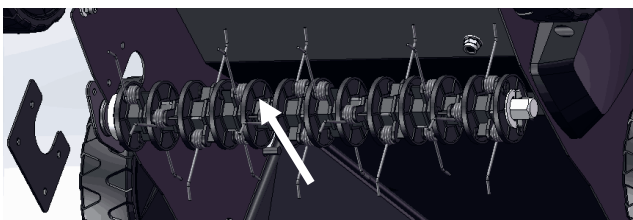


Abb. 11F

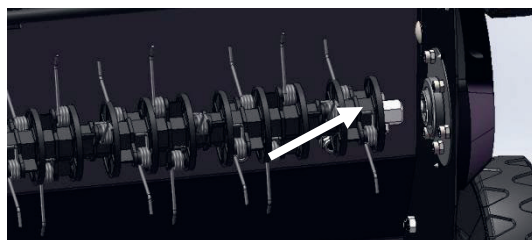


Abb. 11G

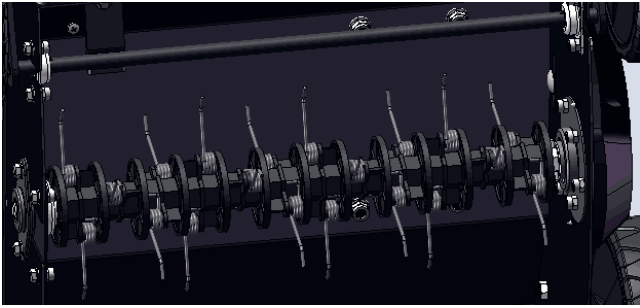


Abb. 11H

8. BESCHREIBUNG DER FUNKTION

Dieser Rasenvertikutierer ist für das manuelle Schieben über die Rasenfläche vorgesehen. Die Schneidwerkzeuge werden von einem Benzinmotor angetrieben. Die Schnitttiefe wird individuell durch Einstellen des zentralen Mechanismus zur Höhenverstellung eingestellt.

Vertikutieren:

Das Schneidwerkzeug dreht sich und entfernt dabei eine Schicht aus Moos, Flechten und Unkraut und wirft das vertikutierte Material nach außen oder in den Auffangbehälter aus. Beim Mähen dringen die Schneidwerkzeuge in den Boden ein und lockern so den Rasen, um für seine bessere Nährstoffaufnahme zu sorgen. Wir empfehlen, den Rasen im Frühjahr (April/Mai) und im Herbst (Oktober) zu vertikutieren.

Lüften des Rasens:

Das Schneidwerkzeug (die Welle des Vertikutierers) dreht sich und kämmt den Rasen oder vertikutiert Bereiche, die leicht mit Moos bewachsen sind. Das entfernte Moos wird nach draußen oder in den Auffangbehälter ausgeworfen. Beim Lüften des Rasens wird die Oberfläche des Bodens aufgeraut; dies verbessert den Wasserabfluss und sorgt für eine bessere Aufnahme von Sauerstoff.

Wir empfehlen Ihnen, Ihren Rasen während der gesamten Wachstumsperiode nach Bedarf zu lüften.

9. WARTUNGSANLEITUNG

ZÜNDKERZE

Verwenden Sie nur Original-Ersatzzündkerzen. Für beste Ergebnisse sollten die Zündkerze alle 100 Betriebsstunden ausgetauscht werden.

JÄHRLICHE WARTUNG

Dieser Vertikutierer sollte regelmäßig gewartet werden, in der Regel einmal jährlich, je nach Nutzungsdauer auch häufiger. Die Wartungsintervalle für den Motor finden Sie im Motorhandbuch.

10. ANWEISUNGEN ZUM SCHMIEREN

⚠ VORSICHT: TRENNEN SIE DIE ZÜNDKERZE, BEVOR SIE MIT DER WARTUNG BEGINNEN.

1. RÄDER – Schmieren Sie mindestens einmal pro Saison die Kugellager jedes Rades mit leichtem Öl.
2. MOTOR – Befolgen Sie beim Schmieren die Anweisungen im Motorhandbuch.

11. REINIGUNG

! VORSICHT: Waschen Sie den Motor nicht mit einem Schlauch. Wasser kann den Motor beschädigen oder das Kraftstoffsystem verunreinigen.

1. Reinigen Sie das Schneidwerkzeug mit einem trockenen Tuch.
2. Waschen Sie den unteren Teil des Schneidwerkzeugs mit einem Schlauch, indem Sie das Gerät so neigen, dass sich die Zündkerze oben befindet.

11.1 MOTORLUFTREINIGER

! VORSICHT: Verhindern Sie, dass Schmutz oder Staub das Schaumstoffteil des Luftfilters verstopfen.

Das Teil des Motorluftreinigers muss nach 25 Stunden normalen Betriebs gewartet (gereinigt) werden. Das Schaumstoffteil muss regelmäßig gewartet werden, wenn das Gerät in einer trockenen, staubigen Umgebung verwendet wird.

REINIGEN DES LUFTFILTERS

1. Entfernen Sie die Abdeckung. (Abb. 12A)
2. Blasen Sie den Staub vom Filterteil weg. (Abb. 12B).
3. Geben Sie einige Tropfen des Öls SAE30 in den Schaumstofffilter und entfernen Sie überschüssiges Öl durch leichtes Drücken.
4. Bringen Sie den Filter erneut an.
5. Schließen Sie die Filterabdeckung.

! HINWEIS: Ersetzen Sie den Filter, wenn er ausgefranst, zerrissen oder beschädigt ist oder wenn er nicht gereinigt werden kann.



Abb. 12A

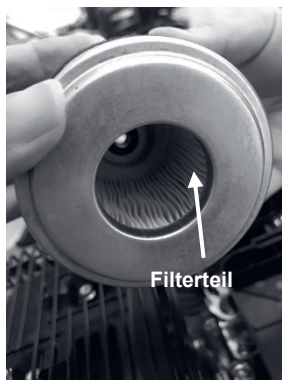


Abb. 12B

11.2 MOTOR

Alle Anweisungen zur Wartung des Motors finden Sie im separaten Motorhandbuch.

Warten Sie das Motoröl gemäß den Anweisungen im separaten Motorhandbuch, das Teil des Lieferumfangs dieses Geräts ist. Lesen und befolgen Sie sorgfältig alle Anweisungen.

Führen Sie unter normalen Bedingungen die Wartung des Luftreinigers gemäß des separaten Motorhandbuchs durch. Führen Sie die Reinigung in besonders staubigen Umgebungen alle paar Stunden durch. Eine unzureichende Motorleistung und Überflutung weisen in der Regel darauf hin, dass der Luftreiniger gewartet werden sollte. Gehen Sie bei der Wartung des Luftreinigers gemäß des separaten Motorhandbuchs vor, das Teil des Lieferumfangs dieses Geräts ist.

Einmal pro Saison sollte die Zündkerze gereinigt und der Zündkerzenabstand eingestellt werden. Wir empfehlen, die Zündkerze zu Beginn jeder Mähseason auszutauschen. Den richtigen Zündkerzentyp und die richtigen Zündkerzenabstände sind dem Handbuch Ihres Motors zu entnehmen.

Reinigen Sie den Motor regelmäßig mit einem Tuch oder einer Bürste. Halten Sie das Kühlsystem (Bereich der Ventilatorabdeckung) sauber, um eine ordnungsgemäße Luftzirkulation zu gewährleisten, die für die richtige Leistung und Lebensdauer des Motors wichtig ist. Stellen Sie sicher, dass alle Grasreste, Verschmutzungen und brennbaren Materialien aus dem Dämpferbereich entfernt werden.

12. LAGERUNG UND TRANSPORT

Zusammenklappen

Gehen Sie bei der Vorbereitung des Vertikutierers für die Lagerung wie folgt vor.

1. Entleeren Sie den Tank.
 - a) Entleeren Sie den Benzintank mit einer Saugpumpe.

! ACHTUNG! Entleeren Sie Benzin nicht in geschlossenen Räumen, in unmittelbarer Nähe von offenem Feuer usw. Rauchen Sie nicht!

Benzindämpfe können zu Explosion oder Brand führen.

- b) Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis der restliche Kraftstoff verbraucht ist und der Motor von selbst stoppt.
 - c) Entfernen Sie die Zündkerze. Verwenden Sie ein Ölkännchen, um in die Brennkammer etwa 20 ml Öl zu füllen. Verteilen Sie das Öl mit Hilfe des Starters gleichmäßig in der Brennkammer. Bringen Sie die Zündkerze wieder an.
2. Reinigen und schmieren Sie das Gerät vorsichtig gemäß der Beschreibung im Abschnitt „Schmierhinweise“.
 3. Ölen Sie das Schneidwerkzeug leicht ein, um Korrosion zu vermeiden.
 4. Lagern Sie diesen Rasenvertikutierer in einer trockenen und sauberen Umgebung, geschützt vor Frost und außerhalb der Reichweite unbefugter Personen.

! ACHTUNG! Vor der Lagerung dieses Geräts muss der Motor vollständig abgekühlt sein.

! HINWEIS:

Vor der Lagerung von Antriebsgeräten jeglicher Art in unbelüfteten Räumen oder einem Schutzdach zur Lagerung von Material. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät vor Korrosion geschützt ist. Tragen Sie leichtes Öl oder Silikon auf das Gerät auf, insbesondere auf Kabel und alle beweglichen Teile. Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht geknickt oder ineinander verwickelt sind. Wenn sich das Starterseil aus dem Seilzug am Griff löst, trennen Sie das Zündkerzenkabel und erden Sie es, drücken Sie den Bremshebel und ziehen Sie das Starterseil langsam aus dem Motor heraus. Führen Sie das Starterseil in die Seilführungsschraube am Griff ein.

Transport

1. Stellen Sie den Transporthebel auf Transportposition.
2. Motor abstellen

! Gefahr!

Stellen Sie vor dem Transport immer den Motor ab und lassen Sie ihn abkühlen. Lösen Sie die Zündkerzenklemme. Dieses Gerät darf während des Transports nicht geneigt werden. Schützen Sie den Vertikutierer beim Transport im oder auf einem Fahrzeug vor unerwünschten Bewegungen. Entleeren Sie den Kraftstofftank, bevor Sie dieses Gerät transportieren. Der Deckel des Füllers muss fest verschlossen sein.

13. PROBLEMLÖSUNG

Problem	Mögliche Ursachen	Lösen des Problems
Der Motor lässt sich nicht starten	Der Choke befindet sich nicht in der richtigen Position.	Versetzen Sie den Choke in die richtige Position.
	Der Kraftstofftank ist leer.	Füllen Sie Kraftstoff in den Tank nach: siehe BENUTZERHANDBUCH DES MOTORS.

Problem	Mögliche Ursachen	Lösen des Problems
Der Motor lässt sich nicht starten	Der Luftfilter ist verschmutzt.	Reinigen Sie das Teil des Luftreinigers: siehe BENUTZERHANDBUCH DES MOTORS.
	Lose Zündkerze.	Ziehen Sie die Zündkerze fest.
	Das Zündkerzenkabel ist locker oder von der Zündkerze trennen.	Verbinden Sie das Zündkerzenkabel mit der Zündkerze.
	Falscher Abstand der Zündkerze.	Stellen Sie den richtigen Abstand zwischen den Elektroden ein.
	Die Zündkerze ist defekt.	Installieren Sie eine neue Zündkerze mit dem richtigen Abstand: Siehe BENUTZERHANDBUCH DES MOTORS.
	Der Vergaser ist mit Kraftstoff übersättigt.	Entfernen Sie das Luftreinigungselement und ziehen Sie kontinuierlich am Starterseil, bis sich der Vergaser von selbst gereinigt hat, und bringen Sie das Luftreinigungselement wieder an.
	Defekter Zündmodul.	Kontaktieren Sie den Kundendienst.
Die Motordrehzahl sinkt.	Die Schnitttiefe ist zu groß.	Stellen Sie eine geringere Schnitttiefe ein.
	Das Gras ist zu hoch.	Mähen Sie den Rasen vor dem Vertikutieren.
	Der Auswurfkanal ist verstopft.	Ziehen Sie den Zündkerzenstecker heraus und entfernen Sie die Verstopfung.
	Verstopfter Luftfilter.	Reinigen Sie den Luftfilter siehe BENUTZERHANDBUCH DES MOTORS.
Schlechte Ergebnisse beim Vertikutieren.	Die Schnitttiefe ist zu gering.	Stellen Sie eine größere Schnitttiefe ein.
	Abgenutzte Schneidmesser	Lassen Sie die Mähmesser in einer Fachwerkstatt austauschen.
Der Auffangbehälter wird nie voll	Der Auffangbehälter ist verstopft	Stoppen Sie den Vertikutierer. Leeren Sie den Auffangbehälter oder reinigen Sie ihn.
	Der Auswurfkanal ist verstopft.	Ziehen Sie den Zündkerzenstecker heraus und reinigen Sie den Auswurfkanal.
Ungewöhnliche Geräusche	Schrauben, Muttern oder andere Montageteile sind locker.	Ziehen Sie die Teile nach.
Vibrationen	Das Schneidwerkzeug ist gelöst.	Ziehen Sie das Messer fest.
	Das Schneidwerkzeug ist unausgewogen.	Führen Sie eine Auswuchtung des Messers durch.

14. UMWELT

Wenn dieses Gerät nach langjährigem Gebrauch nicht mehr funktioniert, entsorgen Sie es nicht über den Hausmüll, sondern auf umweltfreundliche Weise.



Spalinowy wertykulator-aerator do trawy

Model: RPV 4055 PRO



CE 2025



PRZEKŁAD ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

PRZEZNACZENIE

To urządzenie w podstawowej wersji pełni rolę wertykulatora przeznaczonego do zastosowań prywatnych, tj. do użytku w warunkach np. przydomowych ogrodów. Wał tego wertykulatora został zaprojektowany do wrywania mchu i chwastów z ziemi oraz do spulchniania gleby. Dzięki temu oczyścisz trawnik i zapewnisz mu lepsze wchłanianie składników odżywczych. Wertykulację trawnika zalecamy przeprowadzać na wiosnę i jesień.

Wertykulatory do użytku prywatnego to urządzenia, których roczny czas pracy nie przekracza zazwyczaj 10 godzin. Służą one głównie do pielęgnacji małych przydomowych trawników i ogrodów. Zabrania się używania tego sprzętu w obiektach użyteczności publicznej, halach sportowych oraz w gospodarstwach rolnych/w lesie.

Dostarczone przez producenta instrukcje obsługi muszą być przechowywane w bezpiecznym miejscu. Ich przestrzeganie gwarantuje umożliwić prawidłową eksploatację i konserwację urządzenia. Niniejszy dokument zawiera przydatne informacje na temat warunków obsługi, konserwacji oraz serwisu.



Przestroga!

Z powodu wysokiego ryzyka obrażeń, urządzenia tego nie wolno używać do rozdrabniania gałęzi i ich ścinków. Poza tym wertykulatora nie należy użytkować jako kultywatora do niwelowania wypukłości terenu, takich jak kretowiska.

Z przyczyn bezpieczeństwa wertykulator nie może być wykorzystywany jako jednostka napędowa dla innych urządzeń czy zestawów narzędzi, o ile takiego przeznaczenia nie określił w sposób jednoznaczny producent.

To urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Wszelkie inne formy eksploatacji uważa się za nieprawidłowe. Za wszystkie szkody oraz urazy wynikające z użycia niezgodnego z przeznaczeniem odpowiedzialność ponosi użytkownik/operator, a nie producent.

Należy mieć świadomość, że urządzenie to nie służy do celów komercyjnych, handlowych lub przemysłowych. Używanie tego urządzenia do celów komercyjnych, handlowych, przemysłowych lub podobnych celów, powoduje wygaśnięcie naszej gwarancji.

SPIS TREŚCI

CZĘŚĆ 1 SYMBOLE ZAZNACZONE NA NINIEJSZYM PRODUKCIE	4
CZĘŚĆ 2 OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA.....	4
CZĘŚĆ 3 OPIS OGÓLNY	9
CZĘŚĆ 4 DANE TECHNICZNE	9
CZĘŚĆ 5 MONTAŻ	10
CZĘŚĆ 6 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI.....	13
CZĘŚĆ 7 WYMIANA WAŁU	15
CZĘŚĆ 8 OPIS FUNKCJI.....	17
CZĘŚĆ 9 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KONSERWACJI.....	17
CZĘŚĆ 10 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE SMAROWANIA.....	17
CZĘŚĆ 11 CZYSZCZENIE.....	18
CZĘŚĆ 12 PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT	19
CZĘŚĆ 13 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	19
CZĘŚĆ 14 ŚRODOWISKO NATURALNE.....	20

PRZESTROGA:

Z przyczyn bezpieczeństwa przed użyciem tego wertykulatora należy przeczytać niniejszą instrukcję. Nieprzestrzeganie zaleceń może być przyczyną poważnych obrażeń ciała. Przed każdym użyciem urządzenia należy poświęcić chwilę na zapoznanie się z zasadami jego obsługi.

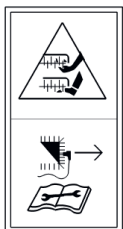
1. SYMBOLE UMIESZCZONE NA PRODUKCIE



Przed użyciem urządzenia uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję i schowaj ją w bezpiecznym miejscu do późniejszego wglądu.



Zadbaj o to, aby osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości od urządzenia.



Uważaj na ryzyko rozcięcia palców u rąk lub nóg.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac serwisowych przy tym urządzeniu usuń z wertykulatora przewód świecy zapłonowej



Uwaga – toksyczne opary!

Przeostroga! Nie używaj tego urządzenia w zamkniętym lub niewystarczająco wentylowanym pomieszczeniu.
Ryzyko inhalacji trujących gazów!



Nie narażaj tego urządzenia na oddziaływanie deszczu lub wilgoci.



Używaj środków ochrony wzroku i słuchu.



Oznaczenie CE
Ten produkt spełnia wymagania przepisów Wspólnoty Europejskiej.



Oznaczenia poziomu głośności
Głośność tego urządzenia nie przekracza 98 dB.

SYMBOL BEZPIECZEŃSTWA – OSTRZEŻENIA:

Oznacza ostrzeżenie lub przestrożę i może występować wraz z innymi symbolami bądź obrazami.

2. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

 **Przed uruchomieniem tego urządzenia przeczytaj wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji.**

 **Podczas użytkowania urządzenia przestrzegaj poniższych zasad bezpieczeństwa w celu wyeliminowania ryzyka obrażeń ciała oraz szkód materialnych. Przestrzegaj również szczególnych zasad bezpieczeństwa zawartych w odpowiednich rozdziałach instrukcji. Tam, gdzie ma to zastosowanie, przestrzegaj przepisów prawa oraz regulacji dotyczących zapobiegania wypadkom związanym z użytkowaniem urządzenia.**

 **PRZESTROGA! W trakcie używania urządzeń spalinowych należy zawsze stosować się do podstawowych środków bezpieczeństwa (łącznie z tymi, które wymieniono poniżej) – pozwoli to ograniczyć ryzyko poważnych urazów i/lub zniszczenia sprzętu.**

 **PRZESTROGA: To urządzenie podczas eksploatacji wytwarza pole elektromagnetyczne. W określonych okolicznościach może ono naruszać działanie aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. W celu zminimalizowania ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń zaleca się, aby osoby posiadające implanty medyczne skonsultowały się przed użyciem tego urządzenia z lekarzem lub producentem implantu.**

SZKOLENIE

 **Operatorzy urządzenia muszą odbyć odpowiednie szkolenie w zakresie używania, regulacji i obsługi tego sprzętu, w tym czynności zabronionych.**

1. Przeczytaj uważnie niniejsze zalecenia. Zapoznaj się z elementami sterowania i zasadami prawidłowego użytkowania tego urządzenia. Przed każdym użyciem urządzenia należy poświęcić chwilę na zapoznanie się z zasadami jego obsługi.
2. Nigdy nie dopuść do tego, aby z urządzenia korzystały dzieci lub osoby, które nie zapoznały się z niniejszymi zaleceniami. Minimalny wiek operatorów może być określony w lokalnych przepisach.
3. To urządzenie nie jest dostosowane do używania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani przez osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeżeli nie znajdują się one pod nadzorem lub jeśli osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nie udzieliła im instrukcji dotyczących eksploatacji urządzenia.
4. Nigdy nie używaj tego urządzenia, jeśli w jego pobliżu znajdują się ludzie (w szczególności dzieci) lub zwierzęta.
5. Pamiętaj, że operator lub użytkownik urządzenia jest odpowiedzialny za wypadki oraz zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA W ZAKRESIE PRACY Z WERTYKULATOREM

1. Nie pozostawiaj silnika na chodzie w zamkniętych pomieszczeniach, w których może gromadzić się niebezpieczny tlenek węgla.
2. Wszelkie prace wykonuj wyłącznie przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym. Jeśli nie jest to konieczne, urządzenia tego nie używaj na mokrej trawie.
3. Utrzymuj stabilną pozycję na terenach nachylonych.
4. Podczas używania tego urządzenia poruszaj się w tempie chodu.
5. W przypadku urządzeń z kołami prace należy wykonywać w poprzek nachylonego terenu, nigdy w górę i w dół.
6. Zachowaj szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku jazdy na zboczu.
7. Nie wykonuj prac na stromych zboczach.
8. Zachowaj ostrożność zwłaszcza gdy obracasz urządzenie lub przyciągasz je do siebie.
9. Zatrzymaj nóż urządzenia, jeśli trzeba go przechylić w celu przeniesienia przez inne miejsca do/z obszarów, na których wykonywane są prace.
10. Nigdy nie używaj tego urządzenia, jeżeli ma ono uszkodzone osłony lub kraty ochronne, jeśli nie zamontowano na nim zabezpieczeń, takich jak zderzaki i/lub kosz do zbierania mchu czy trawy.
11. Nie zmieniaj ustawień regulacji silnika i nie odwracaj silnika do góry nogami.
12. Zachowaj ostrożność podczas rozruchu silnika. Utrzymuj bezpieczną odległość nóg od noża urządzenia.

13. Podczas rozruchu silnika urządzenie nie może być nachylone, również w sytuacji gdy podczas pracy zamierzasz go podnieść. Pochylaj go tylko jeżeli jest to konieczne, podnoś wyłącznie od strony przeciwnej do operatora.
14. Nigdy nie sięgaj rękami ani nogami za lub pod obracające się części. Utrzymuj zawsze bezpieczną odległość od wyrzutnika.
15. Nigdy nie podnoś tego urządzenia do góry i nie przenoś go, gdy włączony jest jego silnik.
16. Wyłącz silnik i odłącz złącze świecy zapłonowej:
 - Przed zwolnieniem blokady lub usunięciem przeszkód z wyrzutnika.
 - Przed usunięciem kosza zbierającego oraz przed kontrolą, czyszczeniem i konserwacją urządzenia.
 - Po uderzeniu w przeszkodę. Przed ponownym uruchomieniem i użyciem sprawdź, czy urządzenie nie zostało uszkodzone, a w razie potrzeby dokonaj naprawy. Jeśli urządzenie zacznie nietypowo wibrować, należy je natychmiast sprawdzić.
17. Wyłącz silnik:
 - Jeżeli zamierzasz oddalić się od urządzenia.
 - Przed uzupełnieniem paliwa.
18. Podczas wyłączania urządzenia przełącznik zapłonu musi znajdować się w pozycji OFF (OFF lub O). Zamknij zawór paliwa, ustawiając go w położeniu OFF lub O.

OBSZAR ROBOCZY

1. Obszar roboczy musi być czysty i dobrze oświetlony. Nieposprzątane i ciemne pomieszczenia zwiększają ryzyko wypadków.
2. Sprawdź teren, na którym zamierzasz korzystać z urządzenia, i usuń z niego obiekty, takie jak kamienie, zabawki, gałęzie oraz kable, które mogłyby zostać wciągnięte i wyrzucone. Niezastosowanie się do tego zalecenia stwarza ryzyko uszkodzenia urządzenia lub obrażeń ciała.
3. Nie pracuj z tym urządzeniem w środowisku wybuchowym, w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu. Urządzenie wytwarza iskry, które mogłyby spowodować zapłon pyłu lub oparów.
4. Podczas używania tego urządzenia należy upewnić się, że dzieci i osoby postronne znajdują się w bezpiecznej odległości. Brak koncentracji może spowodować utratę kontroli.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

1. To urządzenie nie jest dostosowane do używania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, o ile nie znajdują się one pod nadzorem lub jeśli osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nie udzieliła im instrukcji dotyczących eksploatacji urządzenia.
2. Należy zapewnić nadzór nad dziećmi i upewnić się, że nie będą się one bawić tym urządzeniem.
3. Podczas pracy z urządzeniem zachowaj czujność oraz zdrowy rozsądek i patrz na to, co robisz.
4. Nie używaj urządzenia w przypadku zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu czy leków. Chwila nieuwagi podczas użytkowania tego urządzenia może doprowadzić do utraty kontroli i spowodować poważne obrażenia ciała.
5. Nie wychylaj się zbyt daleko. Zawsze utrzymuj prawidłową postawę ciała i równowagę. Dzięki temu będziesz mieć lepszą kontrolę nad urządzeniem w niespodziewanych sytuacjach.
6. Przed włączeniem tego urządzenia usuń niego klucze montażowe i inne przyrządy. Klucze regulacyjne oraz przyrządy, które pozostaną zamocowane na wirujących elementach urządzenia, mogą być przyczyną urazów ciała.
7. Używaj sprzętu ochronnego. Zawsze noś okulary ochronne. Wyposażenie ochronne, takie jak np. maska przeciwpyłowa, ochronne obuwie antypoślizgowe, kask ochronny lub ochronniki słuchu używane w odpowiednich warunkach obniżają ryzyko obrażeń ciała.
8. Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźniej odzieży ani biżuterii. Utrzymuj włosy, odzież i rękawice poza zasięgiem poruszających się części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uchwycone przez ruchome części.
9. Ze względu na wibrację długotrwałe używanie tego urządzenia może powodować problemy z krążeniem krwi w rękach.
Ten efekt może dodatkowo pogarszać niska temperatura otoczenia i/lub zbyt mocne trzymanie uchwytu urządzenia. Czas używania można przedłużyć w przypadku stosowania odpowiednich rękawic lub regularnych przerw. Robić częste przerwy w pracy.
Ogranicz czas użytkowania w ciągu dnia.

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA URZĄDZENIA SPALINOWEGO

⚠ PRZESTROGA! Benzyna jest wysoce łatwopalna i wybuchowa.

1. Paliwo przechowuj w zbiornikach do tego celu przeznaczonych.
2. Dolewaj paliwo wyłącznie na dworze. Podczas tej czynności nie wolno palić papierosów.
3. Przed uruchomieniem silnika uzupełnij paliwo. Nigdy nie usuwaj korka zbiornika na paliwo i nie dolewaj benzyny, jeżeli silnik pracuje lub jest gorący.
4. W przypadku rozlania benzyny nie próbuj włączać silnika – zamiast tego przesuń urządzenie poza miejsce rozlania i dopóki opary nie wywietrzeją, unikaj zbliżania się z jakimkolwiek źródłem zapłonu.
5. Załóż i dobrze przymocuj korek zbiornika na paliwo i kanister.
6. Nie włączaj silnika w pomieszczeniach zamkniętych, gdzie może się gromadzić niebezpieczny tlenek węgla.
7. Nie przeciążaj urządzenia spalinowego. Używaj wyłącznie urządzeń spalinowych dostosowanych do konkretnych prac. Odpowiednio dobrane urządzenie spalinowe wykona pracę lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
8. Nie używaj tego urządzenia spalinowego, jeśli jego wyłącznik główny jest uszkodzony. Urządzenia spalinowe z uszkodzonym wyłącznikiem są zawsze niebezpieczne i wymagają naprawy.
9. Przed przystąpieniem do wszelkich regulacji, wymiany akcesoriów oraz przed zmagazynowaniem urządzenia paliwowego sprzęt ten należy całkowicie wyłączyć. Te prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają zagrożenie w zakresie przypadkowego uruchomienia urządzenia spalinowego.
10. Nieużywane urządzenia spalinowe należy przechowywać w miejscu bezpiecznym, poza zasięgiem dzieci oraz osób, które nie są zaznajomione z zasadami obsługi oraz instrukcją sprzętu. Urządzenie spalinowe w rękach nieprzeszkolonych użytkowników stwarza zagrożenie.
11. Przeprowadzaj konserwację urządzenia spalinowego. Sprawdź, czy ruchome części nie są rozchwiane, czy są prawidłowo połączone, a także czy nie występują uszkodzenia lub inne stany mogące zakłócić pracę tego urządzenia spalinowego. Jeśli to urządzenie jest uszkodzone, przed ponownym użyciem należy je naprawić.
Przyczyną wielu wypadków bywa niewystarczająca konserwacja urządzenia.
12. Używaj urządzeń spalinowych, akcesoriów, ostrzy roboczych itp. zgodnie z niniejszymi zaleceniami oraz w sposób dostosowany do danego typu sprzętu, z uwzględnieniem warunków pracy i rodzaju wykonywanych czynności. Wykorzystanie urządzenia spalinowego do celów niezgodnych z przeznaczeniem może być niebezpieczne.

OCHRONA OSÓB

⚠ Bądź przygotowany! Miej pod ręką co najmniej następujące przedmioty:

- odpowiednia gaśnica (proszkowa)
- w pełni wyposażony zestaw pierwszej pomocy, łatwo dostępny dla operatorów urządzenia oraz osób im towarzyszących. Zestaw powinien zawierać odpowiednią liczbę opatrunków na wypadek urazów ciała spowodowanych otarciami/skaleczeniami.
- Telefon komórkowy lub inne urządzenie umożliwiające szybkie wezwanie pogotowia ratunkowego.

⚠ Nie pracuj w pojedynkę. W pobliżu powinna przebywać inna osoba znająca zasady udzielania pierwszej pomocy.

⚠ Musi ona przy tym pozostawać w bezpiecznej odległości od stanowiska pracy, ale równocześnie powinna cię przez cały czas dobrze widzieć! Pracuj wyłącznie w miejsca, z których można szybko wezwać pogotowie ratunkowe!

1. W przypadku urazu postępuj zawsze zgodnie z zasadami pierwszej pomocy.
2. W przypadku skaleczenia, ranę przykryj czystym kawałkiem materiału i mocno uciśnij, by zatamować krwawienie.
3. Nie dopuść do tego, by benzyna lub olej miały styczność ze skórą. Benzynę i olej trzymaj z dala od oczu. Jeżeli benzyna lub olej przenikną do oczu, natychmiast przemyj je czystą wodą. W przypadku utrzymującego się podrażnienia natychmiast skonsultuj się z lekarzem.
4. U osób z osłabionym krążeniem nadmierne wibracje mogą prowadzić do uszkodzenia naczyń lub układu nerwowego. Wibracje mogą spowodować wystąpienie poniższych objawów w palcach, na

rękach lub nadgarstkach: „odrętwienie” (utrata czucia), mrowienie, ból, klucie, zmiana koloru lub stanu skóry. W razie pojawienia się któregośkolwiek z powyższych symptomów skontaktuj się z lekarzem.

W przypadku pożaru zadбай przede wszystkim o bezpieczeństwo:

5. W przypadku pojawienia się płomieni z silnika lub dymu z jakiegokolwiek części (poza wydechem) najpierw oddal się na bezpieczną odległość od urządzenia, by uniknąć zagrożenia.
6. Do gaszenia ognia użyj gaśnicy proszkowej, która zapobiegnie rozprzestrzenianiu się płomieni.
7. Paniczna reakcja może doprowadzić do pożaru i powiększenia rozmiarów zniszczeń.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Upewnij się, że wszystkie nakrętki, szpilki gwintowane i śruby są mocno dokręcone – dzięki temu zapewnisz bezpieczną pracę sprzętu.
2. Regularnie sprawdzaj, czy kosz zbierający nie nosi śladów zużycia i czy jego zdolność do użytku nie pogorszyła się.
3. Należy mieć na uwadze to, że w przypadku urządzeń z mechanizmami zębatymi poruszenie jednego zespołu może wywołać obrót innego.
4. Podczas regulacji tego sprzętu uważaj, aby nie doszło do zakleszczenia palców między poruszającymi się zębami a stałymi elementami urządzenia.
5. W trakcie konserwacji zębów pamiętaj o tym, że elementy te mogą się poruszyć nawet przy wyłączonym napędzie.
6. Z przyczyn bezpieczeństwa zużyte i uszkodzone części. należy jak najszybciej wymienić. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i oryginalnych akcesoriów.
7. Urządzenie przechowuj poza zasięgiem dzieci.
8. Nigdy nie przechowuj tego urządzenia z benzyną w zbiorniku na paliwo wewnątrz budynków, w których mogłoby dojść do kontaktu oparów benzyny z otwartym płomieniem lub iskrami
9. Przed złożeniem urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu odczekaj do czasu wystygnięcia silnika;
10. Aby zminimalizować ryzyko pożaru, silnik, tłumik, komorę akumulatora oraz miejsce do przechowywania benzyny utrzymuj w czystości – bez trawy, słomy, mchu, liści i nadmiaru smaru;
11. Jeśli musisz opróżnić zbiornik na paliwo, czynność wykonaj na zewnątrz. Spuszczone paliwo należy wlać do specjalnego pojemnika dostosowanego do tego celu alternatywnie – należy zapewnić ekologiczną utylizację paliwa.

3. OPIS OGÓLNY



Rys. 1

1. Uchwyt górny
2. Dźwignia transportowa
3. Uchwyt rozrusznika
4. Pokrętło zabezpieczające kosza zbierającego
5. Koło
6. Pokrętło regulacji wysokości
7. Przycisk bezpieczeństwa
8. Dźwignia hamulca

4. DANE TECHNICZNE

Model	RPV 4055 PRO
Typ silnika	Poziomy
Pojemność silnika	212 cm ³
Moc znamionowa	4,1 kW
Prędkość znamionowa	3400 obr./min
Pojemność zbiornika paliwa	3 l
Pojemność kosza zbierającego	45 l
Szerokość pracy	400 mm
Waga netto	37,8 kg
Regulacja wysokości	+5 mm do -15 mm
Poziom ciśnienia akustycznego LpA	85,2 dB (A), k = 3 dB (A)
Poziom mocy akustycznej LWA	99 dB (A)
Poziom emisyjny wibracji	8,38 m/s ² , k = 1,5 m/s ²

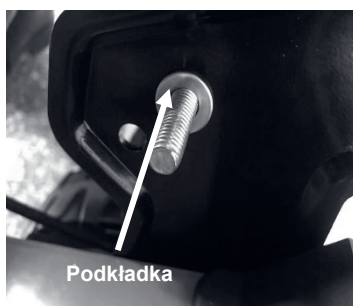
5. MONTAŻ

5.1 MONTAŻ UCHWYTU

1. Przymocuj dolny uchwyt kierownicy do korpusu urządzenia za pomocą śrub, podkładek i pokręteł zabezpieczających. (Rys. 2A/Rys. 2B/Rys. 2C)
2. Połącz dolny uchwyt kierownicy z górnym uchwytem kierownicy za pomocą śrub, podkładek i pokręteł zabezpieczających. (Rys. 2D/Rys. 2E/Rys. 2F)
3. Przymocuj uchwyty kablowe zgodnie z ilustracją i zamocuj przewód. (Rys. 2G)



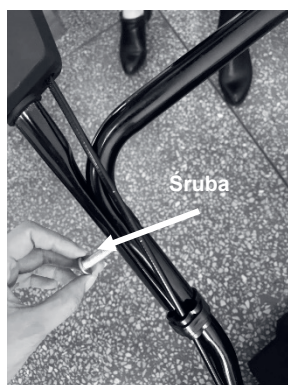
Rys. 2A



Rys. 2B



Rys. 2C



Rys. 2D



Rys. 2E



Rys. 2F

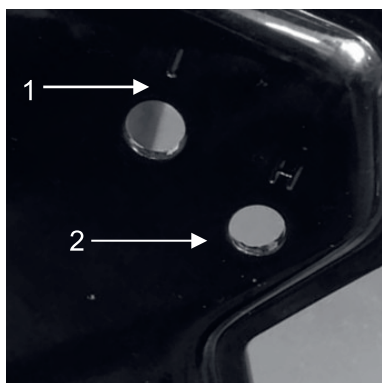


Rys. 2G

5.2 USTAWIANIE ODPOWIEDNIEGO KĄTA

1. Wykręć pokrętła zabezpieczające mocujące dolny uchwyt kierownicy. (Rys. 3A)
2. Przesuwając dolny uchwyt w górę lub w dół, wyreguluj go do żądanej wysokości. W tego typu urządzeniu dostępne są 2 opcjonalne wysokości regulacji; na poziomie 2 dolny uchwyt kierownicy znajduje się najdalej od podłoża, a na poziomie 1 – najbliżej.
3. Ustaw odpowiednią wysokość, a następnie przymocuj dolny uchwyt za pomocą pokręteł zabezpieczających.

! PRZESTROGA: Lewą i prawą stronę dolnego uchwytu należy ustawić na taką samą wysokość.



Rys. 3A

5.3 MONTAŻ KOSZA ZBIERAJĄCEGO

Mocowanie: Podnieś tylną osłonę i zawieś kosz zbierający na tylnej części urządzenia. (Rys. 4A/Rys. 4B/Rys. 4C).

Zdejmowanie: Chwyć i podnieś tylną osłonę, zdejmij kosz zbierający.

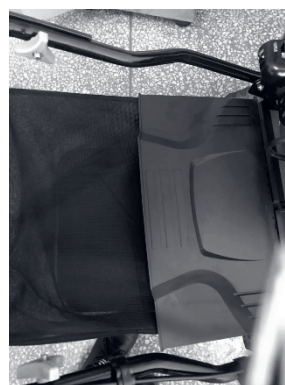
! PRZESTROGA: Przed zawieszeniem kosza zbierającego na wertykulatorze upewnij się, że silnik został zatrzymany, a jednostka tnąca nie obraca się.



Rys. 4A



Rys. 4B



Rys. 4C

5.4 UCHWYT ROZRUSZNIKA

Przesuń uchwyt rozrusznika do prowadnicy linki. (Rys. 5)



Rys. 5

5.5 GŁĘBOKOŚĆ CIĘCIA

Naciśnij na zewnątrz, aby zwolnić dźwignię z obudowy. Przesuń dźwignię do przodu lub do tyłu, by wyregulować wysokość. (Rys. 6 i część 6.4).

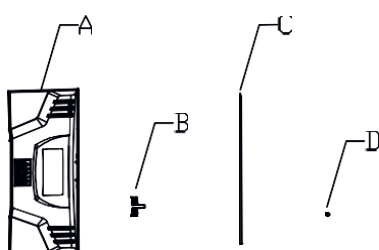


Rys. 6

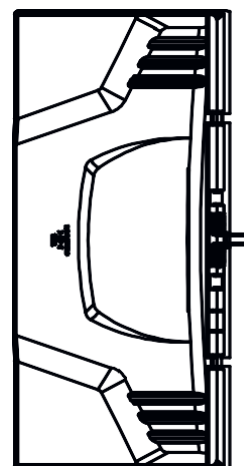
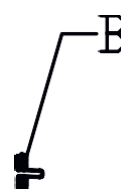
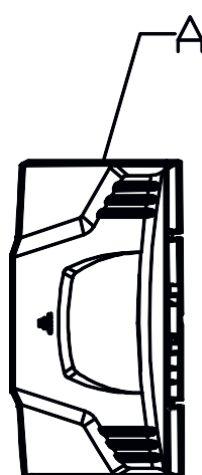
5.6 MONTAŻ TYLNEJ OSŁONY WYRZUTU

Części:

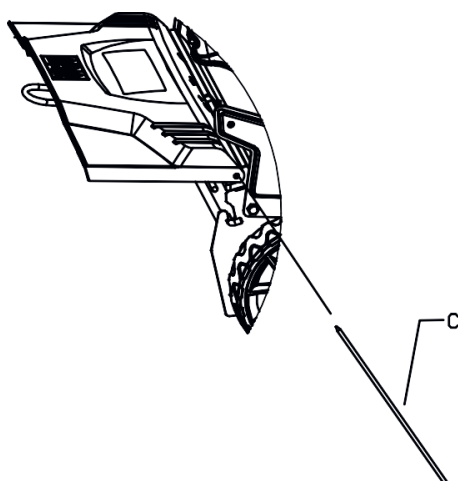
Krok 1: Zamontuj sprężynę w płycie osłony tylnej



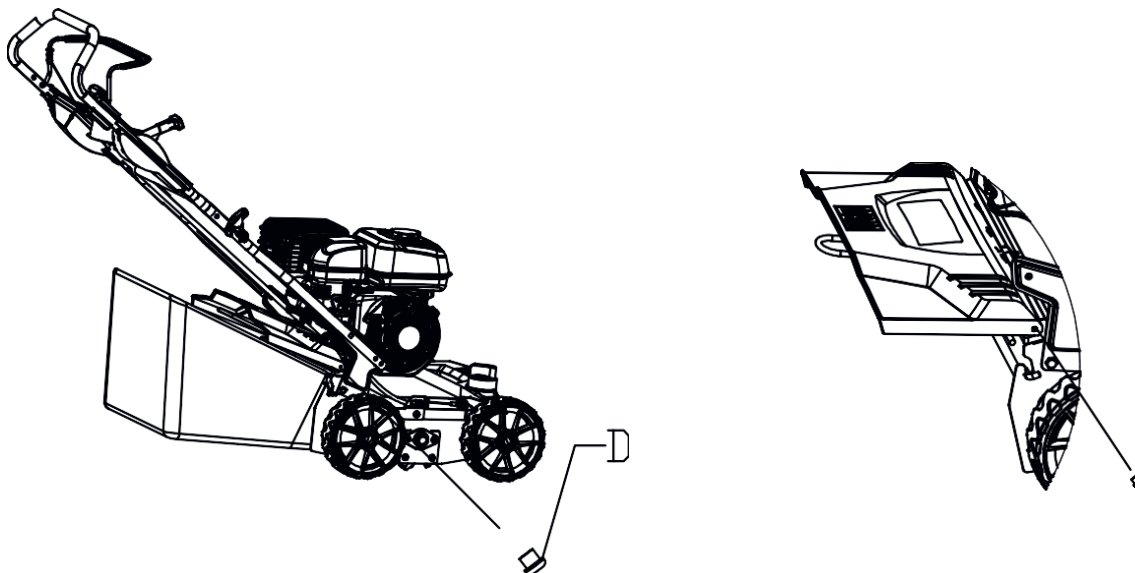
- A. Osłona tylna
- B. Sprężyna
- C. Wał
- D. Korek



Krok 2: Włóż trzpień, aby połączyć tylną osłonę z podstawą.



Krok 3: Użyj zaślepki końcowej do zabezpieczenia trzpienia



6. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI

Uzupełniaj paliwo i olej w silniku według zaleceń zamieszczonych w osobnej instrukcji do silnika, dołączonej do wyposażenia wertykulatora.
Przeczytaj dokładnie zalecenia.

! PRZESTROGA! Benzyna jest skrajnie łatwopalna.

Paliwo przechowuj w zbiornikach do tego celu przeznaczonych.

Paliwo uzupełniaj wyłącznie na zewnątrz, przed uruchomieniem silnika i w trakcie dolewania paliwa oraz prac przy nim nie pal.

Nigdy nie zdejmuj korka zbiornika paliwa ani nie uzupełniaj benzyny, gdy silnik pracuje lub gdy jest rozgrzany.

W przypadku rozlania benzyny nie próbuj włączać silnika – zamiast tego przesuń urządzenie poza miejsce rozlania i dopóki opary nie wywietrzeją, unikaj zbliżania się z jakimkolwiek źródłem zapłonu.

Założ i dobrze przymocuj korek zbiornika na paliwo i kanister.

Przed pochyleniem wertykulatora w celu konserwacji noża lub spuszczenia oleju usuń paliwo ze zbiornika.

! PRZESTROGA! Nigdy nie uzupełniaj zbiornika paliwa wewnątrz budynków, przy włączonym silniku ani przed jego ostygnięciem (czyli przed upływem co najmniej 15 minut po zatrzymaniu pracy).

6.1 PPROCEDURA URUCHAMIANIA SILNIKA

1. Przed uruchomieniem silnika przełącz wyłącznik silnika do położenia „ON” (Włączone). (Rys. 7A)
3. W celu uruchomienia zimnego silnika przesuń dźwignię gaźnika na pozycję „on” (włączone) (rys. 7B). Pozostaw dźwignię ssania w pozycji „off” (wyłączone) (rys. 7B).
4. Stań za urządzeniem, chwyć dźwignię hamulca i trzymaj ją dociśniętą do dolnego uchwyty kierownicy. (Rys. 7C)
5. Trzymaj dźwignię hamulca tak, jak pokazano na rys. 7C, i chwyć uchwyt rozrusznika zgodnie z rys. 7D, a następnie szybko pociągnij go do góry. Po uruchomieniu silnika powoli odprowadź uchwyt z powrotem do prowadnika linki.
6. Ustaw dźwignię ssania w pozycji „on” (włączone). (Rys. 7E)

6.3.2 Praca z koszem zbierającym

Podczas pracy z koszem zbierającym resztki trawy są kierowane do kosza zbierającego. Jeżeli kosz zbierający jest wypełniony resztkami trawy, należy go opróżnić i wyczyścić.

1. Wyłącz silnik i poczekaj aż się zatrzyma.
2. Podnieś klapę wyrzutu i zdejmij kosz. (Rys. 9B)
3. Wysyp zawartość.



Rys. 9A



Rys. 9B

6.4 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE REGULACJI WYSOKOŚCI

! OSTRZEŻENIE: Nigdy nie reguluj wertykulatora, którego silnik pracuje.

Wertykulator jest wyposażony w dźwignię regulacji głębokości, dzięki czemu można ustawiać różne pozycje robocze. Zakres pozycji roboczych: -15 mm do +5 mm.

1. Przed zmianą wysokości cięcia zatrzymaj urządzenie i odłącz przewód świecy zapłonowej.
2. Zmień wysokość cięcia obracając przednim pokrętkiem zgodnie z ruchem wskazówek zegara lub przeciwnie do ruchu wskazówek zegara na wybraną wysokość.
3. Po zakończeniu prac przełącz dźwignię transportową do pozycji transportowej, aby zapobiec kontaktowi zespołu tnącego z ziemią.



Rys. 10A



Rys. 10B

7. WYMIANA WAŁU

! PRZESTROGA: Używaj rękawic ochronnych.

! Ostrzeżenie: Używaj wyłącznie oryginalnych wałów wertykulatora/aeratora zatwierdzonych przez producenta.

W tym urządzeniu można zamontować wał wertykulatora lub wał aeratora.

Dotychczasowy wał należy zastąpić wyłącznie oryginalnym wałem **Trex**, tak aby zapewnić maksymalną moc oraz bezpieczeństwo w każdych warunkach.

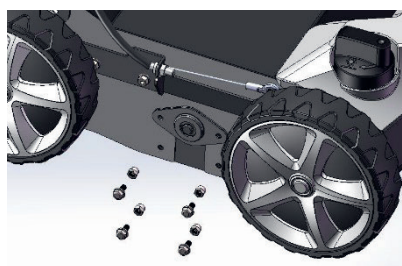
Przy wymianie wału wertykulatora lub wału aeratora, który jest dostępny jako opcjonalna alternatywa, postępuj tak, jak przedstawiono poniżej.

1. Wyłącz silnik i pozostaw go do wystygnięcia.
2. Odłącz zacisk świecy zapłonowej.
3. Odłącz kosz zbierający.
4. Lekko unieś urządzenie w przedniej części.

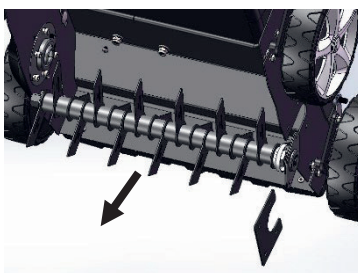
! Informacja: Nie podnoś go za wysoko, ponieważ mogłoby z niego wypłynąć paliwo. Jeśli to konieczne, przed wymianą wału spuść paliwo.

Zdejmij wał

1. Odkręć cztery śruby. (Rys. 11B)
2. Podnieś wał i wyjmij go w kierunku strzałki. (Rys. 11C)



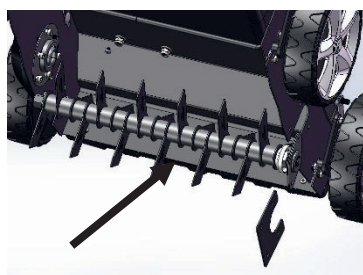
Rys. 11A



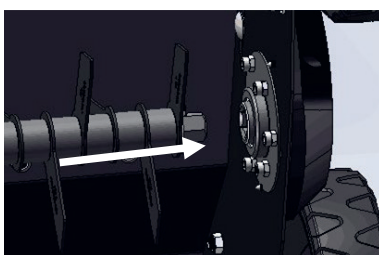
Rys. 11B

Zmontuj wał

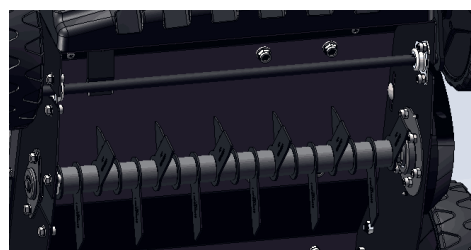
1. Wsuń nowy wał roboczy w kierunku strzałki, włóż go do sześciokątnej tulei i dociśnij drugą stronę do uchwytu (rys. 11C / rys. 11D / rys. 11E).
2. Ponownie zamocuj wał za pomocą dwóch śrub.
3. Sprawdź, czy wał został prawidłowo osadzony.
4. Wał aeratora złoż w taki sam sposób co wał wertykulatora. (Rys. 11F / rys. 11G / rys. 11H).



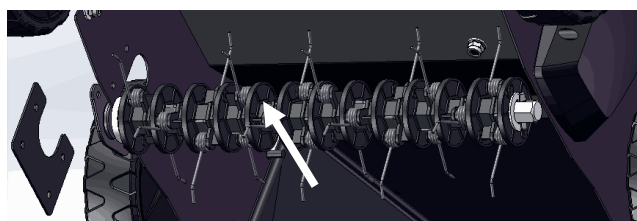
Rys. 11C



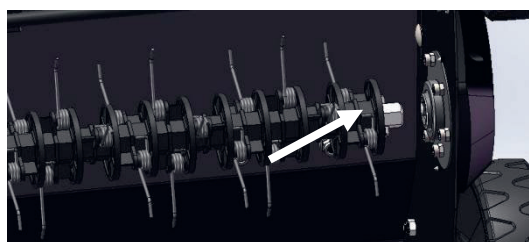
Rys. 11D



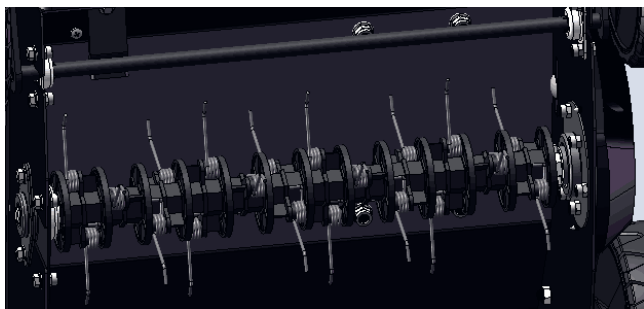
Rys. 11E



Rys. 11F



Rys. 11G



Rys. 11H

8. OPIS FUNKCJI

Ten wertykulator służy do ręcznego pchania po powierzchni trawnika. Elementy tnące działają są napędzane silnikiem benzynowym.

Głębokość cięcia ustawia się indywidualnie za pomocą centralnego mechanizmu regulacji wysokości.

Wertykulacja:

Zespół tnący obraca się i usuwa warstwę filcu tworzoną przez mech, porosty oraz chwasty, wyrzucając materiał po wertykulacji na zewnątrz lub do kosza zbierającego. Podczas cięcia noże tnące zagłębiają się w glebę, zapewniając spulchnienie trawnika i lepsze wchłanianie składników odżywczych. Wertykulację trawnika zaleca się wykonywać wiosną (kwiecień/maj) i jesienią (październik).

Aeracja:

Zespół tnący (wał aeratora) obraca się, wyczesując trawnik lub napowietrzając miejsca lekko porośnięte mchem. Usunięty mech jest wyrzucany na zewnątrz lub do kosza zbierającego. Podczas aeracji na powierzchni ziemi powstają rowki, co usprawnia odpływ wody i wchłanianie tlenu.

Zalecamy napowietrzanie trawnika w zależności od potrzeb w trakcie całego okresu wzrostu.

9. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KONSERWACJI

ŚWIECA ZAPŁONOWA

Używaj wyłącznie oryginalnej zamienniej świecy zapłonowej. W celu uzyskania najlepszych wyników zalecamy wymianę świecy zapłonowej po każdych 100 godzinach eksploatacji.

SERWIS ROCZNY

Ten wertykulator powinien być poddawany regularnym przeglądom, standardowo raz do roku, ale w razie bardziej intensywnej eksploatacji częściej. Harmonogram przeglądów silnika można znaleźć w instrukcji obsługi silnika

10. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE SMAROWANIA

⚠ OSTRZEŻENIE: PRZED SERWISEM ODKRĘĆ ŚWIECĘ ZAPŁONOWĄ.

1. KOŁA – Co najmniej raz w sezonie nasmaruj lekkim olejem łożyska kulkowe na każdym kole.
2. SILNIK – Podczas smarowania postępuj zgodnie z instrukcją obsługi silnika.

11. CZYSZCZENIE

! OSTRZEŻENIE: Silnika nie wolno myć strumieniem wody (np. z węża ogrodowego). Woda mogłaby uszkodzić silnik lub zanieczyścić układ paliwa.

1. Zespół roboczy wyczyść suchą szmatką.
2. Spłucz za pomocą węża dolną część zespołu roboczego, ustawiając urządzenie tak, by świeca zapłonowa była skierowana do góry.

11.1 FILTR POWIETRZA SILNIKA

! OSTRZEŻENIE: Uważaj, by zabrudzenia ani pył nie zatkały piankowego wkładu filtra powietrza.

Wkład filtra powietrza silnika wymaga serwisu (wyczyszczenia) po 25 godzinach normalnego cięcia. Wkład piankowy wymaga regularnego serwisu, jeżeli urządzenie jest używane w suchym zapyłonym środowisku.

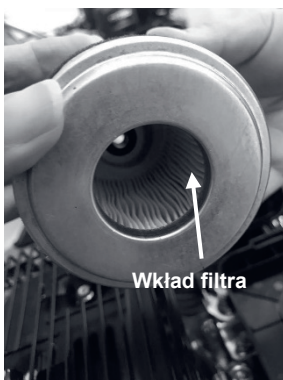
PROCEDURA CZYSZCZENIA FILTRA POWIETRZA

1. Zdejmij osłonę. (Rys. 12A)
2. Zdmuchnij pył z wkładu filtra. (Rys. 12B).
3. Wlej kilka kropel oleju SAE30 na piankowy wkład filtra, a następnie delikatnie go ściśnij, aby pozbyć się nadmiaru oleju.
4. Ponownie zamontuj filtr.
5. Domknij pokrywę filtra.

! INFORMACJA: Wymień filtr, jeśli jest postrzępiony, rozerwany, uszkodzony lub jeśli nie można go wyczyścić.



Rys. 12A



Rys. 12B

11.2 SILNIK

Wskazówki dotyczące konserwacji silnika znajdują się w oddzielnej instrukcji obsługi silnika.

Konserwację oleju silnikowego wykonuj zgodnie z zaleceniami zawartymi w osobnej instrukcji silnika, dołączonej do tego urządzenia.

Przeczytaj uważnie wszystkie wskazówki i postępuj zgodnie z nimi.

W przypadku typowych warunków serwis filtra powietrza wykonuj zgodnie z osobną instrukcją silnika.

W ekstremalnie zapyłonym środowisku czyść filtr co kilka godzin. Obniżona moc silnika i jego zalewanie zazwyczaj oznaczają konieczność wyczyszczenia filtra powietrza.

Podczas konserwacji filtra powietrza postępuj zgodnie z odrębną instrukcją obsługi silnika, która znajduje się w zestawie z niniejszym urządzeniem.

Raz w sezonie należy wyczyścić świecę zapłonową i wyregulować przerwę na świecy zapłonowej.

Zalecamy wymianę świecy zapłonowej na początku każdego sezonu prac z trawnikiem. Prawidłowy typ świecy zapłonowej oraz wartości przerwy na świecy zapłonowej znajdziesz w instrukcji silnika.

Regularnie czyść silnik ściereczką lub szczotką. Utrzymuj układ chłodzenia (obszar osłony wentylatora) w czystości, aby zapewnić prawidłowy obieg powietrza, co jest niezwykle istotne dla mocy i trwałości silnika. Upewnij się, że z tłumika usunięto pozostałości trawy, zanieczyszczenia i materiały łatwopalne.

12. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Przechowywanie

Podczas transportu wertykulatora w celu jego zmagazynowania postępuj tak, jak określono poniżej.

1. Opróżnij zbiornik.
 - a) Opróżnij zbiornik paliwa za pomocą pompy ssącej.

! UWAGA! Nie spuszczać benzyny w pomieszczeniach zamkniętych ani w pobliżu otwartego ognia itp. Nie pal papierosów!

Opary benzyny mogą doprowadzić do wybuchu i pożaru.

- b) Uruchom silnik i pozostaw go w trybie pracy do momentu, aż zostanie zużyta reszta benzyny i urządzenie zatrzyma się.
 - c) Wyjmij świecę zapłonową. Za pomocą oliwiarki dolej do komory spalania około 20 ml oleju. Za pomocą rozrusznika równomiernie rozprowadź olej w komorze spalania. Przykręć ponownie świecę zapłonową.
2. Wyczyść ostrożnie urządzenie i nasmaruj je zgodnie z opisem w części „Wskazówki dotyczące smarowania”.
 3. Delikatnie nasmaruj narzędzie tnące, by zapobiec korozji.
 4. Wertykulator do trawników przechowuj w suchym i czystym miejscu zabezpieczonym przed mrozem, poza zasięgiem osób niepowołanych.

! UWAGA! Przed zmagazynowaniem tego urządzenia odczekaj do czasu pełnego wystygnięcia jego silnika.

! INFORMACJA:

Przed zmagazynowaniem jakiegokolwiek urządzenia z napędem w nieprzewiewnym pomieszczeniu lub wiatce do przechowywania materiałów, zadбай o zabezpieczenie urządzenia przed korozją. Pokryj urządzenie, zwłaszcza jego kable i wszystkie ruchome części, lekkim olejem lub silikonem. Uważaj, aby nie zagiąć i poplątać kabli. Jeśli linka rozrusznika odłączy się od prowadnicy linki na uchwycie, odłącz i uziem przewód świecy zapłonowej, naciśnij dźwignię hamulca i powoli wyciągnij linkę rozrusznika z silnika. Włóż linkę rozrusznika do prowadnika linki na uchwycie.

Transport

1. Ustaw dźwignię transportową do położenia transportowego.
2. Zatrzymanie silnika

! Zagrożenie!

Przed transportem zawsze wyłącz silnik i poczekaj, aż ostygnie. Odłącz zacisk świecy zapłonowej. Urządzenia nie należy przechylać w czasie transportu. Na czas transportu wertykulatora w pojeździe lub na pojeździe zabezpiecz urządzenie przed niepożądanym ruchem. Przed transportem urządzenia, opróżnij jego zbiornik paliwa. Korek wlewu musi być szczelnie zamknięty.

13. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Działanie naprawcze
Nie można uruchomić silnika	Dźwignia ssania nie znajduje się we właściwej pozycji	Ustaw dźwignię ssania we właściwej pozycji.
	Zbiornik paliwa jest pusty.	Wlej paliwo do zbiornika: patrz INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA SILNIKA.
	Wkład filtra paliwa jest zabrudzony.	Wyczyść wkład filtra paliwa: patrz INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA SILNIKA.
	Poluzowana świeca zapłonowa.	Dokręć świecę zapłonową.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Działanie naprawcze
Nie można uruchomić silnika	Kabel świecy zapłonowej jest poluzowany lub odłączony od świecy.	Podłącz kabel świecy zapłonowej do świecy zapłonowej.
	Nieprawidłowa przerwa na świecy zapłonowej.	Ustaw prawidłową przerwę pomiędzy elektrodami.
	Wadliwa świeca zapłonowa.	Zamontuj nową świecę zapłonową z odpowiednią przerwą: zob. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA SILNIKA.
	Gaźnik jest zalany paliwem.	Wyjmij wkład filtra powietrza i pociągaj równomiernie za linkę rozrusznika do czasu gdy gaźnik sam się wyczyści, następnie załóż wkład.
	Usterka w module zapłonu.	Skontaktuj się z centrum serwisowym.
Obroty silnika spadają	Za duża głębokość cięcia	Ustaw mniejszą głębokość cięcia
	Zbyt wysoka trawa	Przed rozpoczęciem wertykulacji skosź trawnik
	Zablokowany kanał wyrzutowy	Wyjmij złącze świecy zapłonowej i usuń źródło blokady.
	Zatkany filtr powietrza	Wyczyść filtr powietrza patrz INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA SILNIKA.
Nieodpowiednie efekty wertykulacji.	Za mała głębokość cięcia	Ustaw większą głębokość cięcia.
	Zużyte noże tnące	Zleć wymianę noży w specjalistycznym serwisie
Kosz zbierający nie napelnia się	Kosz zbierający jest pełny/zatkany	Zatrzymaj wertykulator. Opróżnij kosz zbierający lub wyczyść go
	Zablokowany kanał wyrzutowy	Wyjmij złącze świecy zapłonowej i wyczyść kanał wyrzutowy
Nietypowe dźwięki	Śruby, nakrętki lub inne elementy montażowe są poluzowane.	Dokręć elementy.
Drgania	Zespół tnący jest poluzowany.	Dokręć nóż.
	Zespół tnący jest niewyważony.	Wyważ noże.

14. ŚRODOWISKO NATURALNE

Jeśli po długim okresie użytkowania urządzenie przestanie działać, nie wyrzucaj go do odpadów komunalnych – zutylizuj je w sposób bezpieczny dla środowiska.

GARLAND distributor, s. r. o.
Šturmová 1307
506 01 Jičín
www.garland.cz



Bencinski vertikulator in prezračevalnik trate

Model: RPV 4055 PRO



CE 2025



Prevod originalnih navodil za uporabo

PREDVIDENA UPORABA

Ta naprava je osnovna različica vertikulatorja, predvidenega za zasebno uporabo, tj. za uporabo v domačem okolju in na vrtu. Valj tega vertikulatorja je namenjen ruvanju mahu in plevela iz tal ter rahljanju prsti. Na ta način bo vaša trata očiščena in bo lahko bolje absorbirala hranila. Priporočamo, da trato vertikulirate spomladi in jeseni.

Vertikulatorji za zasebno uporabo so naprave, katerih letni čas delovanja običajno ne presega 10 ur, med katerimi se te naprave uporabljajo predvsem za vzdrževanje majhnih lokalnih trat in domačih/ljubiteljskih vrtov. Uporaba v javnih objektih, športnih dvoranh in v kmetijstvu/gozdarstvu ni dovoljena.

Navodila za uporabo, ki jih priloži proizvajalec, je treba varno shraniti in skrbno upoštevati, da se zagotovi pravilna uporaba in vzdrževanje te naprave. Ti napotki vsebujejo dragocene informacije o pogojih upravljanja, vzdrževanja in servisa.



Svarilo!

Zaradi visokega tveganja poškodb uporabnika se ta naprava ne sme uporabljati za drobljenje vej ali odrezkov vej. Poleg tega te naprave ni mogoče uporabljati kot vertikulator za izravnavanje dvignjenih površin, kot so krtine.

Zaradi varnostnih razlogov se ta vertikulator ne sme uporabljati kot pogonska enota za drugo opremo ali za kakršnakoli orodja, razen če to izrecno priporoča proizvajalec.

Ta naprava se lahko uporablja samo za predvideni namen. Kakršnakoli drugačna uporaba orodja šteje za nepravilno. Za kakršnokoli škodo ali poškodbe, ki nastanejo zaradi take uporabe, je odgovoren uporabnik/operater, ne proizvajalec.

Upoštevajte, da ta naprava ni predvidena za uporabo v komercialni, poslovni ali industrijski sferi. Če se bo ta naprava uporabljala v komercialne, poslovne ali industrijske oziroma druge podobne namene, bo naša garancija na izdelek prenehala veljati.

VSEBINA

1. DEL: SIMBOLI, OZNAČENI NA TEM IZDELKU	4
2. DEL: SPLOŠNI VARNOSTNI PREDPISI	4
3. DEL: SPLOŠNI OPIS	9
4. DEL: TEHNIČNI PODATKI	9
5. DEL: MONTAŽA	10
6. DEL: NAPOTKI ZA UPRAVLJANJE	13
7. DEL: MENJAVA VALJA.....	15
8. DEL: OPIS FUNKCIJ.....	17
9. DEL: NAPOTKI ZA VZDRŽEVANJE.....	17
10. DEL: NAPOTKI ZA MAZANJE.....	17
11. DEL: ČIŠČENJE	18
12. DEL: SKLADIŠČENJE IN TRANSPORT	19
13. DEL: ODPRAVLJANJE TEŽAV	19
14. DEL: OKOLJE	20

SVARILO:

Zaradi varnostnih razlogov pred uporabo svojega novega vertikulatorja preberite ta priročnik. Neupoštevanje napotkov lahko povzroči hude telesne poškodbe. Pred vsako uporabo si vzemite nekaj trenutkov, da se seznanite s to napravo.

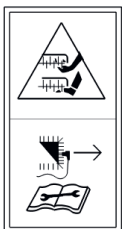
1. SIMBOLI, OZNAČENI NA TEM IZDELKU



Pred uporabo tega izdelka pozorno preberite ta navodila in jih shranite na varno mesto za poznejšo uporabo.



Prisotne osebe ohranjajte na varni razdalji.



Pazite, da si ne porežete prstov na roki ali nogi.

Pred izvajanjem kakršnegakoli servisa te naprave odstranite kabel vžigalne svečke.



Pozor – strupeni hlapi!

Svarilo! Te naprave ne uporabljajte v zaprtem ali slabo zračenem prostoru. Nevarnost vdihavanja strupenih plinov!



Ne izpostavljajte naprave dežju ali vlagi.



Uporabite zaščito pred hrupom in zaščito oči.



Oznaka CE

Ta izdelek izpolnjuje zahteve in predpise Evropske skupnosti.



Oznaka ravni hrupa

Raven hrupa vašega orodja ne presega 98 dB.

SIMBOL VARNOSTNEGA OPOZORILA:

Označuje opozorilo ali svarilo in se lahko uporabi skupaj z drugimi simboli ali slikami.

2. SPLOŠNI VARNOSTNI PREDPISI

! Pred zagonom te naprave si preberite napotke iz tega priročnika.

! Pri uporabi te naprave upoštevajte naslednje varnostne napotke, da se izognete telesnim poškodbam ali materialni škodi. Upoštevajte tudi posebne varnostne napotke v ustreznih poglavjih. Kjer je to relevantno, upoštevajte zakonske direktive ali predpise za preprečevanje nesreč, povezanih z uporabo te naprave.

! **SVARILO!** Med uporabo bencinskega orodja vedno upoštevajte osnovne varnostne ukrepe, vključno z naslednjimi, da zmanjšate tveganje za hude telesne poškodbe in/ali poškodbe te naprave.

! **SVARILO:** Ta naprava med svojim delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko pod določenimi pogoji moti aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Za maksimalno zmanjšanje nevarnosti hude ali smrtne poškodbe priporočamo osebam z medicinskimi vsadki, da se pred uporabo te naprave posvetujejo z zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

USPOSABLJANJE

! Operaterji morajo biti primerno usposobljeni za uporabo, nastavitve in upravljanje te naprave, vključno s prepovedanimi dejanji.

1. Pazljivo preberite te napotke. Seznanite se z upravljalniki in pravilno uporabo te naprave. Pred vsako uporabo si vzemite nekaj trenutkov, da se seznanite s to napravo.
2. Nikoli ne dovolite, da bi to napravo uporabljali otroci ali osebe, ki niso bile seznanjene s temi napotki. Minimalno starost upravljavca naprave lahko določajo lokalni predpisi.
3. Ta naprava ni predvidena, da bi jo uporabljale osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so te osebe pod nadzorom ali če so dobile navodila v povezavi z uporabo te naprave od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
4. Nikoli ne uporabljajte te naprave, če so v bližini ljudje, zlasti otroci, ali živali.
5. Upoštevajte, da za nesreče in tveganja, ki grozijo drugim osebam ali njihovem premoženju, odgovarja upravljavec ali uporabnik naprave.

VARNOSTNI NAPOTKI ZA DELO Z VERTIKULATORJEM

1. Motorja ne pustite teči v zaprtih prostorih, kjer se lahko kopiči nevarni ogljikov monoksid.
2. Kultivacijo izvajajte pri dnevni svetlobi ali ob kakovostni umetni razsvetljavi. Če je mogoče, tega vertikulatorja ne uporabljajte na mokri travi.
3. Ohranjajte dobro stabilnost na pobočjih.
4. Pri uporabi te naprave se premikajte s hitrostjo hoje.
5. Pri napravi s kolesi je treba kultivirati prečno po pobočju, ne navzgor in navzdol.
6. Bodite posebno previdni pri spreminjanju smeri vožnje na pobočju.
7. Kultivacije ne izvajajte na strmih pobočjih.
8. Bodite previdni zlasti pri obračanju vertikulatorja ali vlečenju k sebi.
9. Ustavite rezilo vertikulatorja, če ga je treba nagniti, da se premakne prek drugih območij z kultiviranih ali na kultivirana območja.
10. Nikoli ne uporabljajte tega vertikulatorja, če so zaščitne naprave ali zaščitne rešetke poškodovane ali brez zaščitnih naprav, kot so odbijači in/ali košare za zbiranje mahu/trave.
11. Ne spreminjajte nastavitve regulacije motorja in motorja ne obračajte na glavo.
12. Pri zagonu motorja bodite previdni. Noge držite na varni razdalji od rezila vertikulatorja.
13. Pri zagonu motorja vertikulator ne sme biti nagnjen, tudi če ga želite med delom dvigniti. Nagnite ga le, če je to nujno, in ga dvignite samo na strani, ki je stran od uporabnika.
14. Nikoli ne segajte za ali pod vrteče se dele z rokami ali nogami. Vedno ohranjajte varno razdaljo od izmetne naprave.
15. Nikoli ne dvigajte ali prenašajte tega vertikulatorja, če je motor prižgan.
16. Izklopite motor in odklopite konektor vžigalne svečke:

- Preden sprostite blokado ali odstranite ovire v izmetni napravi.
 - Preden odstranite zbirni koš ali pred pregledom, čiščenjem in vzdrževanjem vertikulatorja.
 - Po trku v oviro. Pred ponovnim zagonom in uporabo preverite, da ni prišlo do poškodbe vertikulatorja, in po potrebi izvedite popravila. Če vertikulator začne nenavadno vibrirati, ga morate takoj pregledati.
17. Izklopite motor:
- Če se želite oddaljiti od vertikulatorja.
 - Pred dolivanjem goriva.
18. Pri izklapljanju naprave mora biti stikalo vžiga v položaju OFF (položaj OFF ali O). Zaprite bencinski ventil v položaj OFF ali O.

DELOVNO OBMOČJE

1. Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno. Neočiščeni in temni prostori so vzrok za nesreče.
2. Preverite teren, na katerem nameravate uporabljati napravo, in odstranite vse predmete, kot so kamni, igrače, veje in žice, ki bi se lahko ujeli in bili izvrženi. Sicer bi lahko prišlo do poškodbe naprave ali telesne poškodbe operaterja.
3. Te naprave ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Naprava ustvarja iskre, ki bi lahko ta prah ali hlape vnele.
4. Med uporabo te naprave otroke in prisotne osebe zadržujte na varni razdalji. Motena pozornost lahko povzroči izgubo nadzora.

OSEBNA VARNOST

1. Ta naprava ni predvidena, da bi jo uporabljale osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali če so dobile navodila v povezavi z uporabo te naprave od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
2. Otroci morajo biti pod nadzorom, da se zagotovi, da se s to napravo ne bodo igrali.
3. Pri delu s to napravo bodite pozorni, spremljajte, kaj delate in uporabljajte zdravo pamet.
4. Te naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti pri uporabi te naprave lahko privede do izgube nadzora in povzroči hude telesne poškodbe.
5. Ne raztegujte se predaleč. Vedno ohranjajte pravilno držo in ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad orodjem v nepričakovanih situacijah.
6. Pred vklopom te naprave odstranite kakršnekoli nastavitvene ključe in priprave. Nastavitveni ključi in priprave, ki ostanejo pritrjeni na vrtljive dele naprave, lahko povzročijo telesne poškodbe.
7. Uporabljajte varnostno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Varnostna oprema, kot so protiprašni respirator, protizdrsna zaščitna obutev, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih, zmanjšuje tveganje za telesne poškodbe.
8. Pravilno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite stran od premikajočih se delov. Ohlapna oblačila, nakit ali lasje se lahko zataknejo v premikajoče se dele.
9. Dolgotrajna uporaba te naprave lahko zaradi vibracij povzroči težave s krvnim obtokom v rokah. Te učinke lahko poslabšajo nizke temperature okolice in/ali prekomerno tesno držanje ročajev. Čas uporabe lahko podaljšate z nošenjem primernih rokavic ali rednimi odmori. Delajte pogoste delovne premore.
Omejite čas uporabe na dan.

UPORABA IN VZDRŽEVANJE BENCINSKEGA ORODJA

⚠ SVARILO! Bencin je močno vnetljiv in eksploziven.

1. Gorivo skladiščite v za to predvidenih posebnih posodah.
2. Gorivo dolivajte samo zunaj in med procesom ne kadite.
3. Pred zagonom motorja dolijte gorivo. Nikoli ne odstranjajte pokrovčka rezervoarja za gorivo in ne dolivajte bencina, če je motor v teku ali je vroč.
4. Če pride do razlitja bencina, ne poskušajte zagnati motorja, ampak napravo prestavite izven območja razlitja in, dokler se bencinski hlapi ne razblinijo, ne ustvarjajte virov, ki bi lahko povzročili vžig.
5. Namestite in trdno privijte pokrovček rezervoarja za gorivo.
6. Ne uporabljajte motorja v zaprtem prostoru, kjer se lahko kopiči nevarni ogljikov monoksid.
7. Ne preobremenjujte bencinskega orodja. Uporabljajte samo bencinsko orodje, ki je primerno za zadevno delo. Pravo bencinsko orodje bo nalogo opravilo bolje in varneje z močjo, za katero je bilo konstruirano.
8. Ne uporabljajte tega bencinskega orodja, če glavno stikalo ne deluje. Katerokoli bencinsko orodje z nedelujočim stikalom je nevarno in mora biti popravljeno.
9. Pred izvajanjem kakršnihkoli nastavitev, menjavo dodatkov ali shranjevanjem bencinskega orodja, le-to popolnoma izklopite. Ti previdnostni varnostni ukrepi bodo zmanjšali možnost nehotenega zagona bencinskega orodja.
10. Bencinsko orodje, ki ga ne uporabljate, shranite izven dosega otrok in preprečite, da bi ga uporabljale osebe, ki niso seznanjene s tem bencinskim orodjem ali njegovimi navodili za uporabo. Bencinsko orodje je v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarno.
11. Vzdržujte bencinsko orodje. Preverite, da ni prišlo do odmika ali spojitve premikajočih se delov, poškodb delov in drugih stanj, ki bi lahko vplivala na delovanje tega bencinskega orodja. Če je to bencinsko orodje poškodovano, ga pred ponovno uporabo dajte na popravilo. Veliko nesreč je povzročenih zaradi nezadostnega vzdrževanja bencinskega orodja.
12. Uporabljajte bencinsko orodje, dodatke, orodna rezila itd. v skladu s temi napotki in na način, ki je primeren za zadevni tip bencinskega orodja, pri tem pa upoštevajte delovne pogoje in izvajano delo. Uporaba bencinskega orodja za druge namene, kot je predvideno, je lahko nevarna.

ZAŠČITA OSEB

⚠ Bodite pripravljeni! Pri roki imejte vsaj naslednje:

- primeren gasilni aparat (na suhi prah);
- V celoti opremljen komplet za prvo pomoč, ki je lahko dostopen za operaterja naprave in spremljevalne osebe. V njem bi moralo biti zadostno število obvez za raztrganine in ureznine.
- Mobilni telefon ali drugo napravo za hitro klicanje reševalnih služb.

⚠ Ne delajte sami. V bližini mora biti še druga oseba, ki pozna načela prve pomoči.

⚠ Ta spremljevalna oseba mora biti na varni razdalji od delovišča, vendar vas mora ves čas videti! Delajte samo na mestih, kjer lahko hitro pokličete reševalno službo!

1. V primeru telesne poškodbe vedno upoštevajte načela prve pomoči.
2. Če pride do ureznine, jo prekrijte s čisto krpo in jo močno pritisnite, da ustavite krvavitev.
3. Ne dopustite, da bi bencin ali olje prišla v stik s kožo. Bencin in olje držite stran od oči. Če bencin ali olje prideta v stik z očmi, jih takoj umijte s čisto vodo. Če draženje ne preneha, takoj poiščite zdravniško pomoč.
4. Pri posameznikih s šibkim krvnim obtokom lahko izpostavljenost prekomernim vibracijam povzroči poškodbe krvnih žil ali živčnega sistema. Vibracije lahko povzročijo pojav naslednjih simptomov v prstih, rokah ali zapestjih: »zaspanje« (odrevenelost), mravljinčenje, bolečina, zbadanje, sprememba barve kože ali kožne površine. V primeru pojava kateregakoli od teh simptomov poiščite zdravniško pomoč.

V primeru požara pazite predvsem na varnost:

5. Če iz motorja začnejo švigati plameni ali če iz kateregakoli dela izdelka, razen iz izpušne odprtine, prihaja dim, se najprej umaknite na varno razdaljo od izdelka, da se vam nič ne bi zgodilo.
6. Za pogasitev ognja uporabite gasilni aparat na suhi prah, da preprečite njegovo širjenje.
7. Panična reakcija bi lahko povzročila požar in povečala obseg škode.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

1. Zagotovite, da bodo vse matice, sorniki in vijaki dobro priviti, da poskrbite za varno delovno stanje te naprave.
2. Redno preverjajte, da na zbirnem košu ni znakov obrabe in poslabšanja funkcionalnosti.
3. Upoštevajte, da lahko pri napravah z zobniškimi enotami gibanje ene zobniške enote povzroči vrtenje druge zobniške enote.
4. Pri nastavljanju te naprave pazite, da ne priščipnete svojih prstov med premikajoče se zobe in fiksne dele te naprave.
5. Pri vzdrževanju zob je pomembno upoštevati, da se zobje lahko premikajo tudi, ko je pogon izklopljen.
6. Zaradi vaše varnosti zamenjajte obrabljene ali poškodovane dele čim prej. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele in originalno opremo.
7. To napravo shranjujte na mestu, ki je izven dosega otrok.
8. Te naprave nikoli ne shranjujte z bencinom v rezervoarju v stavbah, kjer lahko hlapi goriva pridejo v stik z odprtim ognjem ali iskrami.
9. Pred shranjevanjem v zaprt prostor mora biti motor popolnoma hladen.
10. Za maksimalno zmanjšanje nevarnosti nastanka požara, motor, dušilec, prostor za baterijo in mesto za shranjevanje bencina ohranjajte brez trave, slame, mahu, listja in odvečnega maziva.
11. Če morate rezervoar za gorivo, to izvajajte na prostem. Izpraznjeno gorivo je treba shraniti v posodo, ki je predvidena posebej za shranjevanje goriva, ali ga odstraniti na okolju prijazen način.

3. SPLOŠNI OPIS



Slika 1

1. Zgornji ročaj
2. Transportna ročica
3. Ročaj zaganjalnika
4. Gumb za zaklepanje zbirnega koša
5. Kolo
6. Gumb za nastavitev višine
7. Gumb za zaklepanje
8. Upravljalni ročaj zavore

4. TEHNIČNI PODATKI

Model	RPV 4055 PRO
Tip motorja	Horizontalni
Delovna prostornina motorja	212 cm ³
Nazivna moč	4,1 kW
Nazivna hitrost	3400 vrt/min
Kapaciteta rezervoarja za gorivo	3 l
Kapaciteta zbirnega koša	45 l
Delovna širina	400 mm
Neto teža	37,8 kg
Nastavitev višine	+5 mm do -15 mm
Raven zvočnega tlaka LpA	85,2 dB (A), k = 3 dB (A)
Raven zvočne moči LWA	99 dB (A)
Vrednost emisije vibracij	8,38 m/s ² , k = 1,5 m/s ²

5. MONTAŽA

5.1 SESTAVITEV ROČAJA

1. Pričvrstite spodnje krmilo na ogrodje enote z vijaki, podloškami in gumbi za zaklepanje. (Slika 2A/Slika 2B/Slika 2C)
2. Povežite spodnje krmilo z zgornjim krmilom z vijaki, podloškami in gumbi za zaklepanje. (Slika 2D/Slika 2E/Slika 2F)
3. Pričvrstite kabelske sponke v prikazani položaj in pričvrstite kabel. (Slika 2G)



Slika 2A



Slika 2B



Slika 2C



Slika 2D



Slika 2E



Slika 2F

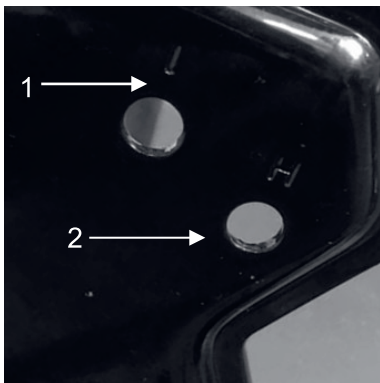


Slika 2G

5.2 NASTAVITEV PRIMERNEGA KOTA

1. Odvijte gumba za zaklepanje, ki pritrjujeta spodnji ročaj. (Slika 3A)
2. S pomikom spodnjega ročaja navzgor ali navzdol ga nastavite na želeno višino. Pri tem tipu naprave sta na voljo dve možnosti nastavitve višine; na višini 2 je spodnji ročaj najdlje od tal, na višini 1 je najbližje.
3. Nastavite želeno višino in nato pritrdite spodnji ročaj z gumboma za zaklepanje.

! SVARILO: Leva in desna stran spodnjega ročaja morata biti nastavljeni na isto višino.



Slika 3A

5.3 MONTAŽA IN DEMONTAŽA ZBIRNEGA KOŠA

Pritrditev: Dvignite zadnji pokrov in zataknete zbirni koš na zadnji del naprave. (Slika 4A/Slika 4B/Slika 4C).
Odstranitev: Primite in dvignite zadnji pokrov ter odstranite zbirni koš.

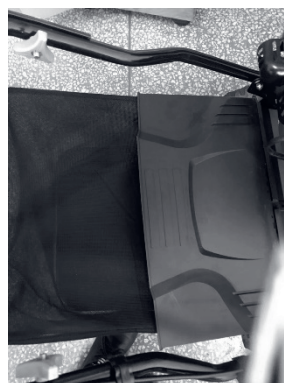
! SVARILO: Preden zataknete zbirni koš na vertikulator, poskrbite, da bo motor ustavljen in da se kosilna enota ne bo vrtela.



Slika 4A



Slika 4B



Slika 4C

5.4 ROČAJ ZAGANJALNIKA

Premaknite ročaj zaganjalnika z motorja na vodilo kabla. (Slika 5)



Slika 5

5.5 GLOBINA REZA

S potiskom ven sprostite ročico iz ohišja. S premikom ročice naprej ali nazaj nastavite višino. (Slika 6 in del 6.4).

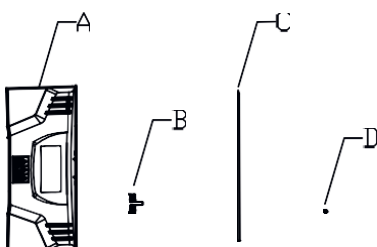


Slika 6

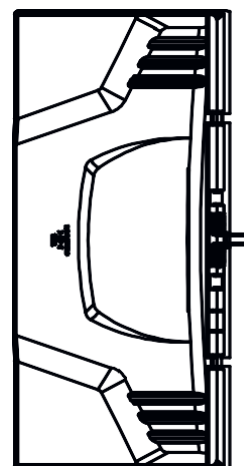
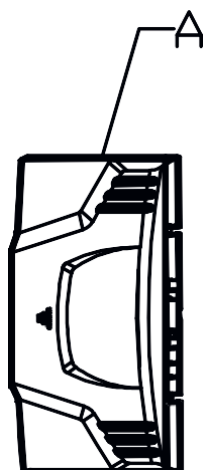
5.6 NAMESTITEV ZADNJEGA POKROVA ZA TRAVO

Deli:

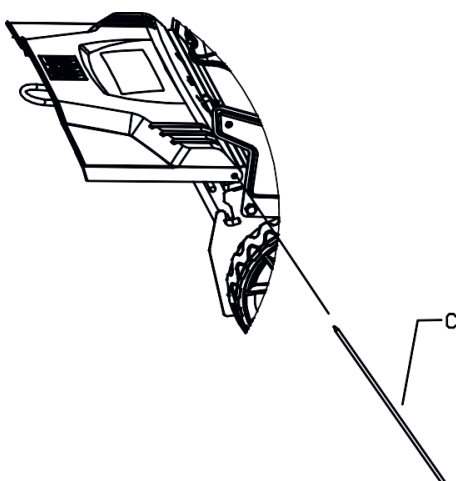
1. korak: V ploščo zadnjega pokrova namestite vzmet



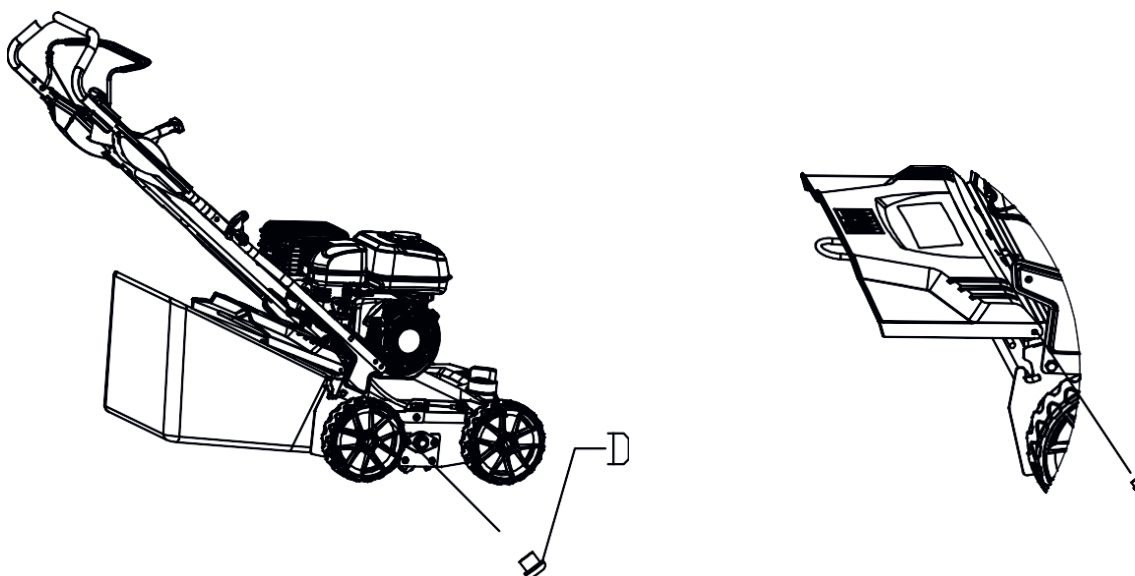
- A. Zadnji pokrov
- B. Vzmet
- C. Gred
- D. Čep



2. korak: Vstavite gred za montažo zadnjega pokrova na ogrodje.



3. korak: Uporabite čep za zaklepanje gredi



6. NAPOTKI ZA UPRAVLJANJE

Bencin in olje v motor dolivajte v skladu z napotki v ločenem priročniku za motor, ki je priložen vašemu vertikulatorju.

Pazljivo preberite napotke.

⚠ SVARILO! Bencin je lahko vnetljiv.

Gorivo skladiščite v za to predvidenih posebnih posodah.

Gorivo dolivajte samo na prostem, pred zagonom motorja, in med dolivanjem goriva ali ravnanjem z njim ne kadite.

Nikoli ne odstranjajte pokrovčka rezervoarja za gorivo ali dolivajte gorivo, ko je motor v teku ali je vroč.

Če pride do razlitja bencina, ne poskušajte zagnati motorja, ampak napravo prestavite izven območja razlitja in, dokler se bencinski hlapi ne razblinijo, ne ustvarjajte virov, ki bi lahko povzročili vžig.

Namestite in trdno privijte pokrovček rezervoarja za gorivo.

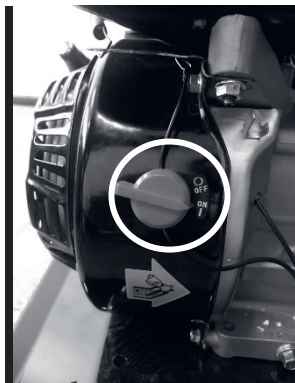
Pred nagibanjem vertikulatorja z namenom vzdrževanja rezil ali izpuščanja olja iz rezervoarja izpraznite gorivo.

⚠ SVARILO! Nikoli ne polnite rezervoarja za gorivo v notranjosti stavb, pri zagnanem motorju, ali preden se motor ohladi, kar traja vsaj 15 minut po zaustavitvi motorja.

6.1 POSTOPEK ZAGONA MOTORJA

1. Pred zagonom motorja preklopite stikalo motorja v položaj »ON« (Vključeno). (Slika 7A)
3. Za zagon hladnega motorja pomaknite ročico uplinjača v položaj »on« (vklopljeno) Slika 7B). Pustite ročico dušilne lopute v položaju »off« (izklopljeno) (Slika 7B).
4. Postavite se za napravo, primite upravljalni ročaj zavore in ga držite pritisnjenega k spodnjemu ročaju. (Slika 7C)
5. Držite zavorno ročico v skladu s Sliko 7C in primite ročaj zaganjalnika, kot je prikazano na Sliki 7D, ter ga hitro povlecite gor. Po zagonu motorja ga počasi vrnite v vodilni vijak kabla.
6. Prestavite ročico dušilne lopute v položaj »on« (vklopljeno). (Slika 7E)

⚠ Opomba! Ko je kosilna naprava v stiku s tlemi, se naprava lahko premika.



Slika 7A



Slika 7B



Slika 7C



Slika 7D



Slika 7E

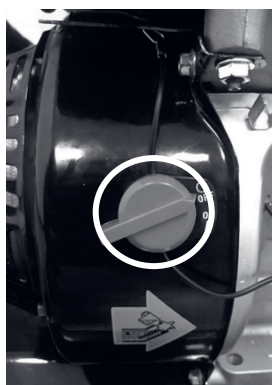
6.2 POSTOPEK USTAVITVE MOTORJA

⚠ OPOZORILO: Po izklopu motorja se rezilo še nekaj sekund vrti.

1. Za ustavitev motorja in rezil sprostite upravljalni ročaj zavore. (Slika 8A)
2. Pomaknite stikalo motorja v položaj »OFF« (Izklopljeno). (Slika 8B)



Slika 8A



Slika 8B

6.3 ZBIRNI KOŠ

6.3.1 Delo brez zbirnega koša (opcijsko)

Ta vertikulor omogoča delovanje z zbirnim košem ali brez njega. Kadarkoli odklopite zbirni koš, se loputa deflektorja spusti dol. Pri vertikulorju brez pritrjenega zbirnega koša se odrezki iztiskajo neposredno na tla. (Slika 9A)

6.3.2 Delo z zbirnim košem

Pri delu z zbirnim košem se odrezki iztiskajo v zbirni koš. Če je zbirni koš poln odrezkov, ga morate izprazniti in očistiti.

1. Ustavite motor in počakajte, da se ustavi.
2. Dvignite loputo deflektorja in snemite zbirni koš. (Slika 9B)
3. Izpraznite vsebino.



Slika 9A



Slika 9B

6.4 NAPOTKI ZA NASTAVITEV VIŠINE

! OPOZORILO: Nikoli ne nastavljajte tega vertikalizatorja, ne da bi najprej ustavili motor.

Vaš vertikalizator je opremljen z ročico za nastavev globine, ki nudi neomejene možnosti delovnih položajev. Razpon delovnih položajev: -15 mm do +5 mm.

1. Pred spremembo višine košnje napravo ustavite in odklopite kabel vžigalne svečke.
2. Spremenite višino košnje, tako da zavrtite sprednji gumb v smeri urnega kazalca ali proti smeri urnega kazalca na izbrano višino.
3. Po končanem delu pomaknite transportno ročico v transportni položaj, da preprečite dotikanje kosilne naprave s tlemi.



Slika 10A



Slika 10B

7. MENJAVA VALJA

! SVARILO: Uporabite zaščitne rokavice.

! Opozorilo: Uporabljajte samo originalne gredi vertikalizatorja/prezračevalnika, ki jih je odobril proizvajalec.

To napravo je mogoče sestaviti z valjem vertikulatorja ali valjem prezračevalnika.

Valj nadomestite izključno z originalnim valjem **Trex**, da zagotovite maksimalno zmogljivost in varnost v vseh pogojih.

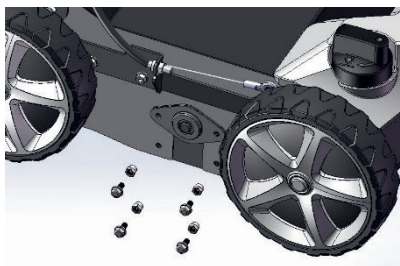
Pri menjavi valja vertikulatorja ali valja prezračevalnika, ki je na voljo kot izbirna možnost, ravnajte sledeče.

1. Izklopite motor in pustite, da se ohladi.
2. Odklopite sponko vžigalne svečke.
3. Odstranite zbirni koš.
4. Napravo rahlo dvignite v sprednjem delu.

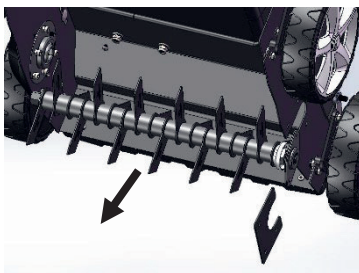
⚠ Opomba: Ne dvigujte je previsoko, ker bi lahko iz rezervoarja izteklo gorivo. Če je potrebno, pred menjavo valja izpusťte gorivo.

Odstranite valj

1. Odstranite štiri vijake. (Slika 11B)
2. Dvignite valj in ga izlecite v smeri puščice. (Slika 11C)



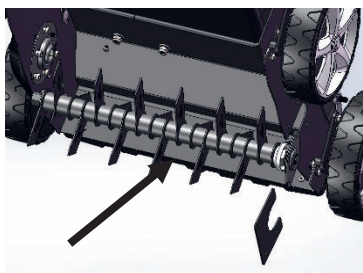
Slika 11A



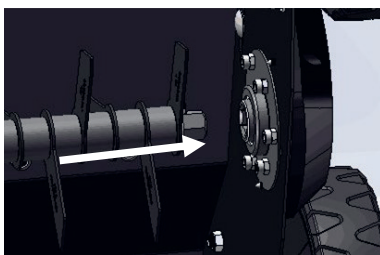
Slika 11B

Sestavite valj

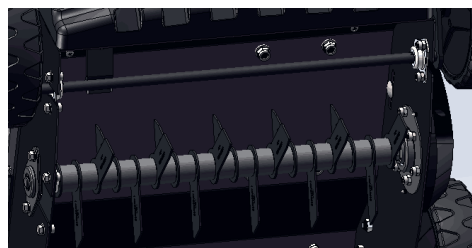
1. Vstavite nov valj v smeri puščice, vstavite gred v šeskatno pušo in potisnite z nasprotno stranjo v držalo (Slika 11C / Slika 11D / Slika 11E).
2. Znova pričvrstite valj z dvema vijakoma.
3. Preverite, da se je valj pravilno usedel.
4. Sestavite gredo prezračevalnika na enak način kot gredo vertikulatorja. (Slika 11F / Slika 11G / Slika 11H).



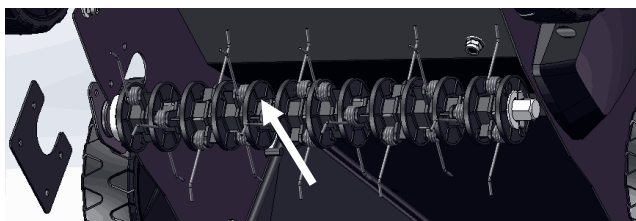
Slika 11C



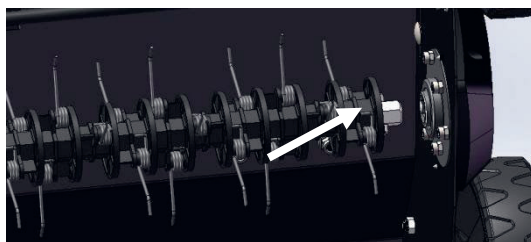
Slika 11D



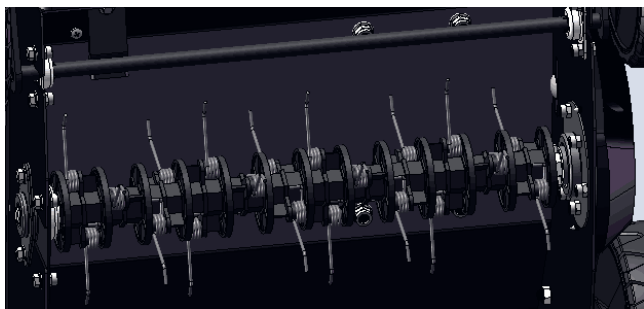
Slika 11E



Slika 11F



Slika 11G



Slika 11H

8. OPIS FUNKCIJE

Ta travni vertikulator je zasnovan za ročno potiskanje po trati. Kosilno napravo poganja bencinski motor. Globina košnje se nastavi individualno z nastavitvijo centralnega mehanizma za naravnavanje višine.

Vertikulacija:

Kosilna naprava se vrti in odstranjuje plast materiala, ki ga tvori mah, lišaji in plevel, pri čemer vertikulirani material izmetuje ven ali v zbirni koš. Med košnjo kosilna orodja prodirajo v tla in s tem zagotavljajo rahljanje trate in boljšo absorpcijo hranil. Priporočamo, da trato vertikulirate spomladi (april/maj) in jeseni (oktober).

Prezračevanje:

Kosilna naprava (gred prezračevalnika) se vrti in češe trato ali prezračuje površine, rahlo poraščene z mahom. Odstranjeni mah se izmetuje ven ali v zbirni koš. Med prezračevanjem se površina tal rahlja, kar izboljšuje odvajanje vode in lajša absorpcijo kisika.

Priporočamo, da trato prezračujete po potrebi v celotnem času rasti.

9. NAPOTKI ZA VZDRŽEVANJE

VŽIGALNA SVEČKA

Uporabljajte samo originalno nadomestno vžigalno svečko. Za najboljše rezultate vžigalno svečko zamenjajte po vsakih 100 urah delovanja.

LETNI SERVIS

Ta vertikulator je treba redno servisirati, v večini primerov enkrat letno, glede na čas uporabe pa tudi pogosteje. Servisni intervali za motor so navedeni v priročniku za motor.

10. NAPOTKI ZA MAZANJE

! OPOZORILO: PRED IZVAJANJEM SERVISA ODKLOPITE VŽIGALNO SVEČKO.

1. KOLESA – Vsaj enkrat na sezono namažite kroglične ležaje na vsakem kolesu z lahkim oljem.
2. MOTOR – Pri mazanju se ravnajte v skladu z napotki v priročniku za motor.

11. ČIŠČENJE

! OPOZORILO: Motorja ne pomivajte z gibko cevjo. Voda lahko poškoduje motor ali zamaže sistem za gorivo.

1. Očistite mehanizem s suho krpo.
2. Z gibko cevjo pomijte spodnji del mehanizma, tako da nagnete napravo na način, da bo vžigalna svečka zgoraj.

11.1 ČISTILNIK ZRAKA MOTORJA

! OPOZORILO: Ne dopustite, da bi nečistoče ali prah zamašili penasti del zračnega filtra.

Del čistilnika zraka motorja zahteva servis (čiščenje) po 25 urah normalne košnje. Penasti del zahteva redni servis, če se naprava uporablja v suhem prašnem okolju.

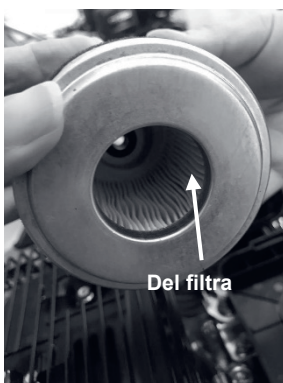
POSTOPEK ČIŠČENJA ZRAČNEGA FILTRA

1. Odstranite pokrov. (Slika 12A)
2. Izpihajte prah z dela filtra. (Slika 12B).
3. Na penasti filter kanite nekaj kapljic olja SAE30 in nežno iztisnite odvečno olje.
4. Ponovno namestite filter.
5. Zaprite pokrov filtra.

! OPOMBA: Filter zamenjajte, če je razcefran, raztrgan, poškodovan ali če ga ni mogoče očistiti.



Slika 12A



Slika 12B

11.2 MOTOR

Napotke za vzdrževanje motorja najdete v ločenem priročniku za motor.

Vzdrževanje motornega olja izvajajte v skladu z napotki, navedenimi v ločenem priročniku za motor, ki je priložen tej napravi.

Pazljivo preberite in upoštevajte navedene napotke.

V normalnih pogojih izvajajte servis čistilnika zraka v skladu z ločenim priročnikom za motor. V ekstremno prašnem okolju izvajajte čiščenje vsakih nekaj ur. Nezadostna zmogljivost motorja in prenasičenost običajno opozarjata na potrebo po izvedbi vzdrževanja čistilnika zraka.

Pri izvajanju vzdrževanja čistilnika zraka upoštevajte ločeni priročnik za motor, ki je priložen tej napravi. Enkrat na sezono je treba očistiti vžigalno svečko in nastaviti razmik vžigalne svečke. Priporočamo, da vžigalno svečko zamenjate na začetku vsake sezone košnje. Pravilni tip vžigalne svečke in vrednosti razmika vžigalne svečke najdete v priročniku za motor.

Izvajajte redno čiščenje motorja s krpo ali krtačo. Hladilni sistem (območje pokrova ventilatorja) ohranjajte čist, da omogočite pravilno kroženje zraka, kar je zelo pomembno za pravilno delovanje in življenjsko dobo motorja. Zagotovite, da bodo iz prostora dušilca odstranjeni vsi ostanki trave, nečistoče in vnetljivi materiali.

12. SKLADIŠČENJE IN TRANSPORT

Skladiščenje

Pri pripravi vertikulatorja za skladiščenje upoštevajte naslednje korake.

1. Izpraznite rezervoar.
 - a) Izpraznite rezervoar za bencin s pomočjo sesalne črpalke.

! POZOR! Bencina ne izpuščajte v zaprtih prostorih, v tesni bližini odprtega ognja ipd. Ne kadite!

Bencinski hlapi lahko povzročijo eksplozijo ali požar.

- b) Zaženite motor in ga pustite teči, dokler se ne porabi preostali bencin in se motor ne ustavi.
 - c) Odstranite vžigalno svečko. Z oljnikom napolnite zgorevalno komoro s približno 20 ml olja. Z zaganjalnikom olje enakomerno porazdelite po zgorevalni komori. Vžigalno svečko vrnite nazaj.
2. Napravo previdno očistite in namažite, kot je opisano v delu »Napotki za mazanje«.
 3. Rahlo namažite kosilno orodje, da preprečite korozijo.
 4. Ta travni vertikulator skladiščite v suhem in čistem okolju, zaščitenem pred zmrzaljo, izven dosega nepooblaščenih oseb.

! POZOR! Pred skladiščenjem te naprave mora biti motor povsem ohlajen.

! OPOMBA:

Pred shranitve katerikoli tip naprave s pogonom v nezračenem prostoru ali nadkritega skladišča za materiale. Poskrbite za zaščito naprave pred korozijo. Napravo, zlasti kable in vse premikajoče se dele, pokrijte z lahkim oljem ali silikonom. Pazite, da se kabli ne upognejo ali zapletejo. Če se kabel zaganjalnika odklopi od vodila kabla na ročaju, odklopite in ozemljite kabel vžigalne svečke, stisnite upravljalni ročaj zavore in počasi izvlecite kabel zaganjalnika iz motorja. Vstavite kabel zaganjalnika v vodilni vijak kabla na ročaju.

Transport

1. Nastavite transportno ročico v transportni položaj.
2. Ustavitev motorja

! Nevarnost!

Pred transportom vedno ustavite motor in pustite, da se ohladi. Odklopite sponko vžigalne svečke. Ta naprava se med transportom ne sme nagibati. Pri transportu tega vertikulatorja v ali na vozilu poskrbite, da bo varno pritrjen, da se ne bo mogel neželjeno premikati.

Pred transportom te naprave izpraznite rezervoar za gorivo. Pokrovček za polnjenje mora biti tesno zaprt.

13. ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Možni vzroki	Ukrep za odpravo
Motorja ni mogoče zagnati	Dušilna loputa ni v pravem položaju	Nastavite dušilno loputo v pravi položaj.
	Rezervoar za gorivo je prazen.	V rezervoar dolijte gorivo: glej UPORABNIŠKI PRIROČNIK ZA MOTOR.
	Del čistilnika zraka je umazan.	Očistite del čistilnika zraka: glej UPORABNIŠKI PRIROČNIK ZA MOTOR.
	Sproščena vžigalna svečka.	Zategnite vžigalno svečko.

Težava	Možni vzroki	Ukrep za odpravo
Motorja ni mogoče zagnati	Kabel vžigalne svečke je sproščen ali odklopljen od svečke.	Priključite kabel vžigalne svečke na vžigalno svečko.
	Nepravilen razmik vžigalne svečke.	Nastavite pravilen razmik med elektrodama.
	Vžigalna sveča je okvarjena.	Namestite novo vžigalno svečko s pravilnim razmikom: glej UPORABNIŠKI PRIROČNIK ZA MOTOR.
	Uplinjač je prenasičen z gorivom.	Odstranite del čistilnika zraka in neprekinjeno vlecite za kabel zaganjalnika, dokler se uplinjač sam ne očisti, ter namestite del čistilnika zraka.
	Okvarjen modul vžiga.	Obrnite se na servisni center.
Hitrost motorja pada	Globina rezanja je prevelika	Nastavite manjšo globino rezanja
	Trava je previsoka	Pred vertikulacijo trato pokosite
	Izmetni kanal je blokiran	Izvalcite konektor vžigalne svečke in odstranite blokado.
	Zamašen zračni filter	Očistite zračni filter, glej UPORABNIŠKI PRIROČNIK ZA MOTOR.
Slabi rezultati vertikulacije.	Globina rezanja je premajhna	Nastavite večjo globino rezanja.
	Obrabljeni kosilni noži	Kosilne nože dajte zamenjati v specializiranem servisu
Zbirni koš se nikoli ne napolni	Zbirni koš je poln/zamašen	Ustavite vertikulator. Izpraznite zbirni koš ali ga očistite
	Izmetni kanal je blokiran	Izvalcite konektor vžigalne svečke in očistite izmetni kanal
Neobičajni zvoki	Vijaki, matice ali drugi montažni deli so sproščeni.	Zategnite dele.
Vibracije	Kosilni sklop je sproščen.	Zategnite rezilo.
	Kosilni sklop ni uravnotežen.	Uravnotežite rezila.

14. OKOLJE

Če ta naprava po dolgem času uporabe neha delovati, je ne odlagajte med gospodinjske odpadke, ampak jo odstranite na okolju prijazen način.



Benzines vertikulátor és gyepszellőztető

Modell: RPV 4055 PRO



CE 2025



AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a berendezés alapváltozatban vertikulátor, amely magánhasználatra készült, azaz otthoni környezetben és kertekben való használatra szolgál. Ennek a vertikulátornak a hengerét úgy alakították ki, hogy kiszaggassa a talajból a mohát és a gyomot, valamint fellazítsa a talajt. Ennek köszönhetően a gyep megtisztul, és jobban tudja felvenni a tápanyagokat. A gypszellőztetést tavasszal és ősszel javasoljuk elvégezni.

A magánhasználatra szánt vertikulátorok olyan berendezések, amelyek éves üzemideje általában nem haladja meg a 10 órát, ezalatt főként kis helyi gyepfelületek és házi/hobbi kertek karbantartására használják őket. Nem engedélyezett a használatuk nyilvános létesítményekben, sportcsarnokokban, valamint a mezőgazdaságban/erdőgazdálkodásban.

A gyártó használati utasításait biztonságosan kell tárolni és gondosan be kell tartani az eszköz megfelelő használatának és karbantartásának biztosítása érdekében. Ezek az utasítások értékes információkat tartalmaznak a kezelés, karbantartás és szerviz feltételeiről.



Figyelmeztetés!

A felhasználó nagyfokú sérülésveszélye miatt ezt a berendezést nem szabad ágak vagy ágvágások aprítására használni. Ezenfelül ezt a berendezést nem lehet talajmaróként használni kiemelkedések, például vakondtúrák elegyengetésére.

Biztonsági okokból ez a vertikulátor nem használható más berendezések vagy bármilyen szerszámkészlet hajtóegységeként, kivéve, ha a gyártó ezt kifejezetten ajánlja.

Ezt a gépet csak a meghatározott célra szabad használni. Bármilyen egyéb használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Az ilyen használatból eredő bármilyen kárért vagy sérülésért a felhasználó/kezelő a felelős, nem pedig a gyártó.

Vegye figyelembe, hogy ez a gép nem kereskedelmi, üzleti vagy ipari környezetben történő használatra való. Ha tehát ezt a gépet kereskedelmi, üzleti, ipari vagy egyéb hasonló célra használják, jótállásunk érvényét veszti.

TARTALOM

1 RÉSZ A TERMÉKEN FELTÜNTETETT SZIMBÓLUMOK	4
2 RÉSZ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK.....	4
3 RÉSZ ÁLTALÁNOS LEÍRÁS	9
4 RÉSZ MŰSZAKI ADATOK.....	9
5 RÉSZ ÖSSZEÁLLÍTÁS	10
6 RÉSZ KEZELÉSI UTASÍTÁSOK	13
7 RÉSZ HENGERCSERE	15
8 RÉSZ FUNKCIÓK LEÍRÁSA	17
9 RÉSZ KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK.....	17
10 RÉSZ KENÉSI UTASÍTÁSOK	17
11 RÉSZ TISZTÍTÁS	18
12 RÉSZ TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS	19
13 RÉSZ PROBLÉMA MEGOLDÁS.....	19
14 RÉSZ KÖRNYEZETUTASÍTÁSOK	20

FIGYELMEZTETÉS:

Biztonsági okokból kérjük, olvassa el ezt a kézikönyvet, mielőtt használatba venné új vertikátorát. Ennek a figyelmeztetésnek a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést okozhat. Minden használat előtt szánjon néhány percet arra, hogy megismerkedjen a berendezéssel.

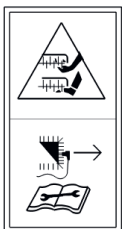
1. A TERMÉKEN FELTÜNTETETT SZIMBÓLUMOK



A gép használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és tegye biztonságos helyre, hogy később is használhassa.



A felügyelő személyeket tartsa biztonságos távolságban.



Ügyeljen az ujjak és a lábujjak elvágásának veszélyére.

A gép karbantartása előtt húzza ki a gyújtógyertya kábelét



Figyelem – mérgező gőzök!

Figyelmeztetés! Ne használja ezt a berendezést zárt vagy nem megfelelően szellőző helyen. Mérgező gázok belégzésének veszélye!



Ne tegye ki a gépet esőnek vagy nedvességnek.



Használjon védőszemüveget és fülvédőt.



CE jelölés

Ez a termék megfelel az Európai Közösség követelményeinek és előírásainak.



Zajsint jelzése

Az eszköz zajsintje nem haladja meg a 98 dB-t.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETŐ SZIMBÓLUMOK:

Figyelmeztetést vagy veszélyt jelöl, és más jelzésekkel vagy képekkel használható.

2. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

! A berendezés üzembe helyezése előtt olvassa el a kézikönyvben található utasításokat.

! A berendezés használata közben tartsa be az alábbi biztonsági előírásokat a személyi sérülések vagy anyagi károk elkerülése érdekében. Kérjük, tartsa be az adott fejezetekben szereplő speciális biztonsági utasításokat is. Ahol releváns, tartsa be a vonatkozó jogszabályokat vagy előírásokat, amelyek a berendezés használatával kapcsolatos balesetek megelőzésére vonatkoznak.

! **FIGYELEM!** A benzines szerszámgépek használata közben mindig tartsa be az alapvető biztonsági intézkedéseket, beleértve az alábbiakat is, hogy minimálisra csökkentse a súlyos személyi sérülések és/vagy a berendezés károsodásának veszélyét.

! **FIGYELEM:** Ez a szerszám az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos feltételek esetén megzavarhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumokat. A súlyos vagy halálos baleset megelőzése érdekében orvosi implantátummal rendelkező személyeknek javasolt a készülék használata előtt konzultálni az orvossal vagy az orvosi implantátum gyártójával.

OKTATÁS

! A kezelőnek megfelelő képzésben kell részesülnie a berendezés használatára, beállítására és kezelésére vonatkozóan, beleértve a tiltott műveleteket is.

1. Gondosan olvassa el ezeket az utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőegységekkel és a szerszám helyes használatával. Minden használat előtt szánjon néhány perct arra, hogy megismerkedjen a berendezéssel.
2. Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a berendezést, akik nem ismerkedtek meg ezzel használati utasítással. A kezelő minimális életkorát a helyi előírások határozzák meg.
3. Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai, szellemi vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek, ha nincsenek felügyelet alatt, vagy nem kaptak tájékoztatást a termék használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személytől.
4. Soha ne használja ezt a szerszámot, ha emberek, különösen gyermekek, vagy állatok vannak a közelben.
5. Ne feledje, hogy a berendezés üzemeltetője vagy használója felelős a más személyeket vagy azok tulajdonát érintő balesetekért vagy kockázatokért.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A VERTIKULÁTORRAL VÉGZETT MUNKÁHOZ

1. Ne hagyja a motort működni zárt helyiségekben, ahol veszélyes szén-monoxid halmozódhat fel.
2. Nappali fényben vagy jó mesterséges fényben végezzen talajlazítást. Ha lehetséges, ne használja ezt a talajlazítót nedves fűvön.
3. Lejtős terepen ügyeljen a jó stabilitásra.
4. A berendezés használatakor sétálósebességgel haladjon.
5. Kerekes berendezéseknél a talajt a lejtő irányára merőlegesen kell művelni, nem pedig fel és le.
6. Legyen különösen óvatos, amikor lejtőn irányt változtat.
7. Ne használja a talajlazítót túl meredek lejtőn.
8. Legyen nagyon óvatos, különösen, ha fordul a talajlazítóval vagy maga felé húzza.
9. Állítsa le a talajlazító kést, ha a berendezést át kell billenteni más területre való áthelyezéskor a művelt területről vagy oda.
10. Soha ne használja ezt a talajlazítót sérült védőeszközökkel vagy védőrácsokkal, illetve védőeszközök nélkül, mint például ütközők és/vagy moha-/fűgyűjtő kosár.
11. Ne változtassa a motorszabályozó beállítását, és ne fordítsa fejjel lefelé a motort.
12. A motor indításakor legyen óvatos. Tartsa a lábát biztonságos távolságra a talaj+lazító késtől.
13. A motor indításakor a talajlazító nem lehet megdöntve, még akkor sem, ha a munkavégzés során szeretné megemelni. Csak szükség esetén döntse meg, és csak a kezelőtől elfordított oldalán emelje meg.

14. Soha ne nyúljon a kezével vagy a lábával a forgó alkatrészek mögé vagy alá. Mindig tartson biztonságos távolságot a kidobónyílástól.
15. Soha ne emelje fel és ne vigye a talajlazítót, ha a motor be van kapcsolva.
16. Kapcsolja ki a motort, és húzza ki a kábelt a gyújtógyertyából:
 - A blokkolás feloldása vagy a kidobónyílásban lévő akadály eltávolítása előtt.
 - A gyújtókosár eltávolítása, illetve a talajlazító ellenőrzése, tisztítása és karbantartása előtt.
 - Akadályba ütközés után. A gép újraindítása és használata előtt ellenőrizze a kultivátor sérülését, és szükség esetén végezze el a javítást. Ha a talajlazító szokatlanul elkezd vibrálni, azonnal ellenőrizze.
17. Kapcsolja ki a motort:
 - Ha el akar távolodni a talajlazítótól.
 - Üzemanyagtöltés előtt.
18. A berendezés kikapcsolásakor a gyújtáskapcsolót OFF állásba kell tenni (OFF vagy O állás). A benzin csapot állítsa OFF vagy O állásba.

MUNKATERÜLET

1. A munkaterületet tisztának és jól megvilágítottnak kell lennie. A rendetlen és a sötét környezet balesethez vezethet.
2. Ellenőrizze a terepet, ahol a berendezést használni kívánja, és távolítsa el minden tárgyat, például köveket, játékokat, ágakat és drótokat, amelyeket a gép felkaphatna és elhajítana. Ellenkező esetben a berendezés megsérülhet, vagy a kezelő megsérülhet.
3. Ne használja a szerszámot robbanásveszélyes helyen, például ahol gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy porokat tárolnak. A berendezés szikrákat okoz, amelyek meggyújthatják ezt a port vagy gőzöket.
4. A berendezés használata során tartsa a gyermekeket és a közelben állókat biztonságos távolságban. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti a kontrollt a készülék felett.

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

1. Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai, szellemi vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyermekeket is), hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek, ha nincsenek felügyelet alatt, vagy nem kaptak tájékoztatást a termék használatára vonatkozóan a biztonságukért felelős személytől.
2. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy ne játszanak a készülékkel.
3. Legyen éber, figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan eszt, amikor ezzel a berendezéssel dolgozik.
4. Ne használja ezt a berendezést, ha fáradt, vagy ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt van. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a berendezés használata közben az irányítás elvesztését okozhatja és súlyos sérülést idézhet elő.
5. Ne nyújtózzon túl messzire. Mindig álljon stabilan és biztonságosan. Ez lehetővé teszi a szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
6. A berendezés bekapcsolása előtt távolítsa el a beállítókulcsokat és a rögzítőelemeket. Azok a beállító kulcsok vagy eszközök, amelyek a berendezés forgó részén maradnak, sérülést okozhatnak.
7. Viseljen biztonsági felszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget. A megfelelő körülmények között használt biztonsági felszerelések, mint például a porvédő légzőkészülék, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő, csökkentik a személyi sérülés kockázatát.
8. Megfelelő öltözetet viseljen. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Haját, ruháját és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészekről. A laza öltözk, ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
9. A berendezés hosszan tartó használata keringési problémákat okozhat a kézben a vibráció következtében.

Ezek a hatások súlyosbodhatnak alacsony környezeti hőmérséklet és/vagy a fogantyúk túl szoros tartása miatt. A használati idő meghosszabbítható megfelelő kesztyűk használatával vagy rendszeres szünetek beiktatásával. Tartson gyakran szüneteket.

Korlátozza a napi használati időt.

A BENZINES SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

⚠ FIGYELEM! A benzin erősen gyúlékony és robbanásveszélyes.

1. Az üzemanyagot arra szánt tartályokban tárolja.
2. Az üzemanyagot mindig a szabadban töltsse, és üzemanyagtöltés közben ne dohányozzon.
3. A motor indítása előtt töltsse fel az üzemanyag tartályt. Soha ne vegye le az üzemanyagtartály fedelét, és ne öntsön bele benzint, ha a motor jár vagy forró.
4. Ha benzin kiömlik, ne próbálja beindítani a motort, hanem vigye a berendezést a kiömlés területétől távolabb, és amíg a benzingőzök el nem oszlanak, ne hozzon létre semmilyen gyújtóforrást.
5. Tegye fel és csavarja be az üzemanyagtartály és a kanna kupakját.
6. Ne használja a motort zárt térben, ahol a veszélyes szénmonoxid összegyűlhet.
7. Ne terhelje túl a benzines szerszámot. Csak az adott munkára alkalmas benzines szerszámgépet használjon. A megfelelő benzines szerszám jobban és biztonságosabban működik azon a tevékenységi körön belül, amelyre tervezték.
8. Ne használja a benzines szerszámgépet, ha a főkapcsoló nem működik. Az olyan benzines szerszám, melynek a kapcsolója működésképtelen, veszélyes, és meg kell javítani.
9. Bármilyen beállítás, tartozékcsere vagy a benzines szerszám gép tárolása előtt teljesen kapcsolja ki a gépet. Ezek a megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszám véletlen bekapcsolásának kockázatát.
10. A nem használt benzines szerszámgépet tartsa gyermekektől elzárva, és akadályozza meg, hogy olyan személyek használják, akik nem ismerik ezt a szerszámgépet vagy a kezelési utasításait. A benzines szerszám gyakorlatlan személy kezében veszélyes.
11. Tartsa karban a benzines szerszámot. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek kilazulását vagy összekapcsolódását, az alkatrészek sérülését és egyéb állapotokat, amelyek befolyásolhatják a szerszám gép működését. Ha a benzines szerszám megsérült, a további használat előtt gondoskodjon megjavításáról.
Sok baleset származik a benzines szerszám elégtelen karbantartásából.
12. A benzines szerszámgépet, tartozékokat, szerszáméleket stb. az utasításoknak és a szerszám gép típusának megfelelően használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát. A benzines szerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes lehet.

SZEMÉLYEK VÉDELME

⚠ Legyen felkészült! Tartsa kéznél legalább a következőket:

- megfelelő tűzoltó készüléket (porral oltó)
- Teljesen felszerelt elsősegély készletet, amely a kezelő és a kísérő személy számára is könnyen hozzáférhető. Ennek tartalmaznia kell elegendő mennyiségű kötést horzsolásos/vágásos sérülésekhez.
- Mobiltelefont vagy más eszközt a mentőszolgálat gyors értesítésére.

⚠ Ne dolgozzon egyedül. A közelben mindig legyen egy másik személy, aki ismeri az elsősegélynyújtás alapjait.

⚠ Ez a kísérő személy biztonságos távolságot kell tartson a munkaterülettől, ugyanakkor folyamatosan látnia kell Önt! Csak olyan helyen dolgozzon, ahol gyorsan hívhat mentőt!

1. Sérülés esetén mindig az elsősegélynyújtás szabályai szerint járjon el.
2. Ha valakit megvág a gép, fedje le a sebet tiszta ruhával, és erősen nyomja rá a vérzés elállításához.
3. Ne engedje, hogy benzin vagy olaj bőrrel érintkezzen. Tartsa a benzint és az olajat távol a szemétől. Ha benzin vagy olaj kerül a szemébe, azonnal öblítse ki tiszta vízzel. Ha az irritáció nem szűnik meg, azonnal forduljon orvoshoz.
4. Gyenge keringésű egyéneknél a túlzott vibrációnak való kitettség érkárosodást vagy idegrendszeri problémákat okozhat. A vibráció a következő tünetek megjelenését okozhatja az ujjakban, a kézben vagy a csuklóban: „elzsibbadás” (érzékeltlenség), bizsergés, fájdalom, szúró érzés, a bőr elszíneződése vagy a bőr állapotának megváltozása. E tünetek bármelyikének jelentkezése esetén forduljon orvoshoz.

Tűz esetén elsősorban az Ön biztonságára ügyeljen:

5. Ha a motorból lángok csapnak ki, vagy ha bármelyik részből – a kipufogónyílás kivételével – füst száll fel, először vonuljon biztonságos távolságra a terméktől, hogy elkerülje a sérülést.
6. A tűz eloltásához használjon porral oltó készüléket, hogy megakadályozza annak továbbterjedését.
7. A pánikszerű reakció tüzet és a károk kiterjedését okozhatja.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

1. Győződjön meg arról, hogy minden anyát, csavart és csavart biztonságosan meghúzott, hogy biztosítsa a berendezés biztonságos üzemállapotát.
2. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a gyűjtőkosár nem mutatja-e az elhasználódás vagy a működőképesség romlásának jeleit.
3. Kérjük, vegye figyelembe, hogy fogaskerékes egységekkel rendelkező berendezéseknél az egyik fogaskerék mozgása a másik fogaskerék elfordulását okozhatja.
4. A berendezés beállítása közben ügyeljen arra, hogy ne csípje be az ujjait a mozgó fogak és a berendezés rögzített részei közé.
5. A fogak karbantartásának elvégzése során fontos szem előtt tartani, hogy a fogak akkor is elmozdulhatnak, ha a hajtás kikapcsolt állapotban van.
6. Az Ön biztonsága érdekében a lehető leghamarabb cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Csak eredeti pótalkatrészeket és eredeti tartozékokat használjon.
7. A szerszámot gyermekektől elzárva tárolja.
8. Soha ne tárolja a gépet benzinnel az üzemanyagtartályban épület belsejében, ahol az üzemanyag kipárolgása nyílt lánggal vagy szikrával érintkezhet
9. Mielőtt zárt térbe viszi, várja meg, míg kihűl a motor;
10. A tűzveszély minimalizálása érdekében tartsa a motort, a hangtompítót, az akkumulátor rekeszt és az üzemanyag-tároló helyet fűtől, szalmától, mohától, levelektől és felesleges kenőanyagtól mentesen;
11. Ha ki kell üríteni az üzemanyagtartályt, ezt szabad téren végezze. A leeresztett üzemanyagot kifejezetten üzemanyag-tárolásra kialakított edényben kell tárolni, vagy gondoskodni kell annak környezetbarát ártalmatlanításáról.

3. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS



1 ábra

1. Felső fogantyú
2. Szállítókar
3. Indító fogantyú
4. A gyűjtőkosár rögzítő gombja
5. Kerék
6. Magasságállító gomb
7. Rögzítőgomb
8. A fék vezérlőkarja

4. MŰSZAKI ADATOK

Modell	RPV 4055 PRO
A motor típusa	Vízszintes
A motor hengerűrtartalma	212 cm ³
Névleges teljesítmény	4,1 kW
Névleges sebesség	3400 ford./perc
Az üzemanyagtartály űrtartalma	3l
A gyűjtőkosár űrtartalma	45l
Munkaszélesség	400 mm
Tiszta tömeg	37,8 kg
Magasságállítás	+5 mm és -15 mm között
Akusztikai nyomásszint LpA	85,2 dB (A), k = 3 dB (A)
Zajszint LWA	99 dB (A)
Rezgés kibocsátási érték	8,38 m/s ² , k = 1,5 m/s ²

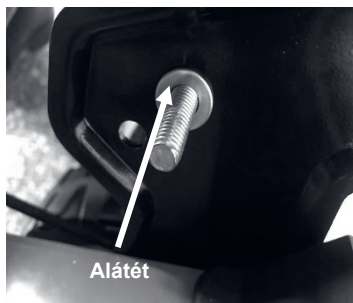
5. ÖSSZESZERELÉS

5.1. A FOGANTYÚ FELSZERELÉSE

1. Rögzítse az alsó kormányrudat az egység testéhez csavarok, alátétek és rögzítőgombok segítségével. (2A ábra/2B ábra/2C ábra)
2. Kösse össze az alsó kormányrudat a felső kormányrúddal csavarok, alátétek és rögzítőgombok segítségével. (2D ábra/2E ábra/2F ábra)
3. Rögzítse a kábelszorítókat a megadott helyzetbe, és erősítse hozzá a kábelt. (2G ábra)



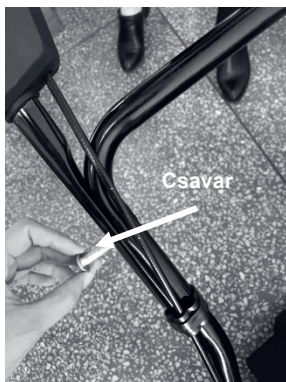
2A ábra



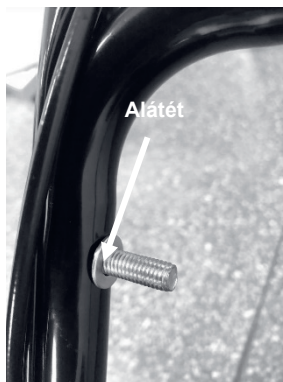
2B ábra



2C ábra



2D ábra



2E ábra



2F ábra

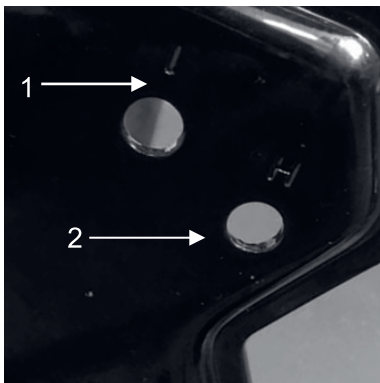


2G ábra

5.2 MEGFELELŐ SZÖG BEÁLLÍTÁSA

1. Csavarja ki az alsó fogantyút rögzítő rögzítőgombokat. (3A ábra)
2. Az alsó fogantyú felfelé vagy lefelé történő eltolásával állítsa be a kívánt magasságra. Ehhez a típushoz 2 választható magasság áll rendelkezésre; a 2-es magasságnál az alsó fogantyú van legtávolabb a talajtól, az 1-es magasságnál a legközelebb.
3. Állítsa be a kívánt magasságot, majd rögzítse az alsó fogantyút a rögzítőgombokkal.

! FIGYELMEZTETÉS: Az alsó fogantyú bal és jobb oldalát azonos magasságba kell állítani.



3A ábra

5.3 A GYŰJTŐKOSÁR FELSZERELÉSE ÉS LESZERELÉSE

Felszerelés: Emelje fel a hátsó fedelet, és akassza be a gyűjtőkosarat a berendezés hátuljába. (4A ábra/4B ábra/4C ábra).

Elhárítás: Fogja meg és emelje fel a hátlapot, vegye le a gyűjtőkosarat.

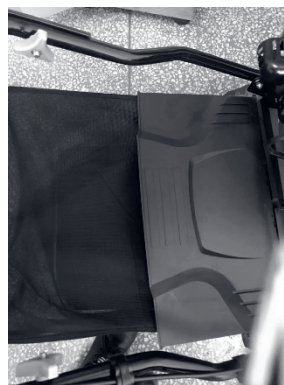
! FIGYELMEZTETÉS: A gyűjtőkosár rögzítése előtt a vertikátorra gondoskodjon róla, hogy a motor ki legyen kapcsolva, a vertikátor hengere pedig ne forogjon.



4A ábra



4B ábra



4C ábra

5.4 INDÍTÓ FOGANTYÚ

Helyezze át a berántó fogantyút a motorról a bowden vezetésébe. (5 ábra)



5 ábra

5.5 VÁGÁSMÉLYSÉG

Kitolással oldja ki a kart a szekrényből. A magasság beállításához mozgassa a kart előre vagy hátra. (6. ábra és 6.4 rész).

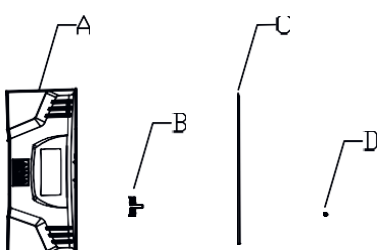


6. ábra

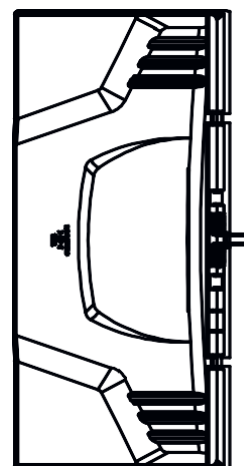
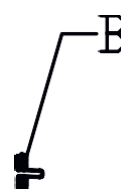
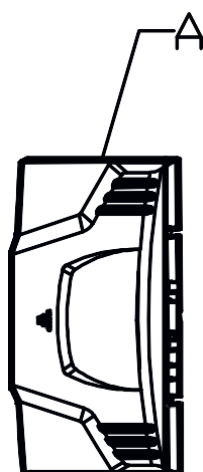
5.6 A HÁTSÓ FŰVÉDŐ BURKOLAT BESZERELÉSE

Részek:

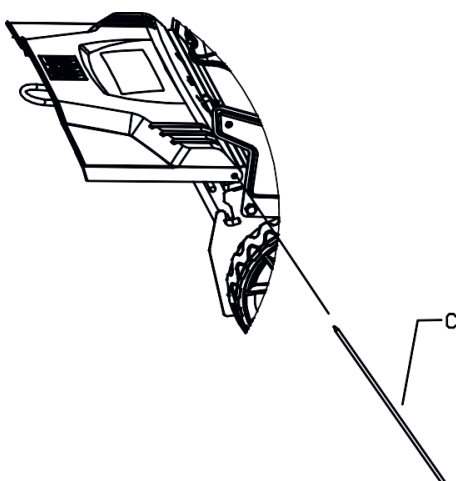
1. lépés: Szerelje be a rugót a hátsó burkolat lemezébe



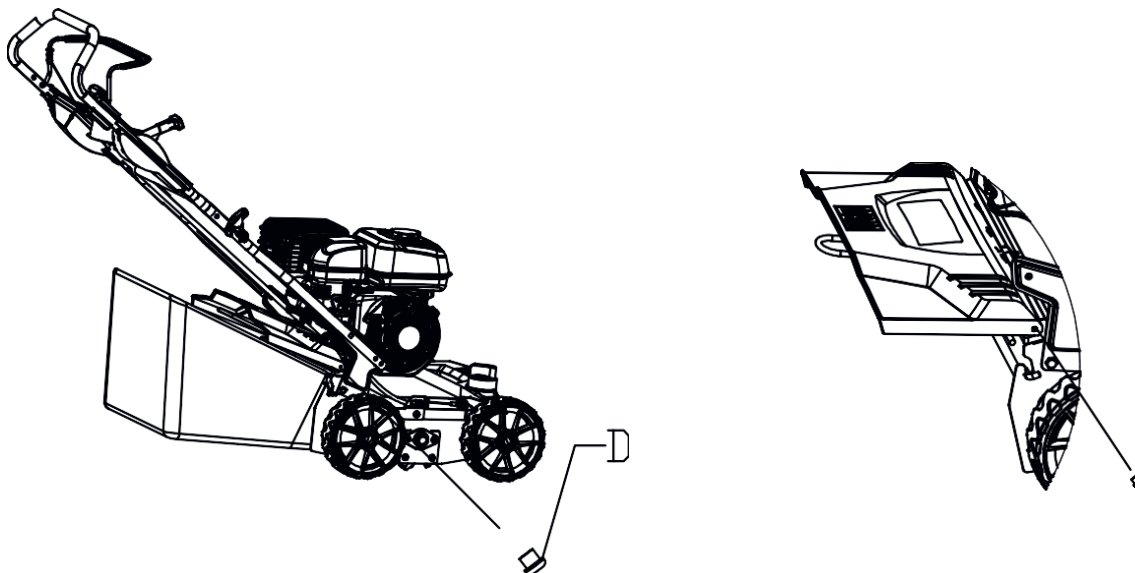
- A. Hátsó borítás
- B. Rűgő
- C. Tengely
- D. Dugó



2. lépés: Helyezze be a tengelyt a hátsó burkolat és az alap összeillesztéséhez.



3. lépés: Használja a végzárót a tengely rögzítéséhez



6. HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Töltse fel a motort benzinnel és olajjal a motorhoz tartozó külön kézikönyvben leírtak szerint, amely a vertikulátor tartozéka.

Gondosan olvassa el az utasításokat.

FIGYELEM! A benzin nagyon gyúlékony.

Az üzemanyagot arra szánt tartályokban tárolja.

Üzemanyagot csak a szabadban töltsön, a motor indítása előtt, és az üzemanyag feltöltése vagy kezelése közben ne dohányozzon.

Soha ne vegye le az üzemanyagtartály fedelét, és ne öntsön bele üzemanyagot, ha a motor jár vagy forró.

Ha benzin kiömlik, ne próbálja beindítani a motort, hanem vigye a berendezést a kiömlés területétől távolabb, és amíg a benzingőzök el nem oszlanak, ne hozzon létre semmilyen gyújtóforrást.

Tegye fel és csavarja be az üzemanyagtartály és a kanna kupakját.

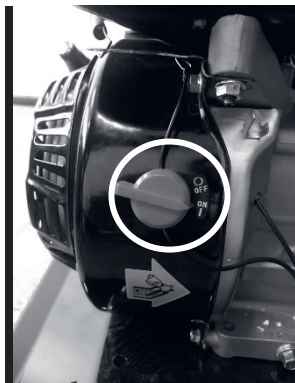
A kés karbantartásához vagy az olaj leeresztéséhez a vertikulátor megdöntése előtt ürítse ki az üzemanyagtartályt.

FIGYELEM! Soha ne töltsön üzemanyagot épületben, járó motorral, vagy mielőtt a motornak nem hagyott volna legalább 15 percet lehűlni a leállítás után.

6.1 A MOTOR BEINDÍTÁSÁNAK MENETE

1. A motor beindítása előtt kapcsolja a motor kapcsolóját „ON” (Bekapcsolt) állásba. (7A ábra)
3. A hideg motor indításához állítsa a karburátor karját „on” (bekapcsolt) állásba (7B ábra). Hagyja a szívató kart „off” (kikapcsolt) állásban (7B ábra).
4. Álljon a talajlazító mögé, nyomja meg a kés vezérlő fogantyúját, és tartsa a felső fogantyúhoz nyomva. (7C ábra)
5. Tartsa lenyomva a fékkart a 7C ábra szerint, fogja meg a berántó fogantyút a 7D ábra szerint, és gyors mozdulattal húzza felfelé. A motor beindítása után lassan engedje vissza a berántót a bowden vezetősavarájába.
6. Csúsztassa a szívató karját az „on” (bekapcsolva) állásba. (7E ábra)

⚠ Megjegyzés! Ha a vágószerkezet érintkezik a talajjal, a berendezés elmozdulhat.



7A ábra



7B ábra



7C ábra



7D ábra



7E ábra

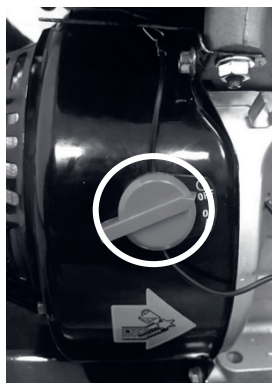
6.2 A MOTOR LEÁLLÍTÁSÁNAK MENETE

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Miután a motor leállt, még néhány másodpercig forog.

1. A motor és a kés leállításához engedje el a fékkart. (8A ábra)
2. A motor kapcsolóját állítsa „OFF” (Kikapcsolt) állásba. (8B ábra)



8A ábra



8B ábra

6.3 GYŰJTŐKOSÁR

6.3.1 Munka gyűjtőkosár nélkül (választható)

Ez a vertikulátor gyűjtőkosárral vagy anélkül is használható. Amikor a gyűjtőkosarat leválasztja, a terelőlap automatikusan lecsukódik. Gyűjtőkosár nélküli vertikulátornál a levágott anyag közvetlenül a földre kerül. (9A ábra)

6.3.2 Munka gyűjtőkosárral

Gyűjtőkosárral a levágott anyag a kosárba kerül. Ha a gyűjtőkosár megtelik, ki kell üríteni és meg kell tisztítani.

1. Állítsa le a motort, és várjon, amíg teljesen megáll.
2. Emelje fel a terelőlapot, és akassza ki a gyűjtőkosarat. (9B ábra)
3. Ürítse ki a tartalmát.



9A ábra



9B ábra

6.4 UTASTÁSOK A MAGASSÁG BEÁLLÍTÁSÁRA

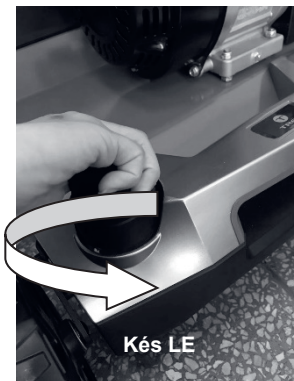
⚠ FIGYELMEZTETÉS: Soha ne végezzen beállítást a vertikulátoron a motor leállítása nélkül.

A vertikulátor fel van szerelve egy mélységállító karral, amely korlátlan munkapozíciót biztosít. Üzemi helyzet tartomány: -15 mm – +5 mm között.

1. A vágási mélység módosítása előtt kapcsolja ki a szerszámot, és húzza ki a kábelt a gyűjtőgyertyából.
2. A vágási mélységét a mellső gomb óramutató járásával megegyező vagy ellentétes irányú elforgatásával állíthatja be.
3. A munka befejezése után állítsa a szállító kart szállítási állásba, hogy a vágószerkezet ne érjen a talajhoz.



10A ábra



10B ábra

7. HENGERCSERE

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Használjon védőkesztyűt.

⚠ Figyelmeztetés: Csak a gyártó által jóváhagyott eredeti tengelyeket használjon a vertikulátor/gyepszellőztetőhöz.

Ez a berendezés vertikulátor hengerrel vagy gypszellőztető hengerrel szerelhető össze.

A hengert kizárólag eredeti **Trex** hengerrel cserélje a maximális teljesítmény és biztonság érdekében bármilyen körülmények között.

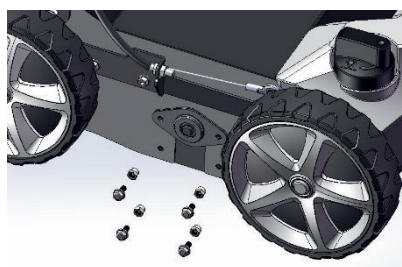
A vertikulátor vagy a gypszellőztető henger (opcionális tartozék) cseréjéhez járjon el az alábbiak szerint.

1. Állítsa le a motort, és várja meg, míg kihűl.
2. Húzza le a gyújtógyertya kábelét.
3. Vegye le a gyújtókosarat.
4. Emelje meg a berendezést elől kissé.

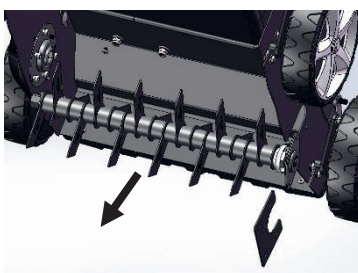
⚠ Megjegyzés: Ne emelje túl magasra, mert az üzemanyag kifolyhat a tartályból. Szükség esetén a henger cseréje előtt ürítse ki az üzemanyagot.

Távolítsa el a hengert

1. Távolítsa el a négy csavart. (11B ábra)
2. Emelje ki a hengert, és húzza ki a nyíl irányába. (11C ábra)



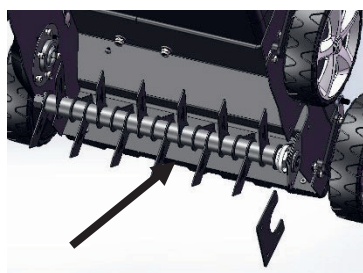
11A ábra



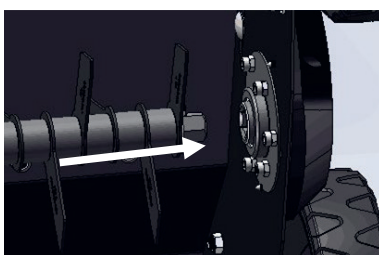
11B ábra

Szerelje össze a hengert

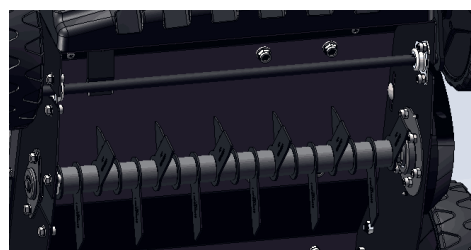
1. Szerelje be az új hengert a nyíl irányába, helyezze be a tengelyt a hatszögletű hüvelybe, és nyomja a másik oldalt a tartóba (11C ábra/11D ábra/11E ábra).
2. Rögzítse újra a hengert két csavarral.
3. Ellenőrizze, hogy a hengert megfelelően rögzítette.
4. A gypszellőztető tengelyt ugyanúgy szerelje össze, mint a vertikulátor tengelyét. (11F ábra/11G ábra/11H ábra).



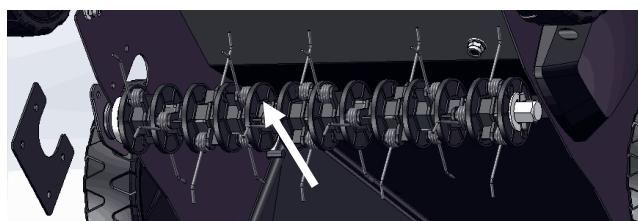
11C ábra



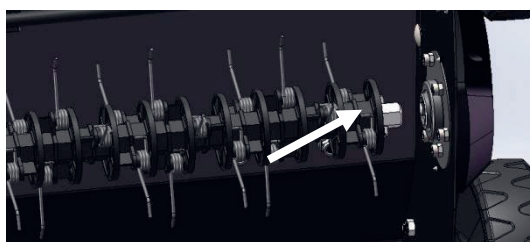
11D ábra



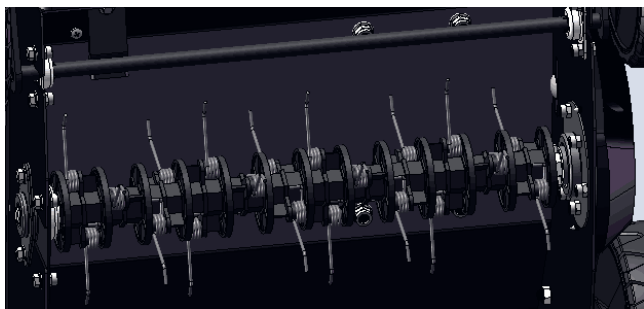
11E ábra



11F ábra



11G ábra



11H ábra

8. FUNKCIÓ LEÍRÁSA

Ez a vertikulátor kézi tolással használható a gyepfelületen. A vágószerszámokat benzinmotor hajtja. A vágási mélység a központi magasságállító mechanizmussal egyénileg beállítható.

Gyepszellőztetés:

A vágószerkezet forog, eltávolítja a moha-, zuzmó- és gyomréteget, és a gyepszellőztetett anyagot kifelé vagy a gyűjtőkosárba juttatja. A vágás során a vágószerszámok a talajba hatolnak, ezáltal lazítják a gyepet és javítják a tápanyagok felszívódását. Javasoljuk, hogy tavasszal (április) és ősszel (október) végezze el a gyepterület szellőztetését.

Talajszellőztetés:

A vágószerkezet (gyepszellőztető tengely) forog, átfésüli a gyepet vagy lazítja a gyengén mohás területeket. Az eltávolított moha kifelé vagy a gyűjtőkosárba kerül. A talajlazítás során a talaj felszíne barázdált lesz; ez javítja a vízelvezetést és elősegíti az oxigén bejutását.

Javasoljuk, hogy a teljes növekedési időszakban szükség szerint végezzen talajlazítást.

9. KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

GYÚJTÓGYERTYA

Csak eredeti gyújtógyertyát használjon. A legjobb eredmény érdekében 100 üzemóránként cserélje ki a gyújtógyertyát.

ÉVES SZERVIZ

A vertikulátoron rendszeres karbantartást kell végezni, többnyire éves alapon, de a használat gyakoriságától függően ennél sűrűbben is. A motor szervizintervallumait a motor kézikönyve tartalmazza.

10. KENÉSI ÚTMUTATÓ



FIGYELMEZTETÉS: A KARBANTARTÁS ELŐTT CSAVARJA KI A GYÚJTÓGYERTYÁT.

1. KEREKEK – Minden szezonban legalább egyszer kenje meg a golyóscsapágyakat minden keréken könnyű olajjal.
2. MOTOR – A kenéshez kövesse a motor kézikönyvében található utasításokat.

11. TISZTÍTÁS

FIGYELMEZTETÉS: A motort ne mossa slaggal. A víz károsíthatja a motort vagy szennyezheti az üzemanyagrendszert.

1. Tisztítsa meg a szerkezetet száraz ronggyal.
2. A szerkezet alsó részét slaggal mossa le úgy, hogy a berendezést megdönti, és a gyújtógyertya felfelé nézzen.

11.1 A MOTOR LÉGSZŰRŐJE

FIGYELMEZTETÉS: Ne hagyja, hogy a szennyeződés vagy por eltömítse a légszűrő habos részét.

A motor légszűrő egysége 25 óra normál vágás után szervizelést (tisztítást) igényel. A habos rész rendszeres szervizelést igényel, ha a berendezést száraz, poros környezetben használják.

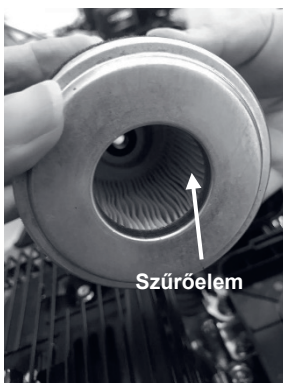
A LÉGSZŰRŐ BETÉT TISZTÍTÁSI ELJÁRÁSA

1. Távolítsa el a fedelet. (12A ábra)
2. Fújja ki a port a szűrőből. (12B ábra).
3. Csepegtessen néhány csepp SAE30 olajat a habszűrőre, és enyhe nyomással távolítsa el a felesleges olajat.
4. Szerelje vissza a szűrőt.
5. Zárja vissza a szűrő fedelét.

MEGJEGYZÉS: Cserélje ki a szűrőt, ha foszlott, elszakadt, sérült vagy nem tisztítható.



12A ábra



12B ábra

11.2 MOTOR

Az összes motor karbantartási utasítást a motor kézikönyvében találja.

A motorolaj karbantartása a berendezéshez mellékelt külön motorkézikönyvben leírtak szerint történjen. Gondosan olvassa el és tartsa be az utasításokat.

Normál körülmények között a légszűrő szervizelését a motor külön kézikönyve szerint végezze.

Szélsőségesen poros környezetben néhány óránként tisztítson. A motor elégtelen teljesítménye és a túltelítettség általában a légszűrő karbantartásának szükségességét jelzi.

A légszűrő karbantartása során kövesse a motor külön kézikönyvét, amely a berendezéshez tartozik.

A gyújtógyertyát évszakonként egyszer meg kell tisztítani, és a gyertya hézagját be kell állítani.

Javasoljuk a gyújtógyertya cseréjét minden vágási szezon kezdetén. A megfelelő gyújtógyertya típusa és a gyertyahézag értékei a motor kézikönyvében találhatók.

Rendszeresen tisztítsa meg a motort ruhával vagy megfelelő kefével. Tartsa tisztán a hűtőrendszert (a ventilátor házának területét) a megfelelő légáramlás érdekében, ami nagyon fontos a motor megfelelő teljesítményéhez és élettartamához. Győződjön meg, hogy minden fűvet, szennyeződést és gyúlékony anyagot eltávolított a kipufogódob területéről.

12. TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Tárolás

A vertikulátor tárolásra való előkészítésekor a következők szerint járjon el:

1. Ürítse ki a tartályt.
 - a) Ürítse ki a benzintartályt szivattyú segítségével.

⚠ FIGYELEM! Ne eressze le a benzint zárt helyiségben, nyílt láng közelében stb. Ne dohányozzon!

A benzingőzők robbanást és tüzet okozhatnak.

- b) Indítsa be a motort, és hagyja járni, amíg az összes benzin el nem fogy, és a motor le nem áll.
 - c) Távolítsa el a gyújtógyertyát. Olajozóval töltsön körülbelül 20 ml olajat az égéstérbe. A berántó segítségével egyenletesen ossza szét az olajat az égéstérben. Csavarja vissza a gyújtógyertyát.
2. Óvatosan tisztítsa meg és kenje meg a berendezést a „Kenési utasítások” részben leírtak szerint.
 3. Enyhén kenje meg a vágószerszámot, hogy elkerülje a korróziót.
 4. Tárolja ezt a vertikulátort száraz, tiszta, fagymentes környezetben, illetéktelen személyektől távol.

⚠ FIGYELEM! A berendezés tárolása előtt a motornak teljesen le kell hűlnie.

⚠ MEGJEGYZÉS:

Mielőtt bármilyen motoros berendezést szellőzetlen helyiségben vagy anyagtároló fészerben tárolna. Gondoskodjon a berendezés korrózió elleni védelméről. Fedje be a berendezést, különösen a kábeleket és minden mozgó alkatrészt vékony olaj- vagy szilikonréteggel. Ügyeljen arra, hogy a kábelek ne hajoljanak meg és ne gabalyodjanak össze. Ha a berántó bowden kiakad a kormányrúd vezetőjéből, válassza le és földelje le a gyújtógyertya kábelét, nyomja le a fékkart, és lassan húzza ki a berántó bowdent a motorból. Helyezze vissza a berántó bowdent a kormányrúdon lévő vezetőcsavarba.

Szállítás

1. Állítsa be a szállítókart szállítási pozícióba.
2. A motor leállítása

⚠ Veszély!

Szállítás előtt mindig állítsa le a motort, és hagyja lehűlni. Húzza le a gyújtógyertya kábelét. Ezt a berendezést szállítás közben nem szabad megdönteni. A vertikulátor járműben vagy járművön való szállításakor biztosítsa, hogy ne tudjon elmozdulni.

A berendezés szállítása előtt ürítse ki az üzemanyagtartályt. A töltősapkát szorosan zárja le.

13. PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Lehetséges okok	Hibaelhárítás
A motort nem lehet beindítani	A szívató nincs megfelelő helyzetben	Állítsa a szívatót a megfelelő helyzetbe.
	Az üzemanyagtartály üres.	Töltsön üzemanyagot a tartályba: lásd MOTOR FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV.
	A légszűrő szennyezett.	Tisztítsa meg a légszűrőt: lásd MOTOR FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV.
	Kilazult gyújtógyertya.	Szorítsa meg a gyújtógyertyát.

Probléma	Lehetséges okok	Hibaelhárítás
A motort nem lehet beindítani	A gyújtógyertya kábel laza vagy le van választva a gyertyáról.	Csatlakoztassa a gyújtógyertya kábelét a gyújtógyertyához.
	A gyújtógyertya helytelen hézagja.	Állítsa be a gyertyahézagot.
	A gyújtógyertya hibás.	Helyezzen be egy új gyertyát a megfelelő hézaggal: lásd MOTOR FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV.
	A karburátor túltelítődött üzemanyaggal.	Távolítsa el a légszűrőt, és húzza folyamatosan a berántót, amíg a karburátor kitisztul, majd szerelje vissza a légszűrőt.
	Hibás gyújtásmodul.	Hívja a szervizközpontot.
A motor sebessége csökken	A vágási mélység túl nagy	Állítson be kisebb vágási mélységet
	A fű túl magas	A gyepszellőztetés előtt nyírja le a fűvet
	A kidobócsatorna eltömődött	Húzza le a gyújtógyertya csatlakozóját, és távolítsa el az eltömődést.
	Eltömődött a légszűrő	Tisztítsa meg a légszűrőt, lásd MOTOR FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV.
Rossz a gyepszellőztetés eredménye.	A vágási mélység túl kicsi	Állítson be nagyobb vágási mélységet.
	Kopott vágókések	A vágókést szakszervizben cseréltesse ki
A gyűjtőkosár soha nem telik meg	A gyűjtőkosár tele van/eltömődött	Állítsa le a vertikálátort. Ürítse ki a gyűjtőkosarat, vagy tisztítsa meg
	A kidobócsatorna eltömődött	Húzza le a gyújtógyertya csatlakozóját, és tisztítsa ki a kidobócsatornát
Szokatlan zajok	A csavarok, anyák vagy más szerelési elemek meglazultak.	Húzza meg az alkatrészeket.
Rezgés	A vágószerkezet meglazult.	Húzza meg a kést.
	A vágószerkezet kiegyensúlyozatlan.	Végezze el a kés kiegyensúlyozását.

14. KÖRNYEZET

Ha ez a berendezés hosszabb használat után leáll, ne dobja ki a háztartási hulladékba, hanem környezetbarát módon ártalmatlanítsa.



Benzinski vertikulator travnjaka

Model: RPV 4055 PRO



Prijevod originalnih uputa za upotrebu

NAMJENA

Ovaj uređaj je, u svojoj osnovnoj verziji, vertikulator namijenjen za privatnu upotrebu, tj. za upotrebu u kući i vrtovima. Valjak ovog vertikulatora namijenjen je za čupanje mahovine i korova s tla te za rahljenje tla. To održava vaš travnjak urednim i omogućuje bolju apsorpciju hranjivih tvari. Preporučujemo prozračivanje travnjaka u proljeće i jesen.

Vertikulatori za privatnu upotrebu su uređaji čije godišnje vrijeme rada uglavnom ne prelazi 10 sati, tijekom kojih se ovi uređaji koriste uglavnom za održavanje malih lokalnih travnjaka i kućnih/hobi vrtova. Upotreba u javnim objektima, sportskim dvoranama i poljoprivredi/šumarstvu nije dopuštena.

Ove upute za uporabu koje je dostavio proizvođač moraju se čuvati na sigurnom i pažljivo slijediti kako bi se osigurala ispravna uporaba i održavanje ovog uređaja. Ove upute sadrže važne informacije o uvjetima rada, održavanja i servisiranja.



Upozorenje!

Zbog visokog rizika od ozljeda za korisnika, ovaj se uređaj ne smije koristiti za usitnjavanje grana ili ostataka grana. Nadalje, ovaj se uređaj ne može koristiti kao kultivator za ravnanje uzdignutih područja poput krtičnjaka.

Iz sigurnosnih razloga, ovaj se vertikulator ne smije koristiti kao pogonska jedinica za drugi uređaj ili za bilo koje setove alata, osim ako to proizvođač izričito ne preporuči.

Ovaj se uređaj smije koristiti samo u svrhu za koju je namijenjen. Svaka druga uporaba smatra se neprikladnom uporabom. Bilo kakva šteta ili ozljeda koja proizlazi iz takve uporabe odgovornost je korisnika/rukovatelja, a ne proizvođača.

Imajte na umu da ovaj uređaj nije namijenjen za komercijalnu, poslovnu ili industrijsku upotrebu. Ako se ovaj uređaj koristi u komercijalnom, poslovnom ili industrijskom okruženju ili u slične svrhe, naše jamstvo postaje nevažeće.

SADRŽAJ

DIO 1 SIMBOLI OZNAČENI NA OVOM PROIZVODU.....	4
DIO 2 OPĆI SIGURNOSNI PROPISI.....	4
DIO 3 OPĆI OPIS.....	9
DIO 4 TEHNIČKI PODACI.....	9
DIO 5 SASTAVLJANJE	10
DIO 6 UPUTE ZA UPOTREBU.....	13
DIO 7 ZAMJENA VALJKA.....	15
DIO 8 OPIS FUNKCIJA	17
DIO 9 UPUTE ZA ODRŽAVANJE	17
DIO 10 UPUTE ZA PODMAZIVANJE.....	17
DIO 11 ČIŠĆENJE.....	18
DIO 12 SKLADIŠTENJE I TRANSPORT.....	19
DIO 13 RJEŠAVANJE PROBLEMA.....	19
DIO 14 OKOLIŠ.....	20

UPOZORENJE:

Iz sigurnosnih razloga, molimo pročitajte ovaj priručnik prije upotrebe vašeg novog vertikalatora. Nepoštivanje uputa može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama. Prije svake upotrebe, odvojite nekoliko trenutaka da se upoznate s uređajem.

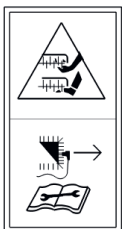
1. SIMBOLI OZNAČENI NA OVOM PROIZVODU



Molimo pažljivo pročitajte ovaj priručnik prije upotrebe ovog proizvoda i spremite ga na sigurno mjesto za buduću upotrebu.



Promatrači moraju biti na sigurnoj udaljenosti.



Pazite da ne porežete prste na rukama i nogama.

Prije obavljanja bilo kakvog servisa na ovom uređaju uklonite kabel svjećice



Pozor – otrovne pare!

Upozorenje! Ne koristite ovaj uređaj u zatvorenom ili slabo prozračenom prostoru. Opasnost od udisanja otrovnih plinova!



Ne izlažite ovaj uređaj kiši ili vlazi.



Koristite zaštitu vida i sluha.



CE oznaka

Ovaj proizvod u skladu je sa zahtjevima i propisima Europske zajednice.



Oznaka razine buke

Razina buke vašeg alata ne prelazi 98 dB.

SIMBOL SIGURNOSNOG UPOZORENJA:

Označava upozorenje ili potreban oprez i može se koristiti zajedno s drugim simbolima ili slikama.

2. OPĆI SIGURNOSNI PROPISI

! Molimo pročitajte upute u ovom priručniku prije rukovanja ovim uređajem.

! Prilikom korištenja ovog uređaja pridržavajte se sljedećih sigurnosnih uputa kako biste uklonili rizik od tjelesnih ozljeda ili materijalne štete. Također se pridržavajte posebnih sigurnosnih uputa u odgovarajućim poglavljima. Gdje je primjenjivo, slijedite zakonske smjernice ili propise kako biste spriječili nezgode povezane s uporabom ovog uređaja.

! **UPOZORENJE!** Prilikom korištenja benzinskih alata uvijek slijedite osnovne sigurnosne mjere, uključujući sljedeće, kako biste smanjili rizik od ozbiljnih tjelesnih ozljeda i/ili oštećenja opreme.

! **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj tijekom rada stvara elektromagnetsko polje. Ovo polje može ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate pod određenim uvjetima. Kako bi se smanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije upotrebe ovog uređaja posavjetuju sa svojim liječnikom ili proizvođačem medicinskog implantata.

OSPOSOBLJAVANJE

! Operateri moraju proći odgovarajuću obuku za korištenje, podešavanje i rad s ovim uređajem, uključujući zabranjene radnje.

1. Molimo pažljivo pročitajte ove upute. Upoznajte se s kontrolama i pravilnom upotrebom ovog uređaja. Prije svake upotrebe, odvojite nekoliko trenutaka da se upoznate s uređajem.
2. Nikada ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da koriste ovaj uređaj. Minimalna dob rukovatelja može biti regulirana lokalnim propisima.
3. Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su dobili upute o korištenju uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
4. Nikada ne koristite ovaj uređaj kada su ljudi, posebno djeca ili životinje u blizini.
5. Ne zaboravite da je operater ili korisnik odgovoran za nesreće, rizike ili neočekivane događaje koji ugrožavaju druge osobe ili njihovu imovinu.

SIGURNOSNE UPUTE ZA RAD S PROZRAČIVAČEM

1. Nemojte pokretati motor u zatvorenim prostorijama gdje se može nakupiti opasni ugljični monoksid.
2. Koristite stroj samo za danjeg svjetla ili pri dobrom umjetnom osvjetljenju. Ako je moguće, nemojte koristiti ovaj vertikulat na mokroj travi.
3. Održavajte dobru stabilnost na padinama.
4. Krećite se brzinom hoda kada koristite ovaj uređaj.
5. Kod korištenja opreme s kotačima potrebno je kultivirati po kosini, a ne gore-dolje.
6. Budite posebno oprezni prilikom promjene smjera na padini.
7. Nemojte kultivirati na strmim padinama.
8. Budite posebno oprezni prilikom okretanja ili povlačenja vertikulatora prema sebi.
9. Zaustavite nož kultivatora ako ga je potrebno nagnuti za premještanje s/na obrađena područja preko drugih područja.
10. Nikada ne koristite ovaj kultivator s oštećenim zaštitnim uređajima ili zaštitnim rešetkama, te bez ugrađenih zaštitnih uređaja poput odbojnika i/ili spremnika za skupljanje mahovine/trave.
11. Ne mijenjajte postavke upravljanja motorom i ne okrećite motor naopačke.
12. Budite oprezni prilikom pokretanja motora. Držite stopala na sigurnoj udaljenosti od oštrice vertikulatora.
13. Vertikulat se ne smije naginjati prilikom pokretanja motora, čak i ako ga želite podići tijekom rada. Nagnite ga samo kada je potrebno i podižite ga samo na strani okrenutoj od korisnika.
14. Nikada ne posežite rukama ili nogama iza ili ispod rotirajućih dijelova. Uvijek održavajte sigurnu udaljenost od uređaja za izbacivanje.
15. Nikada nemojte podizati ili nositi ovaj vertikulat dok motor radi.
16. Isključite motor i odspojite konektor svjeće:
 - Prije otpuštanja blokade ili uklanjanja prepreka u uređaju za izbacivanje.

- Prije skidanja spremnika za sakupljanje trave ili prije pregleda, čišćenja i održavanja vertikulatora.
 - Nakon nailaska na prepreku. Prije ponovnog pokretanja i upotrebe vertikulatora provjerite je li uređaj oštećen te ga popravite ako jest. Ako vertikulator počne neuobičajeno vibrirati, odmah ga trebate provjeriti.
17. Isključite motor:
- Ako se želite udaljiti od vertikulatora.
 - Prije punjenja goriva.
18. Prilikom isključivanja uređaja, prekidač za paljenje mora biti u položaju OFF (položaj OFF ili O). Okrenite ventil za gorivo u položaj OFF ili O.

RADNI PROSTOR

1. Radni prostor mora biti čist i dobro osvijetljen. Neuredni i mračni prostori mogu izazvati nesreće.
2. Provjerite teren na kojem namjeravate koristiti uređaj i uklonite sve predmete, poput kamenja, igračaka, grana i žica, koji bi se mogli zaplesti i odletiti. U suprotnom, može doći do oštećenja opreme ili ozljede operatera.
3. Ne koristite ovaj uređaj u eksplozivnom okruženju, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Uređaj stvara iskre koje bi mogle zapaliti ovu prašinu ili pare.
4. Djeca i promatrači moraju biti na sigurnoj udaljenosti prilikom korištenja ovog uređaja. Zbog ometanja možete izgubiti kontrolu.

OSOBA SIGURNOST

1. Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su dobili upute o korištenju uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
 2. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju ovim uređajem.
 3. Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum prilikom rukovanja ovim uređajem.
 4. Ne koristite ovaj uređaj ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom korištenja ovog uređaja može uzrokovati gubitak kontrole i ozbiljne tjelesne ozljede.
 5. Nemojte se previše istezati. Pazite na pravilno držanje i ravnotežu cijelo vrijeme. To omogućuje bolju kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.
 6. Prije uključivanja ovog uređaja uklonite sve ključeve i alate za podešavanje. Ključevi za podešavanje ili alati ostavljeni pričvršćeni na rotirajući dio opreme mogu uzrokovati tjelesne ozljede.
 7. Koristite zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu vida. Zaštitna oprema poput maske za prašinu, protukliznih zaštitnih cipela, zaštitne kacige ili zaštite za sluh, korištena u odgovarajućim uvjetima, smanjit će rizik od tjelesnih ozljeda.
 8. Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široku odjeću, nakit ili dugu kosu mogu zahvatiti pomični dijelovi stroja.
 9. Dugotrajna uporaba ovog uređaja može uzrokovati probleme s cirkulacijom krvi u rukama zbog vibracija.
- Ove učinke mogu pogoršati niske temperature okoline i/ili prečvrsto držanje uređaja. Trajanje upotrebe može se produžiti korištenjem prikladnih rukavica ili redovitim pauzama. Pravite česte pauze u radu. Ograničite vrijeme korištenja po danu.

KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE BENZINSKIH ALATA

⚠ UPOZORENJE! Benzin je vrlo zapaljiv i eksplozivan.

1. Gorivo čuvajte u spremnicima koji su za to predviđeni.
2. Gorivo dolijevajte samo na otvorenom i ne pušite tijekom točenja goriva.
3. Prije pokretanja motora dolijte gorivo. Nikada ne skidajte poklopac spremnika goriva i ne točite benzin kada je motor pokrenut ili vruć.
4. Ako se benzin prolije, ne pokušavajte pokrenuti motor, već maknite opremu s područja izlijevanja i ne stvarajte nikakav izvor paljenja dok se pare benzina ne rasprše.
5. Stavite i čvrsto pritegnite poklopac spremnika goriva i kanistra.
6. Ne koristite motor u zatvorenom prostoru u kojem se može akumulirati opasni ugljikov monoksid.
7. Ne preopterećujte benzinske alate. Koristite samo benzinski alat koji je prikladan za posao. Odgovarajući benzinski alat obaviti će posao bolje i sigurnije u opsegu za koji je dizajniran.
8. Ne koristite ovaj benzinski alat ako glavni prekidač ne radi. Svaki benzinski alat s neispravnim prekidačem opasan je i mora se popraviti.
9. Potpuno isključite benzinski alat prije bilo kakvog podešavanja, promjene pribora ili skladištenja alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja benzinskog alata.
10. Benzinski alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece i spriječite korištenje alata osobama koje nisu upoznate s benzinskim alatom ili njegovim uputama za uporabu. Benzinski je alat opasan u rukama neobučenih korisnika.
11. Provedite održavanje benzinskih alata. Provjerite ima li neusklađenosti ili blokada pokretnih dijelova, oštećenja dijelova i bilo kojih drugih stanja koja mogu utjecati na rad ovog benzinskog alata. Ako je ovaj benzinski alat oštećen, popravite ga prije ponovne upotrebe. Mnoge nezgode uzrokovane su nedovoljnim održavanjem benzinskog alata.
12. Koristite benzinski alat, pribor, nastavke alata itd. u skladu s ovim uputama i na način prikladan za vrstu benzinskog alata, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Korištenje benzinskog alata u druge svrhe od onih za koje je namijenjen može biti opasno.

ZAŠTITA OSOBA

⚠ Budite pripremljeni! Imajte pri ruci barem sljedeće:

- prikladan aparat za gašenje požara (sa suhim prahom)
- Potpuno opremljen pribor za prvu pomoć, lako dostupan operateru i osobi u pratnji. Trebao bi sadržavati dovoljnu količinu zavoja za ozljede od ogrebotina/posjekotina.
- Mobilni telefon ili drugi uređaj za brzo pozivanje hitnih službi.

⚠ Nemojte raditi sami. U blizini mora biti još jedna osoba koja poznaje principe prve pomoći.

⚠ Ova osoba u pratnji mora održavati sigurnu udaljenost od radnog mjesta, ali vas mora moći vidjeti u svakom trenutku! Radite samo na mjestima odakle možete brzo pozvati hitne službe!

1. U slučaju ozljede, uvijek slijedite upute za prvu pomoć.
2. Ako se osoba poreže, pokrijte ranu čistom tkaninom i snažno pritisnite da zaustavite krvarenje.
3. Ne dopustite da benzin ili ulje dođu u kontakt s kožom. Benzin i ulje držite podalje od očiju. Ako benzin ili ulje dođu u kontakt s očima, odmah ih isperite čistom vodom. Ako iritacija potraje, odmah potražite liječničku pomoć.
4. Kod osoba sa slabom cirkulacijom, izloženost prekomjernim vibracijama može uzrokovati oštećenje krvnih žila ili živčanog sustava. Vibracije mogu uzrokovati sljedeće simptome u prstima, rukama ili zapešćima: utrnulost (neosjetljivost), trnce, bol, osjećaj bockanja, promjene na koži ili u boji kože. Ako se pojavi bilo koji od ovih simptoma, obratite se liječniku.

U slučaju požara, prije svega obratite pozornost na sigurnost:

5. Ako iz motora počne sukljati plamen ili ako dim izlazi iz bilo kojeg dijela osim ispušnog otvora, prvo se odmaknite na sigurnu udaljenost od proizvoda kako biste izbjegli ozljede.
6. Upotrijebite aparat za gašenje suhim prahom za gašenje požara, kako biste spriječili njegovo širenje.
7. Panična reakcija mogla bi uzrokovati požar i povećati opseg štete.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

1. Osigurajte da su sve matice, vijci i spojni elementi čvrsto zategnuti kako biste osigurali siguran rad ovog uređaja.
2. Redovito provjeravajte ima li spremnik za sakupljanje trave znakova istrošenosti i pogoršanja funkcionalnosti.
3. Imajte na umu da kod uređaja s pogonom na zupčanike, kretanje jednog zupčanika može uzrokovati rotaciju drugog zupčanika.
4. Prilikom podešavanja ovog uređaja pazite da vam prsti ne budu zaglavljani između pokretnih zubaca i fiksnih dijelova ovog uređaja.
5. Prilikom održavanja zupčanika važno je zapamtiti da se zupci mogu pomicati čak i kada je pogon isključen.
6. Radi vaše sigurnosti, zamijenite istrošene ili oštećene dijelove što je prije moguće. Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove i pribor.
7. Držite ovaj uređaj izvan dohvata djece.
8. Nikad ne čuvajte stroj s benzinom u spremniku za gorivo unutar zgrade gdje pare goriva mogu doći u doticaj s otvorenim plamenom ili iskrama
9. Prije stavljanja u zatvoreni prostor, pustite motor da se ohladi;
10. Kako biste smanjili rizik od požara, motor, prigušivač, odjeljak za akumulator i prostor za skladištenje benzina držite čistim, bez trave, slame, mahovine, lišća i viška masnoće;
11. Ako se spremnik za gorivo mora isprazniti, učinite to vani. Ispušteno gorivo mora se čuvati u spremniku posebno namijenjenom za skladištenje goriva ili se mora osigurati njegovo ekološki prihvatljivo zbrinjavanje.

3. OPĆI OPIS



Sl. 1

1. Gornja ručka
2. Transportna poluga
3. Ručka startera
4. Gumb za zaključavanje košare za sakupljanje trave
5. Kotač
6. Gumb za podešavanje visine
7. Gumb za zaključavanje
8. Ručica za upravljanje kočnicom

4. TEHNIČKI PODACI

Model	RPV 4055 PRO
Tip motora	Vodoravni
Radni obujam motora	212 cm ³
Nominalna snaga	4,1 kW
Nazivna brzina	3400 o/min
Kapacitet spremnika za gorivo	3 l
Kapacitet spremnika za sakupljanje trave	45 l
Radna širina	400 mm
Neto težina	37,8 kg
Podešavanje visine	+5 mm do -15 mm
Razina zvučnog tlaka LpA	85,2 dB (A), k = 3 dB (A)
Razina zvučne snage LWA	99 dB (A)
Vrijednost emisije vibracija	8,38 m/s ² , k = 1,5 m/s ²

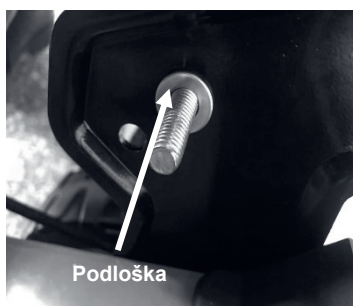
5. SASTAVLJANJE

5.1 SASTAVLJANJE RUČKE

1. Pričvrstite donji dio ručke na tijelo uređaja pomoću vijaka, podloški i gumba za zaključavanje. (Sl. 2A/ Sl. 2B/Sl. 2C)
2. Spojite donje dijelove ručke s gornjim dijelovima ručke pomoću vijaka, podloški i gumba za zaključavanje. (Sl. 2D/Sl. 2E/Sl. 2F)
3. Pričvrstite stezaljke kabela na prikazano mjesto i učvrstite kabel. (Sl. 2G)



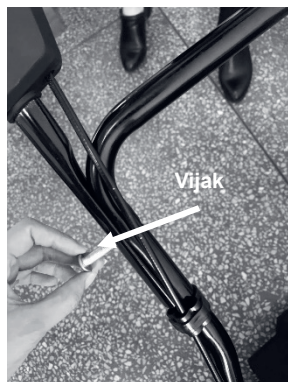
Sl. 2A



Sl. 2B



Sl. 2C



Sl. 2D



Sl. 2E



Sl. 2F

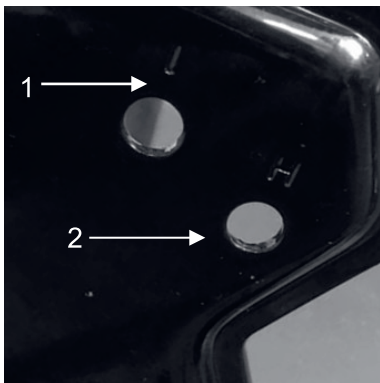


Sl. 2G

5.2 PODEŠAVANJE PRAVILNOG KUTA

1. Odvijte gumbе za zaključavanje koji pričvršćuju donju ručku. (Sl. 3A)
2. Pomaknite donju ručku gore ili dolje kako biste je podesili na željenu visinu. Za ovu vrstu uređaja dostupne su 2 visine podešavanja; na visini 2 donja ručka je najudaljenija od tla, a na visini 1 je najbliža tlu.
3. Podesite željenu visinu, a zatim pričvrstite donju ručku pomoću gumba za zaključavanje.

! UPOZORENJE: Lijeva i desna strana donje ručke moraju biti postavljene na istu visinu.



Sl. 3A

5.3 SASTAVLJANJE I RASTAVLJANJE SPREMNIKA ZA SAKUPLJANJE TRAVE

Pričvršćivanje: Podignite stražnji poklopac i pričvrstite spremnik za sakupljanje trave na stražnju stranu uređaja. (Sl. 4A/Sl. 4B/Sl. 4C).

Uklanjanje: Uхватite i podignite stražnji poklopac te uklonite spremnik za sakupljanje trave.

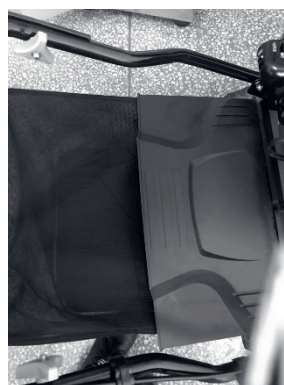
! UPOZORENJE: Prije nego što pričvrstite spremnik za sakupljanje trave na vertikulator, morate se uvjeriti da je motor zaustavljen i da se rezna jedinica ne okreće.



Sl. 4A



Sl. 4B



Sl. 4C

5.4 RUČKA STARTERA

Pomaknite ručku startera s motora na vodilicu sajle. (Sl. 5)



Sl. 5

5.5 DUBINA REZANJA

Guranjem prema van oslobodite polugu iz njenog kućišta. Pomaknite ručicu naprijed ili nazad za podešavanje visine. (Sl. 6 i dio 6.4).

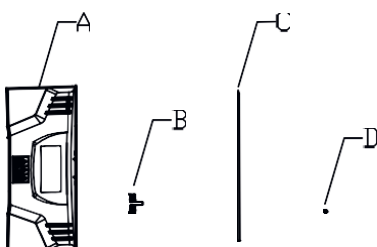


Sl. 6

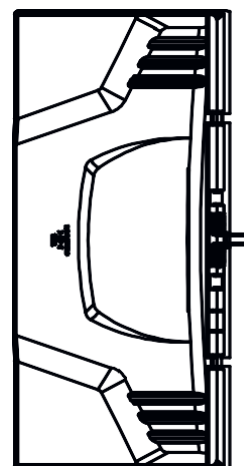
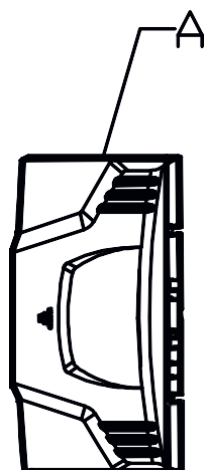
5.6 UGRADNJA STRAŽNJEG POKLOPCA ZA TRAVU

Dijelovi:

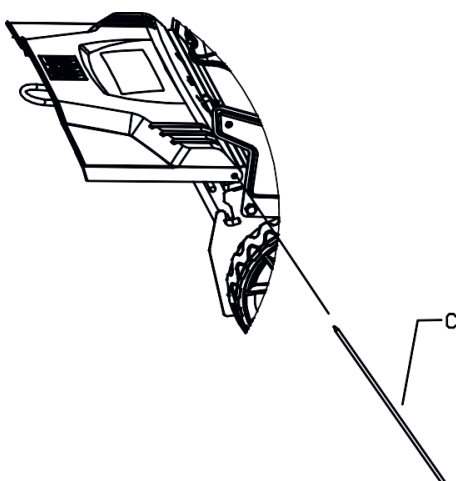
Korak 1: Ugradite oprugu u stražnju pokrovnu ploču

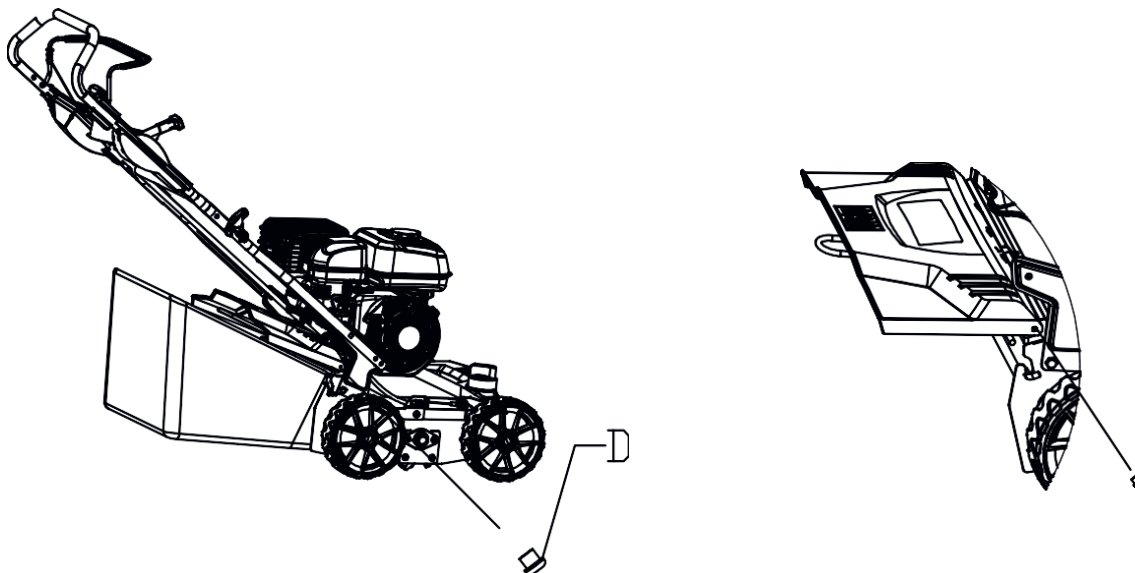


- A. Stražnji poklopac
- B. Opruga
- C. Osovina
- D. Čep



Korak 2: Umetnite osovinu kako biste sastavili stražnji poklopac i bazu.





6. UPUTE ZA UPOTREBU

Napunite motor benzinom i uljem prema uputama u zasebnom priručniku za motor koji ste dobili s vašim vertikulatore.

Pažljivo pročitajte upute.

! UPOZORENJE! Benzin je lako zapaljiv.

Gorivo čuvajte u spremnicima koji su za to predviđeni.

Gorivo punite samo na otvorenom, ne pušite prije pokretanja motora i tijekom dolijevanja goriva ili rukovanja gorivom.

Nikada ne skidajte poklopac spremnika goriva i ne točite benzin kada je motor pokrenut ili vruć.

Ako se benzin prolije, ne pokušavajte pokrenuti motor, već maknite opremu s područja izlijevanja i ne stvarajte nikakav izvor paljenja dok se pare benzina ne rasprše.

Stavite i čvrsto pritegnite poklopac spremnika goriva i kanistra.

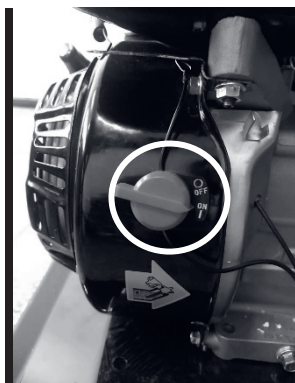
Prije naginjanja vertikulatora radi održavanja oštrice ili ispuštanja ulja, ispustite gorivo iz spremnika.

! UPOZORENJE! Nikada ne punite spremnik goriva u zatvorenom prostoru, s upaljenim motorom ili prije nego što se motor ohladi, što je najmanje 15 minuta nakon gašenja motora.

6.1 POSTUPAK POKRETANJA MOTORA

1. Prije pokretanja motora okrenite prekidač motora u položaj „ON“ (Uključeno). (Sl. 7A)
3. Za pokretanje hladnog motora, pomaknite ručicu rasplinjača u položaj „on“ (uključeno) (Sl. 7B). Ostavite ručicu čoka u položaju „off“ (isključeno) (Sl. 7B).
4. Stanite iza stroja, uhvatite ručicu kočnice i držite je pritisnutu uz donju ručku. (Sl. 7C)
5. Držite ručicu kočnice kao što je prikazano na Sl. 7C i uhvatite ručku startera kao što je prikazano na Sl. 7D i brzo ju povucite prema gore. Nakon pokretanja motora, polako ju vratite na vijak vodilice sajle.
6. Pomaknite ručicu čoka u položaj „on“ (uključeno). (Sl. 7E)

! Napomena! Kada je režno kućište u kontaktu s tlom, uređaj se može pomicati.



SI. 7A



SI. 7B



SI. 7C



SI. 7D



SI. 7E

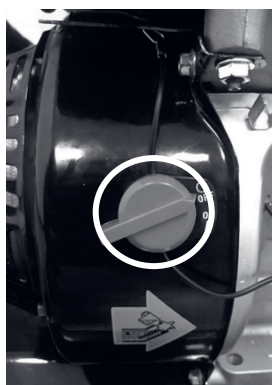
6.2 POSTUPAK ZAUSTAVLJANJA MOTORA

! UPOZORENJE: Nakon što se motor isključi, nož se nastavlja okretati još nekoliko sekundi.

1. Za zaustavljanje motora i noža, otpustite ručicu kočnice. (SI. 8A)
2. Pomaknite prekidač motora u položaj „OFF“ (Isključeno). (SI. 8B)



SI. 8A



SI. 8B

6.3 SPREMNIK ZA SAKUPLJANJE TRAVE

6.3.1 Rad bez spremnika za sakupljanje trave (opcionalno)

Ovaj vertikalizator vam omogućuje rad sa ili bez spremnika za sakupljanje trave. Kad god odspojite spremnik za sakupljanje trave, poklopac deflektora će se spustiti. S vertikalizatorom bez pričvršćenog spremnika za sakupljanje trave, pokošeni materijal se izbacuje direktno na tlo. (SI. 9A)

6.3.2 Rad sa spremnikom za sakupljanje trave

Pri radu sa spremnikom za sakupljanje trave, reznice se guraju u spremnik za sakupljanje trave. Ako je spremnik za sakupljanje trave pun, morate ga isprazniti i očistiti.

1. Zaustavite motor i pričekajte dok se ne zaustavi.
2. Podignite poklopac deflektora i otkočite spremnik za sakupljanje trave. (Sl. 9B)
3. Ispraznite sadržaj.



Sl. 9A



Sl. 9B

6.4 UPUTE ZA PODEŠAVANJE VISINE

! UPOZORENJE: Nikada ne podešavajte ovaj vertikalator bez prethodnog zaustavljanja motora.

Vaš vertikalator opremljen je polugom za podešavanje dubine koja nudi neograničene radne položaje. Raspon radnih položaja: -15 mm do +5 mm.

1. Zaustavite stroj i odspojite kabel svjećice prije promjene visine rezanja.
2. Visinu košnje promijenite okretanjem prednjeg gumba u smjeru kazaljke na satu ili suprotno od kazaljke na satu do odabrane visine.
3. Nakon završetka rada, pomaknite ručicu za transport u transportni položaj kako biste spriječili da rezna ploča dodiruje tlo.



Sl. 10A



Sl. 10B

7. PROMJENA VALJKA

! UPOZORENJE: Koristite zaštitne rukavice.

! Upozorenje: Koristite samo originalne osovine vertikalatora koje je odobrio proizvođač.

Ovaj uređaj može se sastaviti s valjkom za vertikuliranje ili valjkom za prozračivanje.

Zamijenite valjak samo originalnim valjkom **Trex**, kako biste osigurali maksimalne performanse i sigurnost u svim uvjetima.

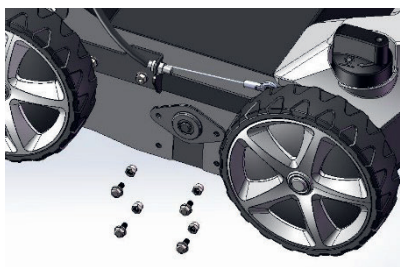
Za zamjenu valjka za vertikuliranje ili valjka za prozračivanje, koji je dostupan kao opcija, postupite na sljedeći način.

1. Ugasite motor i pustite ga da se ohladi.
2. Odspojite terminal svjeće.
3. Uklonite spremnik za skupljanje trave.
4. Lagano podignite uređaj sprijeda.

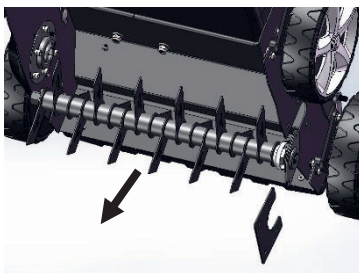
! Napomena: Ne dižite ga previsoko jer bi gorivo moglo curiti iz spremnika. Ako je potrebno, ispustite gorivo prije zamjene valjka.

Uklonite valjak

1. Uklonite četiri vijka. (Sl. 11B)
2. Podignite valjak i izvucite ga u smjeru strelice. (Sl. 11C)



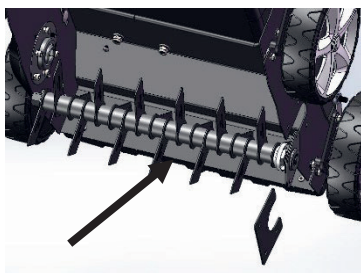
Sl. 11A



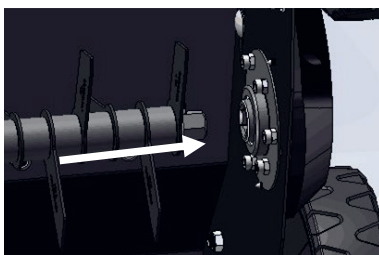
Sl. 11B

Sastavite valjak

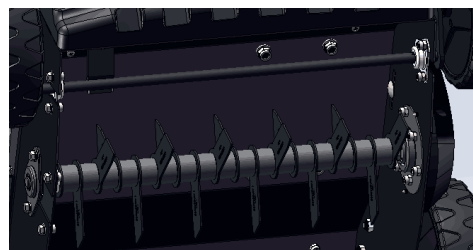
1. Umetnite novi valjak u smjeru strelice, umetnite osovinu u šesterokutnu čahuru i gurnite suprotnu stranu u držač (Sl. 11C / Sl. 11D / Sl. 11E).
2. Ponovno pričvrstite valjak pomoću dva vijka.
3. Provjerite je li valjak ispravno postavljen.
4. Sastavite osovinu vertikulatora na isti način kao i osovinu vertikutatora. (Sl. 11F / Sl. 11G / Sl. 11H).



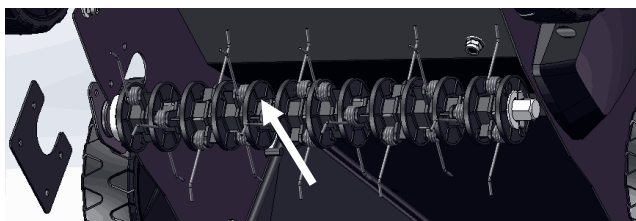
Sl. 11C



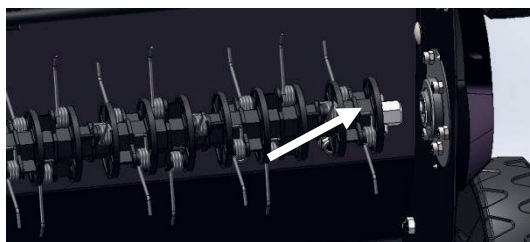
Sl. 11D



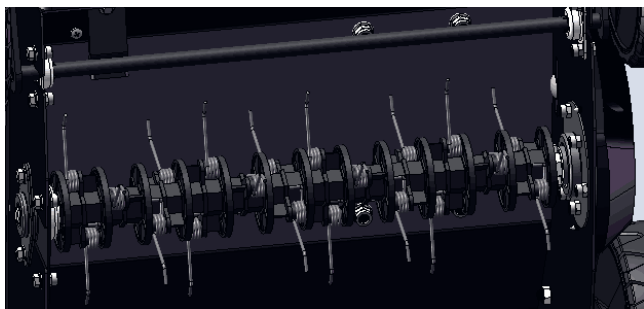
Sl. 11E



Sl. 11F



Sl. 11G



Sl. 11H

8. OPIS FUNKCIJA

Ovaj vertikulátor travnjaka dizajniran je za ručno guranje po površini travnjaka. Alati za rezanje pokreću se benzinskim motorom.

Dubina rezanja podešava se individualno podešavanjem centralnog mehanizma za podešavanje visine.

Vertikulacija:

Rezna se jedinica rotira i uklanja sloj ostataka od mahovine, lišajeva i korova te izbacuje vertikulirani materijal van ili u spremnik za sakupljanje. Tijekom košnje, alati za rezanje prodiru u tlo, rahle travnjak i poboljšavaju apsorpciju hranjivih tvari. Preporučujemo prozračivanje travnjaka u proljeće (travanj/svibanj) i jesen (listopad).

Prozračivanje:

Uređaj za košnju (osovina za prozračivanje) rotira se i češlja travnjak ili prozračuje površine malo obrasle mahovinom. Uklonjena mahovina izbacuje se van ili u spremnik za sakupljanje trave. Pri prozračivanju, površina zemlje će biti izbrazdana; to poboljšava odvodnju vode i olakšava apsorpciju kisika.

Preporučujemo prozračivanje travnjaka po potrebi tijekom cijele vegetacijske sezone.

9. UPUTE ZA ODRŽAVANJE

SVJEČICA

Koristite samo originalnu zamjensku svječicu. Za najbolje rezultate, zamijenite svječicu nakon svakih 100 sati rada.

GODIŠNJI SERVIS

Ovaj vertikulátor treba redovito servisirati, u većini slučajeva jednom godišnje, ali i češće ovisno o razdoblju korištenja. Servisni intervali motora mogu se pronaći u priručniku za motor

10. UPUTE ZA PODMAZIVANJE

⚠ UPOZORENJE: ODSPOJITE SVJEČICU PRIJE SERVISIRANJA.

1. KOTAČI – Barem jednom u sezoni podmažite kuglične ležajeve na svakom kotaču laganim uljem.
2. MOTOR – Slijedite upute u priručniku za motor za podmazivanje.

11. ČIŠĆENJE

! UPOZORENJE: Ne perite motor crijevom. Voda može oštetiti motor ili kontaminirati sustav goriva.

1. Uređaj očistite suhom krpom.
2. Operite dno uređaja crijevom naginjući uređaj tako da svjećica bude na vrhu.

11.1 PROČISTAČ ZRAKA MOTORA

! UPOZORENJE: Ne dopustite da prljavština ili prašina začepi pjenasti dio zračnog filtra.

Dio pročištača zraka motora zahtijeva servis (čišćenje) nakon 25 sati normalnog košenja. Pjenasti dio zahtijeva redovito servisiranje ako se uređaj koristi u suhom, prašnjavom okruženju.

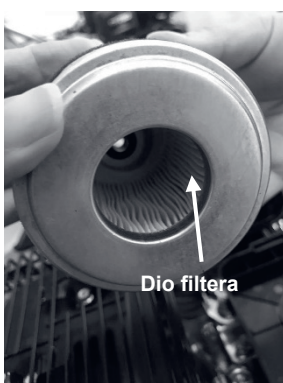
POSTUPAK ČIŠĆENJA ZRAČNOG FILETRA

1. Skinite poklopac. (Sl. 12A)
2. Ispuštite prašinu s filterskog elementa. (Sl. 12B).
3. Dodajte nekoliko kapi ulja SAE30 u pjenasti filter i lagano stisnite kako biste uklonili višak ulja.
4. Ponovno postavite filter.
5. Zatvorite poklopac filtera.

! NAPOMENA: Zamijenite filter ako je istrošen, poderan, oštećen ili ako se ne može očistiti.



Sl. 12A



Sl. 12B

11.2 MOTOR

Za upute o održavanju motora pogledajte zaseban priručnik za motor.

Održavanje motornog ulja obavljajte prema uputama u zasebnom priručniku za motor koji se isporučuje s ovim uređajem.

Molimo pažljivo pročitajte ove upute i pridržavajte ih se.

U normalnim uvjetima, servisirajte filter zraka prema zasebnom priručniku za motor. U izrazito prašnjavim okruženjima čistite ga svakih nekoliko sati. Nedovoljna snaga motora i prezasićenost obično ukazuju na potrebu održavanja pročišćivača zraka.

Prilikom održavanja pročišćivača zraka slijedite zaseban priručnik za motor koji dolazi s ovim uređajem.

Jednom u sezoni treba očistiti svjećicu i podesiti zazor svjećice. Preporučujemo zamjenu svjećice na početku svake sezone košnje. Za ispravnu vrstu svjećice i vrijednosti zazora svjećice pogledajte priručnik za svoj motor.

Redovito čistite motor krpom ili četkom. Održavajte sustav hlađenja (područje poklopca ventilatora) čistim kako biste omogućili pravilnu cirkulaciju zraka, što je vrlo važno za pravilan rad i vijek trajanja motora.

Pazite da se iz područja prigušivača uklone sva pokošena trava, prljavština i zapaljivi materijali.

12. SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Skladištenje

Postupite na sljedeći način kada pripremate vertikulatorku za skladištenje.

1. Ispraznite spremnik.
 - a) Ispraznite spremnik benzina pomoću usisne pumpe.

! PAŽNJA! Ne ispuštajte benzin u zatvorenim prostorijama, u neposrednoj blizini otvorenog plamena itd. Ne pušite!

Benzinske pare mogu uzrokovati eksploziju ili požar.

- b) Pokrenite motor i pustite ga da radi dok se preostali benzin ne potroši i motor se ne zaustavi.
 - c) Izvadite svjećicu. Pomoću kantice za ulje ulijte otprilike 20 ml ulja u komoru za izgaranje. Pomoću startera ravnomjerno rasporedite ulje u komori za izgaranje. Ponovno ugradite svjećicu.
2. Pažljivo očistite i podmažite uređaj kako je opisano u odjeljku „Upute za podmazivanje“.
 3. Lagano podmažite alat za rezanje kako biste spriječili koroziju.
 4. Ovaj vertikulatorku travnjaka čuvajte na suhom i čistom mjestu zaštićenom od smrzavanja, izvan dohvata neovlaštenih osoba.

! PAŽNJA! Motor se mora potpuno ohladiti prije skladištenja ovog uređaja.

! NAPOMENA:

Prije pohranjivanja bilo koje vrste uređaja s pogonom u neprozračenom prostoru ili spremištu materijala. Zaštitite opremu od korozije. Premažite uređaj, posebno kablove i sve pokretne dijelove, laganim uljem ili silikonom. Pazite da ne savijete ili zapetljate kablove. Ako se sajla startera odvoji od vodilice sajle na ručki, odspojite i uzemljite kabel svjećice, stisnite ručicu kočnice i polako izvucite sajlu startera iz motora. Umetnite sajlu startera u vijak vodilice sajle na ručki.

Transport

1. Postavite transportnu polugu u položaj za transport.
2. Zaustavljanje motora

! Opasnost!

Uvijek zaustavite motor i pustite da se ohladi prije transporta. Odspojite terminal svjećice. Ovaj uređaj ne smije biti nagnut tijekom transporta. Prilikom transporta ovog vertikulatorku u ili na vozilu, spriječite neželjeno pomicanje.

Ispraznite spremnik goriva prije transporta ovog uređaja. Čep za punjenje mora biti čvrsto zatvoren.

13. RJEŠAVANJE PROBLEMA

Problem	Mogući uzroci	Korektivne mjere
Motor se ne može pokrenuti	Čok nije u ispravnom položaju	Postavite čok u ispravan položaj.
	Spremnik goriva je prazan.	Napunite spremnik gorivom: pogledajte KORISNIČKI PRIRUČNIK MOTORA.
	Dio pročištača zraka je prijav.	Očistite dio pročištača zraka: pogledajte KORISNIČKI PRIRUČNIK MOTORA.
	Otpuštena svjećica.	Zategnite svjećicu.

Problem	Mogući uzroci	Korektivne mjere
Motor se ne može pokrenuti	Kabel svjeće je labav ili odvojen od svjeće.	Spojite kabel svjeće na svjeću.
	Nepravilan zazor svjeće.	Postavite ispravan zazor između elektroda.
	Svjećica je neispravna.	Ugradite novu svjeću s ispravnim zazorom: pogledajte KORISNIČKI PRIRUČNIK MOTORA.
	Rasplinjač je prezasićen gorivom.	Skinite sklop pročištača zraka i neprestano povlačite sajlu startera dok se rasplinjač ne očisti, a zatim ugradite sklop pročištača zraka.
	Neispravan modul paljenja.	Obratite se servisnom centru.
Brzina motora se smanjuje	Dubina rezanja je prevelika	Postavite manju dubinu rezanja
	Trava je previsoka	Pokosite travnjak prije prozračivanja
	Kanal za izbacivanje je blokiran	Izvucite konektor svjeće i uklonite blokadu.
	Zaštopan filter zraka	Očistite filter zraka: pogledajte KORISNIČKI PRIRUČNIK MOTORA.
Loši rezultati prozračivanja.	Dubina rezanja je premala	Postavite veću dubinu rezanja.
	Istrošene oštrice za košnju	Zamjenu oštrica prepustite specijaliziranoj radionici
Spremnik za sakupljanje trave nikad se ne puni	Spremnik za sakupljanje trave je pun/začepjen	Zaustavite vertikulator. Ispraznite spremnik za sakupljanje trave ili ga očistite
	Kanal za izbacivanje je blokiran	Izvucite konektor svjeće i očistite kanal za izbacivanje
Neobični zvukovi	Vijci, matice ili drugi montažni dijelovi su labavi.	Zategnite dijelove.
Vibracije	Sklop za rezanje je labav.	Zategnite nož.
	Sklop za rezanje nije uravnotežen.	Uravnotežite oštricu.

14. OKOLINA

Ako ovaj uređaj prestane raditi nakon duljeg razdoblja korištenja, nemojte ga bacati u kućni otpad, već ga zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

GARLAND distributor, s. r. o.
Šturmová 1307
506 01 Jičín
www.garland.cz

GARLAND distributor, s.r.o., Šturmova 1307, 50601 Jičín, Czech Republic

- CZ

prohlašuje výhradně na vlastní zodpovědnost, že níže uvedené zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení předmětných předpisů Evropského společenství
- SK

prehlasuje nasledujúcu zhodu podľa smernice EU a noriem pre výrobok
- PL

deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
- SI

izjavlja sledeco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel
- HU

az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
- DE

erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtline und Normen für den Artikel
- GB

hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article
- FR

déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article
- IT

dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo
- HR

ovime izjavljuje da postoji skladnost prema EU-smjernici-a i normama za sljedece artikla

RPV4055PRO

BENZINOVÝ PROVZDUŠŇOVAČ / BENZINOVÁ PREVZDUŠŇOVAČ / SPALINOWY AERATOR / BENCINSKI PREZRAÁŠEVALNIK / BENZINES GYEPSZELLÖZTETŐ / BENZIN-VERTIKUTIERER / PETROL SCARIFIER / SCARIFIER BENZINE / BRUCIATORE DEL BENZINO / PALJENJE ZA BENZINA

Výrobní označení / výrobné označenie / Oznaczenie produkcji / Oznaka proizvodnje / Gyártási megnevezés / Produktionsbezeichnung / Production designation / Désignation de production / Designazione di produzione / Oznaka proizvodnje:

TS40-S6

2009/105/EC

2014/35/EU

2006/28/EC

2005/32/EC

X2014/30/EU

2004/22/EC

1999/5/EC

97/23/EC

90/396/EC

X2011/65/EU

89/686/EC_96/58/EC

X2006/42/EC

X2000/14/EC_2005/88/EC ANNEX VI

Hladina akustického výkonu / Poziom mocy akustycznej / Raven zvočne moči / Hangteljesítményszint / Schallleistungspegel / Sound power level / Niveau de puissance sonore / Livello di potenza sonora / Razina zvuka:

naměřená/nameraná/zmierzone/merjeno/mért/gemessen/measured/mesuré/misurato/izmjerenja: **L_{WA} = 96,8 dB(A)**

garantovaná/gwarantowane/zajamčeno/garantált/garantiert/guaranteed/garanti/garantito/zajamčena

L_{WA} = 99 dB(A)

Změřeno v/Namereno v/Mierzona w/Merjeno na/Mérve/Gemessen bei/Measured at/Mesuré à/Misurato a/Izmjereno u:

TUV Rheinland (Guangdong) Ltd. No.199 Kezhu Road, Guangzhou Science City, Guangzhou 510663, Guangdong Province P.R. China

X(EU)2016/1628

Evropské normy / Európske normy / Normy europejskie / Evropski standardi / Európai szabványok / Europäische Standards / European standards / Normes européennes / Standard europei / Europski standardi :

EN13684:2018+A1:2024
EN ISO 14982:2009
EN ISO3744:1995
EK9-BE-98(v2):2020
AfPSGS2019:01PAK

Jičín, 29. 10. 2025

Vladek Trenka, jednatel

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace / Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie / Nazwisko i adres osoby upoważnionej do sporządzania dokumentacji technicznej / Ime in naslov osebe, pooblašene za sestavo tehnične dokumentacije / A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy neve és címe / Name und Adresse der Person, die berechtigt ist, die technische Datei zu erstellen / Name and address of the person authorised to compile the technical file / Nom et adresse de la personne autorisée à établir le dossier technique / Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il file tecnico / Ime i adresa osebe ovlaštene za sastavljanje tehničke dokumentacije: Ing. Petr Vrána, kancelář - 61400 Brno, Proškovovo nám. 21, Czech Republic

Záznamy o servisních prohlídkách

Servisní prohlídka se provádí pouze v autorizovaném servisním středisku a je prováděna na náklady zákazníka.

Datum servisní prohlídky	Datum příští servisní prohlídky	Razítko servisu	Provedené práce

Záznamy o záručních opravách

Datum přijetí	Datum opravy	Razítko servisu	Popis závady a provedené práce

Seznam autorizovaných servisních středisek najdete na www.garland.cz.



Záruční list

Prodávající potvrzuje, že zboží bude způsobilé k použití pro obvyklý účel nebo si zachová obvyklé vlastnosti po dobu 24 měsíců od jeho převzetí kupujícím (základní záruka). Na motory Briggs Stratton, Honda a Kohler platí záruční doba dle záručních podmínek Briggs Stratton, Honda a Kohler. Na zboží značky Palram se poskytuje vedle základní záruky i další záruka po dobu 10 let na prorezavění a zřehnutí použitých materiálů. Běh záruční lhůty počíná běžet dnem převzetí zboží vyznačeném na tomto záručním listu.

Rozsah záruky:

Ze záruky jsou vyjmuty veškeré díly a součásti podléhající při užívání přirozenému opotřebení nebo u nichž v důsledku obvyklého užívání dochází ke změně nebo zániku požadovaných vlastností. Tím se rozumí veškeré pohyblivé části stroje, jako např. nože, soukolí převodovek, klínové řemeny, kladky, ložiska, pojezdová kola, startovací mechanismy, spouštěcí spojky sečení, ovládací lanka, rotory, strunové hlavy, jejich součásti, řetězy motorových pil, elektromotory, uhlíky elektromotorů, akumulátory, palivové, či vzduchové filtry, brzdová obložení. Záruka se nevztahuje na opotřebení způsobené obvyklým užíváním zboží a dále na vady způsobené jeho nesprávným a neodborným užíváním a zacházením. Za nesprávné užívání a zacházení (zejm. montáž, uvedení do provozu, vlastní použití, uskladnění, přeprava, údržba) se považuje případ, kdy nebyl brán zřetel na návod k obsluze, obecně závazné předpisy pro práci se zbožím a obecně známá a uznávaná pravidla pro zacházení s obdobnými předměty při respektování zásad běžné péče a obvyklé opatrnosti a dále použití paliva, oleje a dalších obdobných substancí, které výrobce či prodávající nedoporučili. Záruka se nevztahuje na zboží, u kterého došlo k pokusu o neodbornou opravu nad rámec doporučené údržby nebo provedení takové opravy, případy kdy došlo k použití nepůvodního náhradního dílu, nebo byla provedena změna na výrobku bez souhlasu prodávajícího a při vadách způsobených nedostatečným zajištěním zboží při přepravě a uskladnění zboží. Záruka se nevztahuje na vady zboží, jednotlivých dílů nebo součástí, které byly způsobeny vnější událostí - například vnějším vlivem mechanickým, chemickým, elektrickým nebo jiným, vady vzniklé poškozením při přepravě a dopravě výrobku, vady vzniklé v důsledku vyšší moci, havárie a zavinění třetí osoby. Jednotlivá práva, která může kupující uplatnit v případě, kdy se jedná o záruční vadu, jsou upravena v ust. § 2169 a násl. zák.č. 89/2012 Sb.

Způsob uplatnění práv ze záruky:

O tom, zda se jedná o záruku, je oprávněno rozhodnout pouze servisní středisko, které má s GARLAND distributor s.r.o. uzavřenou servisní smlouvu (autorizovaný servis). Při zjištění závady je kupující povinen ihned zboží uvést mimo provoz a vhodným způsobem zabezpečit proti dalšímu poškození. Bez odkladu kontaktovat prodejce, u kterého stroj zakoupil a domluvit se s ním na dalším postupu vyřízení reklamace. Při uplatňování práv ze záruky kupující předloží prodejní doklad, který obsahuje údaje jako záruční list (alespoň značku, model a sériové číslo stroje), nebo tento záruční list opatřený datem prodeje a razítkem prodejce. Kupující vždy ověří, zda souhlasí označení a číslo zboží s údaji na záručním listě. U zboží zakoupeného v obchodních řetězcích doporučujeme nechat si vyplnit a potvrdit záruční list na oddělení informací příslušného trhu. Zboží předá kupující do opravy pouze kompletní se všemi součástmi a příslušenstvím a řádně vycištěné. Ze zboží které případně bude do opravy zasíláno je nezbytné vyřadit nespolehlivou palivovou směs a olej, řádně zboží zabalit (nejlépe do původního obalu) a zabezpečit pro přepravu. Škody způsobené nedostatečným zabaláním zásilky nelze uznat jako vady v rámci záručních podmínek.

Prodloužená záruka:

Prodávající poskytuje na zboží proslouženou záruku na celkovou dobu záruky 4 roky za těchto podmínek. Zboží je v materiálech prodávajícího (zejm. katalogy, letáky, webové stránky, atd.) označeno symbolem „prodloužená záruka 4 roky“. Kupující v průběhu posledního kalendářního měsíce před uplynutím základní záruky (24 měsíců od převzetí zboží) předloží výrobek autorizovanému servisu ke kontrole. Výrobek kupující předá, případně zašle autorizovanému servisu spolu se záručním listem, na kterém servis vyznačí záznam o provedení kontroly. Náklady na dopravu (zaslání) zboží ke kontrole hradí kupující. Náklady na provedení kontroly (práce servisního technika, náhradní díly a součásti, výměna směsí, olejů a jiných substancí) hradí kupující. Pokud oprava provedená při kontrole splňuje podmínky záruční opravy, kupující náklady na provedení opravy (náhradní díly, práce technika) nehradí. Převzetím zboží po provedení kontroly začíná běžet kupujícímu prodloužená záruka délce 24 měsíců. Pro rozsah této záruky a způsob uplatnění práv platí shora uvedená ustanovení o základní záruce. Na prodlouženou záruku, která je poskytována nad rámec základní záruky, se nevztahuje 30ti denní lhůta pro vyřízení reklamace.

Identifikační blož:

Výrobek.....

Typ

Výrobní č.

Modelové č.

Den prodeje

Razítko prodejce:

Zákazník byl seznámen s návodem, používáním a obsluhou stroje a byl upozorněn na skutečnost, že pokud je výrobek používán k jinému než běžnému spotřebitelskému použití - např. k podnikání nebo komerčnímu využití, je nutnost předložit výrobek k pravidelné servisní prohlídce (první po třech měsících a další 1x za 6 měsíců od data prodeje) po dobu trvání záruční doby. Servisní prohlídka je prováděna na náklady zákazníka.

Jméno a adresa zákazníka

IČO : DIČ :

podpis zákazníka

Pro elektrické a elektronické nástroje označené tímto symbolem (na výrobku, obalu či v dokumentaci) platí:



S výrobkem nelze nakládat jako s odpadem z domácnosti, a proto jej neodhazujte do popelnice či kontejneru na směsný komunální odpad. Výrobek je třeba odložit v příslušném místě zpětného odběru k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním řádné likvidace výrobku pomůžete předjet potenciálním záporným vlivům na životní prostředí a lidské zdraví, které by se mohli projevit v případě likvidace tohoto výrobku nepatřičným způsobem. Podrobnější informace o místech zpětného odběru tohoto výrobku si vyžádejte na Vašem obecním úřadu, od firmy zabývající se likvidací domácího odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

JÓTÁLLÁSI JEGY

Kérjük, hogy a jótállási jegyet gondosan őrizze meg!

1. ÁLTALÁNOS ADATOK

Vállalkozás neve és címe:

.....
.....

Vállalkozás bélyegzőlenyomata

.....
A jótállási jegy kiállítása során a vállalkozás képviselőjében eljáró személy aláírása¹

Termék megnevezése:.....

Termék típusa:.....

Termék gyártási száma/egyedi azonosítója (amennyiben van):

.....

Gyártó / Forgalmazó neve és címe:

GARLAND distributor, s.r.o.
Šturmova 1307, 506 01 Jičín, Česká Republika
Adószám: CZ-60108461
Cégjegyzékszám: 60108461
Cégbejegyzés: Zaps. v OR u KS v HK v oddíl. C vl.5276

A termék fogyasztó részére történő átadásának időpontja:

Az üzembe helyezés² időpontja:

A vásárlás (szerződéskötés) időpontja:.....

Termék eladási ára³ :

¹ Elektronikus dokumentum esetén az elektronikus aláírás feltüntetése szükséges.

² A vállalkozás vagy közreműködője általi üzembe helyezés esetén töltendő ki.

³ Az eladási ár feltüntetése a jelenleg hatályos jogszabályok alapján nem kötelező, azonban a jótállás időtartamának megállapítása és az esetlegesen felmerülő jogviták könnyebb rendezése érdekében célszerű megjelölni! Gyakorlati szempontból célszerű a nyugtát, számlát a jótállási jegyhez tűzni.

A jótállás időtartama:

A fogyasztói szerződés keretében vásárolt, jelen jótállási jegyen feltüntetett új, tartós fogyasztási cikk termék(ek)re a Gyártó/Forgalmazó az alábbi időre és feltételekkel vállal jótállást (garanciát):

- Scheppach, Scheppach Special Edition, Woodster, DWT, Kity termék(ek) Riwall, Riwall PRO és GTM Professional:

- 250.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén 2 év jótállás, amely további 2 évvel meghosszabbítható, valamint

- 250.000,- Ft eladási ár felett 3 év kötelező jótállás, amely további 1 évvel meghosszabbítható.

A jótállás fentiek szerinti meghosszabbításához szükséges, hogy a fogyasztó a terméket garanciális szerviz felülvizsgálatra beszovaltassa a vásárlás / üzembe helyezés időpontjától számított:

- 250.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén a 24. (huszonnegyedik) hónap folyamán, illetve

- 250.000,- Ft feletti vételár esetén 36. (harminchatodik) hónap folyamán.

A garanciális szerviz felülvizsgálattal kapcsolatos költségek a fogyasztót terhelik. A meghosszabbított garancia időtartama alatt a szervizelésre nem vonatkozik a jogszabályban előírt határidő. Amennyiben az érintett termék beépített Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler motorral került értékesítésre, a termék motorjára értelemszerűen a Briggs&Stratton, Honda, Kawasaki és/vagy Kohler mindenkori jótállási feltételei vonatkoznak.

- MWH márkájú kerti bútorok: 3 év gyártói garancia

- Palram márkájú üvegházak, kerti házak, kocsibeállók és kerti pavilonok: 10 év gyártói garancia⁴

- Palram márkájú pergolák: 7 év gyártói garancia⁵

- Minden további, fentebb fel nem sorolt termékre az alábbiak szerinti jótállás vonatkozik, azaz 250.000,- Ft-ot meg nem haladó eladási ár esetén 2 év; 250.000,- Ft eladási ár felett 3 év.

A nem fogyasztói szerződés keretében vásárolt, illetve professzionális vagy kölcsönzői célú felhasználásra szánt, jelen jótállási jegyen feltüntetett új, tartós fogyasztási cikk termék(ek) esetén a vásárlás / üzembe helyezés napjától számított 6 hónap kijavítási garancia vonatkozik a gyártási eredetű hibák kijavítására.

A jótállás érvényesíthetőségének határideje⁶:.....

A jótállás érvényesíthetőségének meghosszabbított határideje⁷:.....

A termék kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a kijavításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a terméket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta!

2. JAVÍTÓSZOLGÁLAT, SZERVIZ

Fogyasztó a Gyártó/Forgalmazó hivatalos honlapján feltüntetett javítószolgálat(ok)nál, szerviz(ek)nél közvetlenül is érvényesítheti kijavítási igényét, melynek elérhetősége:

<http://garland.hu/markaszervizek/>

⁴ Az adott termék használati utasításában feltüntetett feltételek szerint.

⁵ Az adott termék használati utasításában feltüntetett feltételek szerint.

⁶ A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a Felek között létrejött szerződés teljesítésétől, vagyis a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásától vagy az üzembe helyezésének napjával kezdődik! Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezett üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

⁷ „A jótállás időtartama” részben részletezett, a kötelező jótálláson felül 2 vagy 1 évvel meghosszabbított jótállás esetén, a jótállás meghosszabbításához szükséges felülvizsgálatot végző szerviz tölti.

3. KIJAVÍTÁSI IGÉNY TELJESÍTÉSE

Az első kijavítás esetén kitöltendő!

Az első kijavítás iránti igény bejelentésének időpontja:.....

Az első kijavításra történő átvételnek az időpontja:.....

Hiba oka:.....
.....
.....

Az első alkalommal történő kijavítás módja:.....
.....

A termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontja:.....

A második kijavítás esetén kitöltendő!

A második kijavítás iránti igény bejelentésének időpontja:.....

A második kijavításra történő átvételnek az időpontja:.....

Hiba oka:.....
.....
.....

A második alkalommal történő kijavítás módja:.....
.....

A termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontja:.....

A harmadik kijavítás esetén kitöltendő!

A harmadik kijavítás iránti igény bejelentésének időpontja:.....

A harmadik kijavításra történő átvételnek az időpontja:.....

Hiba oka:.....
.....
.....

A harmadik alkalommal történő kijavítás módja:.....
.....

A termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontja:.....

4. KICSERÉLÉS IRÁNTI IGÉNY TELJESÍTÉSE VAGY A VÉTELÁR VISSZATÉRÍTÉSE⁸

a) A termék kicserélése megtörtént:.....

b) A termék vételárának visszatérítése megtörtént:.....

⁸ A két lehetőség közül csak az egyik töltendő ki! A nem megfelelőt kérjük áthúzni!

5. A FOGYASZTÓ JÓTÁLLÁSBÓL EREDŐ JOGAI

I. Általános szabályok

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait – így különösen, de nem kizárólagosan a kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési jogait – nem érinti.

A jótállási kötelezettségek teljesítése és az azzal kapcsolatos költségek a fogyasztási cikk eladóját terhelik.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti.

Amennyiben a jótállási jegyet a fogyasztó részére nem adják át, a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni akkor is, ha a fogyasztó az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot, nyugtát vagy számlát bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal (pl. blokkal) érvényesíthetőek.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásának, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezésnek a napjával kezdődik, ennek dátumát a jótállási jegyen rögzítették.

A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a felek között létrejött szerződés teljesítésétől, vagyis a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásától vagy az üzembe helyezésének napjával kezdődik és a termék árától függően 2, vagy 3 évig tart.

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozással közölni. Fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés esetén a hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó a felelős.

A fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett bármelyik békéltető testületnél eljárást kezdeményezhet.

II. Jótállási jogok

A jótállás keretében belül a jótállási igénye alapján a fogyasztó választása szerint:

- **kijavítást vagy kicserélést igényelhet**, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállás teljesítésével a fogyasztónak okozott érdekséreelmet;
- az ellenszolgáltatás (termék ára) arányos **leszállítását igényelheti**, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy
- a szerződéstől **elállhat**, ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt. Ilyenkor a termék vételára visszajár a fogyasztónak.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A vállalkozás a fogyasztó nála bejelentett jótállási igényéről jegyzőkönyvet köteles felvenni a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet szerint.

Kijavítás, kicserélés szabályai

A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

A fogyasztó a választott jogáról másikra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgáltatónál közvetlenül is érvényesítheti.

A kijavítás során a termékbe kizárólag új alkatrész építhető be.

Javítási és csere határidők

a) A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy **a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.**

Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás legkésőbb a 15. napon a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

Ha a fent megjelölt jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozás részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható, a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton, nyugtán, számlán⁹ feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

Ha a fogyasztási cikk kijavítására a kijavítási igény vállalkozás részére való közlésétől számított **harmincadik napig nem kerül sor**, - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában - a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket a **harmincnapos határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül kicserélni.** Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton, nyugtán, számlán¹⁰ feltüntetett vételárat a harmincnapos kijavítási határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

b) Ha a jótállási jegyen rögzített **jótállási időtartam** alatt a fogyasztási cikk **három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik** - a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában -, valamint ha a fogyasztó a vonatkozó jogszabályok alapján nem igényli a vételár arányos leszállítását, és a fogyasztó nem kívánja a fogyasztási cikket a vállalkozás költségére kijavítani vagy mással javíttatni, a vállalkozás **köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni.** Ha a fogyasztási cikk kicserélésére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton, nyugtán, számlán¹¹ feltüntetett vételárat **nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.**

c) Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

⁹ Kizárólag az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számla vagy nyugta fogadható el, amely követelmény a jótállási jegy által megkövetelt számlák, nyugták, bizonylatok mindegyike esetén alkalmazandó.

¹⁰ Id. előző lábjegyzet

¹¹ Id. előző lábjegyzet

Javítás helyszíne

A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket - a járművek kivételével - az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a vállalkozás, vagy - a javítószolgálatnál közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a javítószolgálat gondoskodik.

III. Kivételek:

A jótállási felelősségvállalás - különösen, de nem kizárólag – az alábbi esetkörökre nem terjed ki:

- szakszerűtlen üzembe helyezés, ha az üzembe helyezést nem a vállalkozás vagy annak megbízottja végezte el, továbbá ha a szakszerűtlen üzembe helyezés nem a használati-kezelési útmutató hibájára vagy hiányára vezethető vissza,
- nem rendeltetésszerű használat,
- karbantartási kötelezettség elmulasztása,
- helytelen tárolás, kezelés, rongálás,
- amennyiben a hibát elemi kár, természeti csapás okozta.

IV. A garancia meghosszabbításhoz szükséges felülvizsgálati kötelezettség¹²

A fogyasztó a garancia meghosszabbításhoz szükséges felülvizsgálati kötelezettségének legkésőbbi időpontja¹³:

A garancia meghosszabbításhoz szükséges felülvizsgálati kötelezettség felmerülő költségei a fogyasztót terhelik!

A KERESKEDŐ A TERMÉK ÉRTÉKESÍTÉSEKOR KÖTELES A JÓTÁLLÁSI JEGYEN ÉS A TERMÉKEN LEVŐ TÍPUST ÉS GYÁRTI SZÁMOT EGYEZTETNI, A JÓTÁLLÁSI JEGYET A VÁSÁRLÁS / ÜZEMBE HELYEZÉS DÁTUMÁNAK FELTÜNTETÉSÉVEL HITELESÍTENI (ALÁÍRÁS, BÉLYEGZŐ) ÉS AZT A VÁSÁRLÓNAK ÁTADNI. AZ IDŐSZAKOS FELÜLVIZSGÁLATOT, ILLETVE A JAVÍTÁST VÉGZŐ FORGALMAZÓ / KERESKEDŐ / SZERVIZ KÖTELES AZ IDŐSZAKOS ELLENŐRZÉSRE VONATKOZÓ BEJEGYZÉSEK, ILLETVE A JÓTÁLLÁSI JEGYNEK VONATKOZÓ ROVATAIT HIÁNYTALANUL ÉS PONTOSAN KITÖLTENI!

A 151/2003. (IX.22.) kormányrendelet alapján jótállásköteles termékek felsorolása az alábbi címen érhető el, amelyet a QR-kód leolvasásával meg is nyithat okostelefonján:

<https://www.fogyasztovedelem.kormany.hu/#/jotallaskotelestermek>



¹² Nem kötelező

¹³ A garancia meghosszabbításhoz szükséges felülvizsgálat elmulasztásával a „A jótállás időtartama” részben feltüntetett 2, illetve 1 évvel történő garancia meghosszabbodás lehetősége automatikusan megszűnik.

Záručný list

Tieto Záručné podmienky (ďalej len „ZP“) platia len pre produkty značky GARLAND a Riwall PRO dodaných zákazníkom v Slovenskej republike prostredníctvom distribučného reťazca spoločnosti GARLAND distributor, s.r.o., Hradecká 1136, 506 01 Jičín, IČ: 60108461, DIČ: CZ60108461, spoločnosť registrovaná v OR u KS v Hradci Králové 17. 11. 1993, oddiel C, vložka 5276 (ďalej tiež len „Produkty“ a „Spoločnosť“) určené pre konečných spotrebiteľov na použitie v domácnosti (ďalej uvádzané ako: „konečný spotrebiteľ“) podliehajúce podmienkam uvedeným v týchto ZP.

1. Uplatňovanie zodpovednosti za vady produktov vyrábaných výrobcom môžu byť uplatňované iba konečnými spotrebiteľmi (ďalej uvádzané ako: „koneční spotrebiteľia“), ktorí si produkt zakúpili v distribučnom reťazci spoločnosti, resp. u iných predávajúcich v Slovenskej republike.
2. Tieto záručné podmienky výrobcu neobmedzujú zákonné nároky, ktoré pre uplatňovanie zodpovednosti za vady predávaných produktov pre konečných spotrebiteľov vyplývajú podľa §§ 619 - 627 Občianskeho zákonníka a ktoré sú uplatniteľné voči predávajúcemu výrobku. Predávajúci poskytuje spotrebiteľovi záručnú dobu za akosť produktov spôsobom, v rozsahu, so záručnou dobou, s obsahom a za podmienok, vyplývajúcich pre záručnú dobu v zmysle § 620 ods. 1 občianskeho zákonníka a týchto ZP.
3. Výrobca poskytuje na produkty značky GARLAND a Riwall PRO záručnú dobu 2 roky odo dňa zakúpenia produktov. Ak je na predávanej veci, jej obale alebo návode k nej pripojenom vyznačená lehota na použitie, záručná doba sa neskončí pred uplynutím lehoty na použitie.
4. U výrobkov značky Riwall PRO, Scheppach, Elpumps je možné predĺžiť záručnú dobu o ďalších 24 mesiacov, za splnenia podmienky, ktorou je vykonanie servisných prehliadok výrobku v rozsahu: prvá servisná prehliadka do 12 mesiacov od kúpy výrobku, druhá servisná prehliadka, najneskôr do 24 mesiacov od kúpy výrobku. Práva spotrebiteľa na uplatnenie zodpovednosti za vady výrobku v zákonom stanovenej záručnej dobe týmto nie sú dotknuté. Preadávajúci výrobkov značky Riwall PRO, Scheppach, Elpumps si môže účtovať náklady na vykonanie servisných prehliadok, len za účelom predĺženia záručnej doby o ďalších 24 mesiacov.
5. Na uvedené výrobky sa spotrebiteľom poskytuje záručná doba, ako je uvedené v tomto záručnom liste, za podmienok dodržania spôsobu uvedenia do prevádzky, používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako aj návodom na obsluhu výrobku. Záručná doba začína plynúť dňom predaja výrobku konečnému spotrebiteľovi
6. Záručná doba pre nový výrobok, ktorý je zakúpený fyzickou alebo právnickou osobou na účely podnikania alebo inej podnikateľskej činnosti, alebo na výkon povolania, je 12 mesiacov.
7. Záručná doba na použitý výrobok je 12 mesiacov.
8. Práva zo zodpovednosti za vady (reklamácie) si spotrebiteľ uplatňuje priamo u predávajúceho, alebo v jednom z nižšie uvedených servisných stredísk.
9. Zákazník si uplatňuje reklamáciu v záručnej dobe, bez zbytočného odkladu po zistení vady, aby nedochádzalo k jej zhoršovaniu. Zákazník pri reklamácií preukazuje oprávnenie na uplatnenie práv zo zodpovednosti za vady predložením čistého a kompletného výrobku s výrobným štítkom, zbaveného pohonnej hmoty, vrátane príslušenstva, originálu dokladu o kúpe, alebo vyplneného a potvrdeného originálu záručného listu/ v prípade, že bol vydaný/. Zákazník pri vybavovaní reklamácie vyvíja potrebnú súčinnosť pri overení existencie reklamovanej závery, ako aj pri vybavovaní reklamácie.
10. Preadávajúci, resp. autorizované servisné stredisko zabezpečí vybavenie spotrebiteľskej reklamácie zákonom stanoveným spôsobom, v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť dňom nasledujúcim po prijatí reklamácie u predávajúceho, resp. v autorizovanom servisnom stredisku.
11. Doba od uplatnenia práva zo zodpovednosti za vady produktu až do doby, keď kupujúci po ukončení reklamačného konania bol povinný vec prevziať, sa do záručnej doby nepočíta.
12. Preadávajúci zodpovedá za vady, ktoré má predaná vec pri prevzatí kupujúcim.
13. Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené neodborným a nevhodným používaním produktu, používaním produktu v rozpore s návodom na obsluhu, používaním produktu na iný účel, než na aký je určený, nesprávnym alebo nedbanlivým zaobchádzaním s produktom, vinou obsluhy výrobku, chybou montáže alebo chybným uvedením do prevádzky zo strany zákazníka, neodbornými zmenami alebo opravami produktu vykonanými tretími osobami, iným neodborným zásahom do produktu, mechanickým poškodením produktu, nesprávnou údržbou, zanedbaním údržby produktu, použitím neoriginálnych náhradných dielov a príslušenstva, použitím nevhodného paliva, zrejším preťažením produktu v dôsledku prekročenia hornej hranice výkonu, bežným mechanickým opotrebovaním dielov spôsobeným prevádzkou produktu, ako aj na poškodenie produktu v dôsledku jeho znečistenia, nehodou alebo živelnou pohromou, nevhodným, resp. nesprávnym skladovaním. Záruka sa ďalej nevzťahuje na vady produktu, ktoré znižujú hodnotu produktu alebo obmedzujú jeho použiteľnosť len v nepatrnom rozsahu.
14. V prípade použitého produktu sa záruka nevzťahuje na vadu, na ktorú bola poskytnutá zľava.
15. Za bežné opotrebovanie dielov spôsobených prevádzkou produktu sa považuje najmä opotrebovanie: dielov, ktoré režu, drvia, rozdeľujú, pohybujú alebo vedú látky a materiály (napr. nože akéhokoľvek druhu, sekáče, britvy, ostria, pilové listy, kovádlia, nákovky, nožové kotúče, výžinače, rezné lanká, zhrňacie lišty a dopravné závitovky pre snežné frézy, vyhadzovacie kanály a pod.), prvkov prenášajúcich silu (napr. klinové, ozubené remene, iné remene, reťaze, bowdenové lanká a pod.), trečích plôch brzd a spojok, ložísk, elektrických dielcov (napr. spínače a relé, žiarovky, signalizačné svetlá, kontrolky, kabeláž a pod.), kolies, (napr. pneumatiky, kolesá s pásovým dopravníkom, podporné kladky a pod.), náterov, motorov (najmä všetky pohyblivé diely, všetky diely vystavené pôsobeniu výfukových plynov, štartovacie zariadenie, elektrické a elektronické dielce, vzduchové filtre, zapalovacie sviečky a koncovky zapalovacieho kábla a pod.), zdrojov energie (akumulátory, batérie), ako aj ostatných dielov, ku ktorých opotrebovaniu bežne dochádza pri prevádzke produktu (najmä skrutkové spoje, metľové štetiny, umývacie stierky, gumové čeluste, drevené časti násad a pod.).
16. Práva zo záruky nemožno uplatniť v prípadoch, keď sa údaje v predložených dokladoch líšia od údajov uvedených na produkte, ako aj v prípadoch, keď sa reklamovaný produkt neshoduje s produktom uvedeným v predložených dokladoch.
17. Práva zo zodpovednosti za vady veci, pre ktoré platí záručná doba, zaniknú, ak sa neuplatnili v záručnej dobe.
18. Pri uplatňovaní zodpovednosti za vady predávaných produktov sa postupuje podľa § 619 - 627 Občianskeho zákonníka a § 18 a § 18a zákona č.250/2007 Z.z. o ochrane spotrebiteľa v znení neskor. Predpisov

Poučenie

podľa § 19 zákona č.18/2017 Z.z.

Dotknutá osoba/spotrebiteľ/:

Meno a priezvisko:

Adresa: Telefónne číslo

email:

(ďalej len dotknutá osoba)

Prevádzkovateľ:

Obchodné meno a právna forma:

Sídlo:

IČO:

Kontaktné údaje:

(tel. číslo/email/fax) :

Spracovanie osobných údajov na účely uskutočnenia objednávky

1. Účel spracúvania osobných údajov: vystavenie daňového dokladu, kontaktovanie zákazníka ohľadom objednávky, plnenie zmluvy, vybavovanie uplatňovania zodpovednosti za vady predaných výrobkov – vyplývajúce z plnenia zmluvy.
2. Právny základ spracúvania osobných údajov: a) Spracúvanie osobných údajov (meno, priezvisko, titul, ulica a číslo, PSČ, mesto) je nevyhnutné podľa osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná, predovšetkým podľa zákona č. 250/2007 Z. z., Občianskeho zákonníka.
3. Oprávnené záujmy prevádzkovateľa podľa § 13 ods. 1 písm. f): nevyžaduje sa
4. Identifikácia príjemcu alebo kategórie príjemcu: servisné strediska nižšie uvedené
5. Prenos osobných údajov do tretej krajiny: neaplikuje sa
6. Doba uchovávania osobných údajov: 4 roky
7. Dotknutá osoba má právo: - požadovať od prevádzkovateľa prístup k osobným údajom týkajúcim sa dotknutej osoby, o právach na opravu osobných údajov, na vymazanie osobných údajov, na obmedzenie spracúvania osobných údajov, - namietať spracúvanie osobných údajov, právo na prenosnosť osobných údajov, právo kedykoľvek svoje súhlas odvolať, právo podať návrh na začatie konania podľa § 100,
8. Poskytovanie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou alebo požiadavkou, ktorá je potrebná na uzatvorenie zmluvy. Dotknutá osoba je povinná poskytnúť osobné údaje, v prípade neposkytnutia osobných údajov nemôže dôjsť k uzatvoreniu zmluvy.
9. Prevádzkovateľ nemá zavedené automatizované individuálne rozhodovanie vrátane profilovania podľa § 28 ods. 1 a 10. Prevádzkovateľ spracováva osobné údaje len za účelom uzatvorenia zmluvy, reklamačného konania a na iný účel prevádzkovateľa nebude osobné údaje spracovávať.

Identifikácia tovaru:

Výrobok.....

Typ

Výrobné č.

Modelové č.

Deň predaja.....

Pečiatka predajcu:



Pre elektrické a elektronické nástroje označené týmto symbolom (na výrobku, obale či v dokumentácii) platí:

S výrobkom nie je možné zaobchádzať ako s odpadom z domácnosti, a preto ho neodhadzujte do odpadkového koša či kontajnera na zmiešaný komunálny odpad. Výrobok je potrebné odložiť v príslušnom mieste spätného odberu na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením riadnej likvidácie výrobku pomôžete predísť potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by sa mohli prejavovať v prípade likvidácie tohto výrobku nevhodným spôsobom. Podrobnejšie informácie o miestach spätného odberu tohto výrobku si vyžiadajte na vašom obecnom úrade, od firmy zaoberajúcej sa likvidáciou domového odpadu alebo v predajni, kde ste výrobok kúpili.

Záznamy o servisnej prehliadke

Servisná prehliadka sa vykonáva iba v autorizovanom servisnom stredisku a je vykonávaná na náklady zákazníka.

Dátum servisné prehliadky	dátum budúcej servisnej prehliadky	Pečiatka servisu	Vykonané práce

Záznamy o záručných opravách

Dátum prijatia	Dátum opravy	Pečiatka servisu	Popis závady a vykonanej práce

Zoznam autorizovaných servisných stredísk nájdete na www.garland.sk.



Cub Cadet



ARNOLD

Agri-Fab

RYOBI



Riwall PRO



TurfMaster